

## Meisterhafte Miniaturen



Ferdinand Petermeier  
stellt seine Kunstwerke  
aus Streichhölzern auf  
dem Nikolausmarkt aus.

**JUSTUS**  
Immobilien



Arno Justus  
Immobilienmakler IHK

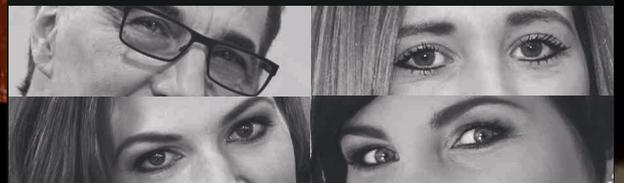
VERKAUF | KAUF | VERMIETUNG | ANLAGE

**Wir wünschen Ihnen besinnliche Adventstage  
und ein gutes neues Jahr 2018!**

Römerstr. 5 · 33758 SH-Stukenbrock · Tel. 05207 / 2567  
info@justus-immobilien.de · www.justus-immobilien.de

**Friseur Brechmann**

Paderborner Str. 14 • Tel.: 0 52 57 / 26 24



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

# Adventsmarkt rahmt Konzert ein

Vorweihnachtliches Fest am 17. Dezember in Riege

**Ganz im Zeichen zweier Adventsveranstaltungen steht Riege am Sonntag, 17. Dezember: Das um 16 Uhr beginnende Konzert in der Herz-Jesu-Pfarrkirche wird von einem beschaulichen Adventsmarkt auf dem Kirchenvorplatz flankiert, der bereits um 14 Uhr beginnt. Veranstalter sind der Kirchenchor der Pfarrgemeinde sowie die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege.**

Das stimmungsvolle und bereits zur festen Tradition gehörende Konzert hat zahlreiche Mitwirkende der heimischen Musikszene, so das Schützen-Tambour-Corps Hövelriege, die Formation „Großgeworden“ mit ehemaligen Sängerinnen des Bielefelder Kinderchores und Matthias Meyer als Solisten, die Herz-Jesu-Sternchen und den Herz-Jesu-Kirchenchor als Gastgeber.

Sämtliche Leckereien, die ein Adventsmarkt hergibt, sind ab

14 Uhr erhältlich. Ein Karussell wird zur Freude der Kinder beitragen. Und auch Bischof Nikolaus wird sich die Ehre geben - er wird von den Kleinsten sicherlich sehnlichst erwartet.

Apropos Kinder: Der Jugendtreff bietet im Keller des Pfarrheimes wieder das Weihnachtsbasteln an. Nach dem Konzert, darauf weisen die Veranstalter eigens hin, bleibt der Markt zum beschaulichen Verweilen für Konzertbesucher und Gäste geöffnet. ■

## Stimmungsvoller Espelner Weihnachtsmarkt

Espeln verzaubert mit vorweihnachtlicher Atmosphäre: Die Messdienergruppe und die KLJB Espeln laden ein zum Weihnachtsmarkt rund ums Bürgerhaus am Sonntag, 3. Dezember. Geöffnet ist der Markt in der Zeit von 14 bis 19 Uhr. Geboten werden unter anderem Geschenkideen, der Espelner Kalender 2018, Basteleien, Glühwein, Waffeln, Würstchen und vieles mehr. Für musikalische Untermalung mit vorweihnachtlichen Melodien sorgen die Emslandjäger. Ab 14 Uhr ist die Cafeteria im Bürgerhaus geöffnet, um 15.30 Uhr kommt der Nikolaus, um 17 Uhr folgt die „Zeit für Ruhe und Stille“ - eine adventliche Stunde der kfd in der Herz-Jesu-Kirche. ■

## Lebensmittel für bedürftige Menschen in Hövelhof

Die Initiative „Brot und Mehr“ der Kolpingsfamilie Hövelhof ruft alle Hövelhofer zur Unterstützung der Hilfsaktion „Plus 1“ auf. So sollen auch bedürftige Kinder und Erwachsene des Ortes und seiner Umgebung zu Weihnachten den traurigen Alltag ein wenig vergessen können. Die Aktion wird am Samstag, 16. Dezember, in den Hövelhofer Supermärkten, dem Elli-Markt und dem E-Center, durchgeführt. Neben dem Festtags-Einkauf können Kunden durch den zusätzlichen Erwerb von haltbaren Lebensmitteln direkt und unbürokratisch bedürftigen Menschen helfen. Die Lebensmittel können im Kassen-Vorraum in einem gekennzeichneten Behälter abgelegt werden. Am Aktionstag werden Helferinnen und Helfer der Initiative in den Geschäften Handzettel verteilen und nochmals auf die Aktion hinweisen. Geldspenden auf das Konto: „Kolping-Brot u Mehr“ sind ebenfalls willkommen: Volksbank Delbrück-Hövelhof • IBAN: DE85 4726 2703 7800 8571 01 • BIC: GENODEM1DLB. Eine Spendenbescheinigung kann ausgestellt werden. ■

**TÖNSMEIER**  
Wir holen das Beste raus!

## Tönsmeier präsentiert sich in Hövelhof - Sprechen Sie uns an!

9. Dez. 2017: 14:00 – 16:00 Uhr  
10. Dez. 2017: 11:30 – 15:00 Uhr



Tönsmeier möchte gerne mit Ihnen ins Gespräch kommen. Nutzen Sie die Gelegenheit auf dem Nikolausmarkt in Hövelhof. Informieren Sie sich zu unserem Unternehmen und stellen Sie Ihre Fragen.

Wir freuen uns auf gute Gespräche!



TÖNSMEIER  
UNTERSTÜTZT  
DAS PROJEKT  
GEISTERNETZE  
DES WWF

[www.toensmeier.de](http://www.toensmeier.de)



# Höhepunkt des Hövelhofer Advents

Nikolausmarkt vor dem Jagdschloss vom 8. bis 10. Dezember



Dieses Fest ist ein Herzwärmer für alle Besucher: der Nikolausmarkt vor dem Hövelhofer Jagdschloss verstärkt die Vorfreude auf Weihnachten und ist in der Sennege­meinde Höhepunkt der Adventszeit. In der guten Stube des Ortes duftet es am Wochenende vom 8. bis 10. Dezember nach Kerzen, Glühwein und zahllosen Leckereien. Die langen dunklen Abende werden von vorweihnachtlichen Lichtern erhellt, Advents- und Weihnachtslieder erklingen dazu. Ein Festival für die Geschmacksknospen gibt es an den gastronomischen Ständen, die all jene Aromen präsentieren, ohne die Vorweihnachtszeit nicht denkbar ist.

## Premiere: Die Elch-Bar

Neu in diesem Jahr ist die Elch-Bar in direkter Nachbarschaft zur Muh-Bar. Links neben dem Jagdschloss öffnet auf einer Fläche von sechs Mal sechs Metern eine üppig hergerichtete alpenländische Adventslounge, in der Besucher unter anderem Weizenbier vom Fass erhalten - und es sich einfach gut gehen lassen können.

## Weihnachtskrippe wächst

Zuwachs wird auch die große Hövelhofer Weihnachtskrippe erhalten. Nach dem Bau einer Schutzhütte für die handgeschnitzten Krippenfiguren und der Enthüllung eines handgemalten Hintergrunds gibt es diesmal für die Heiligen Drei Könige Transport-Unterstützung von einem Elefanten. Der neue Krippenbewohner wird eine Woche vor Marktstart in Bayern abgeholt. Ähnlich liebevoll dekoriert wie die Krippe sind auch die urigen Verkaufsstände des Nikolausmarktes - sie öffnen

am Freitag übrigens schon um 16 Uhr. Kräftig gewerkelt hat auch wieder der Hövelhofer Miniatur-Baumeister Ferdi Petermeier. Er präsentiert auf dem Nikolausmarkt 13 neue historische Gebäude, die er aus Streichhölzern anfertigt. Insgesamt hat er nun 22 Gebäude gebaut. Dafür wurden 177.495 Streichhölzer verarbeitet.

## Verkaufsoffener Sonntag

Auch die Einzelhändler des Ortes sind am Fest-Wochenende wieder für alle Besucher da. Am Samstag wird die Einkaufszeit vielerorts bis 18 Uhr verlängert, am Sonntag lädt der Werbering zwischen 13 und 18 Uhr dazu ein, den Bummel über den Nikolausmarkt mit einem Besuch der Hövelhofer Geschäfte zu verbinden.

## Nikolaus-Sonderfahrt

An diesem Tag werden manche Kunden auch mit dem Dampfzug anreisen. Die erste Ankunft der beliebten Nikolaus-Sonderfahrt aus Gütersloh ist um 11



Uhr am Hövelhofer Bahnhof, weitere sind für 14.45 Uhr und 17.45 Uhr terminiert.

## Taizé-Lichternacht

Wie schon in den vergangenen Jahren ist der Nikolausmarkt eng mit der Kirchengemeinde verzahnt. Belege dafür sind die Vorabendmesse und die Taizé-Lichternacht. Zur adventlichen Besinnlichkeit tragen an den

Markttagen vor allem die Auftritte heimischer Musiker bei. Bekannte Weihnachts-Melodien werden diesmal zusätzlich auch von der Sängerin „Lorelei“ vorgetragen. Übrigens: Wenn Orchester und Bands den Ohren der großen Besucher schmeicheln, können sich die kleinen Gäste beim Kinderprogramm im Pfarrheim aufs Weihnachtsfest einstimmen. ■

# Getränke Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände • Zapfanlagen •
- Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen •

*Wir freuen uns auf einen fröhlichen und gemütlichen Nikolausmarkt mit Ihnen!*

*Außerdem ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr!*

*Ihre Familie Hüwelhans*

Zieglerstraße 1  
33161 Hövelhof  
Telefon 0 52 57 / 66 75  
Fax 0 52 57 / 93 22 66  
FU 01 71 / 5 82 84 87

# 13 neue Streichholzhäuser

Ferdinand Petermeier erschafft zusätzliche Gebäude | Alle sind beim Nikolausmarkt zu sehen

Beim Nikolausmarkt können die Besucher Nachbildungen von markanten Gebäuden aus den Jahren 1661 bis 1989 bestaunen. Der 71-Jährige hat dafür die unglaubliche Zahl von 176.679 Zündhölzern verbraucht. Der Baumeister und seine Helfer Hartmut Rübhelke und Josef Wördemann präsentierten beim Fototermin im November erstmals das komplett aufgebaute Ensemble Alt-Hövelhof. Alle drei sind Musikerkollegen im Spielmannszug Hövelriege. In der Lagerhalle von Rübhelkes Betrieb L&R Montagetechnik gab es die Häuschen auf einer vier mal vier Meter großen Platte zu bestaunen. „Das sind exakt die Maße vom Vogelschießenstand der Schützen“, sagt Hövelhofs Marketingleiter Thomas Westhof. „Wie 2015 wollen wir ihn für den Nikolausmarkt als Ausstellungspavillon nutzen, mit Glaswänden ausstatten und vor das Jagdschloss stellen. Wir sind sehr stolz auf diesen Hingucker.“

**Er ist in Hövelhof der Mann fürs Filigrane: Ferdinand Petermeiers Kunstwerke aus Streichhölzern waren schon 2014 und 2015 beim Nikolausmarkt Publikumsmagneten. Jetzt hat der Hövelriege das Ensemble komplettiert. 22 von innen beleuchtete Modelle, davon 13 neue, zeigen die Keimzelle der Sennegeemeinde, die um den alten Hövelhof entstanden ist.**



Erwin Petermeier mit Unterstützer Hartmut Rübhelke (Foto: Bezim Mazhiqi).

„Die erste Hövelhofer Kirche reizt mich noch“, schmunzelte Petermeier. Nachdem er nach der letzten Ausstellung zwar 300 Schachteln von den flachen, weißen Hölzern geschenkt bekommen habe, sei ihm das Baumaterial nun aber

erst einmal ausgegangen. Die Sticken waren eigentlich Abfallprodukte, denn der ehemalige Holzverarbeiter bei den Geha-Werken sammelt und tauscht seit mehr als fünf Jahrzehnten die Deckblätter der Schachteln. Dazu gehören

mehr als 49 Motive verschiedener Hövelhofer Gaststätten und Lokale. Am Anfang seiner Bastelleidenschaft standen Modelle der alten Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk, des Jagdschlusses, des Küsterhaus und der Schlossmühle. Es folgten die alte Kirchschule (heute Rathaus), Bredemeiers Kapelle und Nehlers Gaststätte („Zur alten Post“, Sportkneipe, die von Anneliese Möller bis 2002 geführt wurde).

Als Vorlagen dienen Petermeier Bilder oder Fotos. Dazugekommen sind in den letzten beiden Jahren unter anderem die Senne-Apotheke, das Feuerwehrhaus, die Gaststätte „Deutsches Haus Brink“ (alle heute noch an den alten Standorten), der Gasthof Epping (heute Hövelmarktplatz), das Torhaus (heute das Gebäude der ehemaligen Gaststätte Möller), die Gärtnerei Gehele (heute katholisches Pfarrheim) und der Gasthof Höveken (heute Computergeschäft und Bäckerei Jüde). ■



**Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more**  
[www.reifendiscount-shs.de](http://www.reifendiscount-shs.de)

für PKW, Transporter und Motorräder. Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!

**Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur  
Dellenentfernung**

Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.

**Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege**  
**Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94**

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlrige, nach 400m links auf den Hof.  
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

**Mobile Friseurin & Make-Up Visagistin BEATA**

Ihr Haar in guten Händen!  
Ich freue mich auf Sie.  
Mobil 0176-44412288  
Tel. 05257-5014280



**Weihnachts-Geschenk-Gutscheine vom Jeans Eck - immer eine gute Idee!**



Allee 19 - 33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 / 937 66 29  
[www.jeans-eck-hagemann.de](http://www.jeans-eck-hagemann.de)

**MAC**

**Am 10.12.2017 - 10% Nikolaus-Rabatt**

## Genuss im Zeichen des Elchs

Bereits im letzten Jahr war hier mit der „Elch-Lounge“ ein besonderes Aufenthaltszelt aufgestellt, allerdings kleiner und nur als Witterungsschutz. Der Name war auch mehr einem Zufall geschuldet, steht doch am Eingang traditionell ein Deko-Elchmodell in Lebensgröße. „Daraus kann man mehr machen“, war den Nikolausmarkt-Machern rund um Marketingchef Thomas Westhof schnell klar. Schnell waren auch vier engagierte Hövelhofer gefunden, die gemeinsam mit Festwirt Hubert Hüwelhans und unter dem

### Neue Bar beim Hövelhofer Nikolausmarkt

**Der schmucke Nikolausmarkt, den der Hövelhofer Verkehrsverein 2013 für den Garten vor dem Jagdschloss neu erfunden hat, erhält vom 8. bis 10. Dezember einen zusätzlichen Anlaufpunkt. Als neuer Teil der „Muh-Bar“ öffnet direkt dahinter die neue „Elch-Bar“.**



*Vorfreude auf die Premiere der Elch-Bar (v. l.): Christian Bökamp, Thomas Westhof, Hubert Hüwelhans, Marcel Renneke, Erik Schiermeyer und Patrick Falkenrich.*

Dach des Verkehrsvereins die neue Genuss-Zone entwickeln: Christian Bökamp, Patrick Falkenrich, Erik Schiermeyer und Marcel Renneke. Als Premiere in diesem Jahr erwartet daher die Elch-Bar-Besucher in direkter Nachbarschaft zum historischen Jagdschloss ein liebevoll-rustikal dekoriertes Zelt in Holzoptik mit einer Fläche von fast 40 Quadratmetern. Inmitten von alpenländischer Hüttenatmosphäre gehören bei stilvoll angesagter Hintergrundmusik, Weizenbier vom Fass, Almdudler und Caipirinha-Variationen genauso zum neuen Angebot wie alkoholfreie Getränke. „Wir freuen uns enorm über das Engagement der vier Elch-Bar-Macher“, sagt Hövelhofs Marketingchef Thomas Westhof. „Sie bringen sich mit viel Herzblut ein und so können wir das Angebot auf dem Nikolausmarkt noch einmal um eine urige Wohlfühloase erweitern.“



**Es gibt Dinge die man nicht mit Geld bezahlen kann,  
wohl aber mit einem Lächeln, einer Aufmerksamkeit oder einem DANKE!**

**Schöne Weihnachten und ein frohes neues Jahr!**

*Paula und Richard Ramsel*

**Ramsel Optik | Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 20 27**

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., und Fr. von 9.00-12.30 und von 15.00-18.30 Uhr – Mi. und Sa. 9.00-12.30 Uhr

# Festliches Weihnachtskonzert des Blasorchesters

Am 26. Dezember um 17 Uhr spielt das Blasorchester Hövelhof sein traditionelles Weihnachtskonzert in der St.-Johannes-Nepomuk-Kirche. Es ist traditionell eine schöne Gelegenheit, die Weihnachtszeit auch musikalisch zu genießen. In diesem Jahr spielt das Orchester erstmals auch ein weiteres festliches Konzert in Störmede im Kreis Soest. Als Festkapelle der Störmeder Schützen entstand die Idee, auch außerhalb der Schützenfestsaison in Störmede ein Konzert zu geben. Dieses findet bereits am 2. Dezember um 19 Uhr in der St.-Pankratius-Kirche statt. Unter der Leitung des Dirigenten Gui-

## Traditionelles Konzert am 2. Weihnachtstag



Zur Vorbereitung des Weihnachtskonzertes in der St.-Johannes-Nepomuk-Kirche gingen die Musiker des Blasorchesters Hövelhof eigens in Klausur.

do Kostmann hat das Blasorchester in den letzten Wochen ein vielseitiges und interessantes Konzertprogramm vorbereitet. Hierfür gingen die Musiker eigens in Klausur und bereiteten an einem Probenwochenende das Programm für beide Konzerte vor. Zu hören gibt es Stücke von Vivaldi und Verdi, es werden aber auch aktuelle Klänge von Kurt Gäßle aufgeführt. Anspruchsvolle Soli werden ebenso geboten, wie Advents- und Weihnachtslieder zum Mitsingen. Der Eintritt zu beiden Konzerten ist frei. Im Anschluss wird jedoch um eine Spende für die Nachwuchsarbeit im Orchester gebeten. ■

***Gardinen & mehr***

**Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff**

---

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen  
Plisseeanlagen • Rollos  
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe  
werden von uns fachgerecht verarbeitet.

**Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof**  
Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092  
[www.gardinen-hoewelhof.de](http://www.gardinen-hoewelhof.de)

Wir bedanken uns bei all unseren Kunden für das  
entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen und  
Ihren Familien frohe Festtage und  
einen guten Start ins neue Jahr 2018.

## Saxophonkonzert im Salvator Kolleg

Musik aus fünf Saxophonen und drei Jahrhunderten hat das Quintessence Saxophon Quintett im Gepäck, wenn es am Samstag, 16. Dezember, um 20 Uhr im Hövelhofer Salvator Kolleg aufspielt. Die fünf Musiker sind laut einer Mitteilung Meister der modernen Bearbeitung klassischer und barocker Großwerke von Bach, Vivaldi, Mozart oder Händel.



Das Quintessence Saxophon Quintett haucht am 2. Dezember im Salvator Kolleg alten Meistern musikalisch neues Leben ein.

Quintessence will gute Unterhaltung liefern: Mit intelligent-wortwitziger Moderation wird das Publikum durchs Konzert geführt. Voller Respekt, aber ohne Scheu hauchen die Künstler alten Meistern neues Leben ein. Das Spitzenensemble wagt sich an Vivaldis „Vier Jahreszeiten“, interpretiert Bachs „kleine Fuge g-moll“, „Violinkonzert a-moll“ oder „Wachet auf, ruft uns die Stimme“ ebenso wie „Hallelujah“ und seine berühmte „Wassermusik“. Karten gibt es zum Preis von 15 Euro zuzüglich Vorverkaufsgebühr, an der Abendkasse kosten sie 17 Euro. Im Vorverkauf sind Tickets zu haben im Salvator Kolleg und bei Ingos Naturkost. ■

**SENNER HOLZBAU GMBH**  
Dachdeckerei & Zimmerei

---

Das Team der Senner Holzbau GmbH  
wünscht Ihnen allen ein frohes  
Weihnachtsfest!

Paderborner Straße 101 | 33758 Stukenbrock-Senne  
Telefon 05257/4521 | [www.senner-holzbau.de](http://www.senner-holzbau.de)

# Pöhler rückt im Vorstand auf

Verkehrsverein Hövelhof wählt und zieht Bilanz

Die Entwicklung ist weiter positiv für den Hövelhofer Verkehrsverein - und damit auch für Hövelhof. Das freut Mitglieder und Vorstand, die sich zur Jahreshauptversammlung im Hotel Victoria trafen. Geschäftsführerin Angelika Schäfer berichtete in einer touristischen Bilanz, dass im vergangenen Jahr mit 33.506 Übernachtungen das drittbeste, bei den Ankünften mit knapp 14.000 sogar das beste Ergebnis bisher erzielt werden konnte. Für das laufende Jahr zeichnet sich laut Schäfer ein noch weitaus besseres Ergebnis ab. Als Wirtschaftsfaktor hat der Tourismus in Hövelhof erhebliche Bedeutung. Schäfer und Vereinsvorsitzender Hubert Böddeker bezifferten den Umsatz im Jahr 2016 auf etwa 13,8 Millionen Euro; davon entfallen auf den Tagestourismus etwa 9,7 Millionen Euro.



Vorstandsteam mit Gast: Der Geschäftsführer der Touristikzentrale Paderborner Land, Herbert Hoffmann (l.), beglückwünschte den Verkehrsvereinsvorstand, bestehend aus (ab 2. v. l.) KassiererIn Beate Przybiski, dem Vorsitzenden Hubert Böddeker, Geschäftsführerin Angelika Schäfer, Thomas Westhof, dem neuen Schriftführer Helmut Eisenstein und dem neuen Vize-Vorsitzenden Pascal Pöhler.

Im Rückblick auf die großen Feste unter der Regie des Verkehrsvereins, darunter Maibaum- und Radelfest sowie der Hövelmarkt, sagte Böddeker allen Dank, die dabei halfen, die Programme zu organisieren und durchzuführen.

Zwei Neubesetzungen im Vorstand beschloss die Mitgliederversammlung: seit dem Tod von Gründungsmitglied Raimund Mühlencord im Februar 2014 war die Position des stellvertre-

tenden Vorsitzenden vakant. In einer Nachwahl wurde nun der bisherige Schriftführer Pascal Pöhler ins Amt gewählt. Böddeker dazu: „Er ist erst 25 Jahre alt, leistet aber schon seit Jahren in hervorragender Weise Vorstandsarbeit im Ehrenamt. Das ist alles andere als selbstverständlich.“ Zum neuen Schriftführer wurde ebenfalls einstimmig Helmut Eisenstein gewählt. Der gebürtige Wiener lebt seit Jahren in Hövelhof und war schon als Jugendbetreuer und

Kassenwart beim Hövelhofer SV aktiv. Einstimmig verabschiedete die Versammlung auch eine Änderung der Vereinssatzung; mit der Vorarbeit dazu hatte der Verein den Hövelhofer Rechtsanwalt und Notar Hans-Georg Hunstig beauftragt.

In seinem Bericht ging Richard Schmidt, Vorsitzender der Wanderabteilung im Verkehrsverein, u. a. auf die Veranstaltungen der

Abteilung und auf das 40-jährige Bestehen ein. Dabei waren im Rahmen der abteilungsinternen Jubiläumsfeier vor wenigen Wochen in Anerkennung langjähriger Verdienste bereits Heinrich Schulmeister, Heinrich Liekmeyer und Alfred Bonensteffen mit der Goldenen Eggenadel ausgezeichnet worden. Auf ein 30-jähriges Bestehen blickte der Sangeskreis der Wanderabteilung zurück. ■



Ehrung: Für 25-jährige Mitgliedschaft wurden ausgezeichnet (ab 2. v. l.) Franz-Josef Kersting, Alfons Spieker, Reit- und Fahrverein (vertreten durch Heinrich Kückmann), Josef Pahl, Josef Kurzbuch, Stefan Brameyer, Bernhard Klösener, St. Hubertus Schützenbruderschaft (vertreten durch Norbert Hahne). Vorsitzender Hubert Böddeker (links) und Geschäftsführerin Angelika Schäfer gratulierten.



## Marco Weiß

Baumpfleger & Gärtnermeister  
Sachverständiger für Baumpflege




Birkenweg 19  
33161 Hövelhof

Tel: 05257-935904  
Fax: 05257-935905

Mail: info@marco-weiss.de  
www.baumpflege-owl.de

Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Start in das neue Jahr.

## 25 Jahre Mitglied im Verkehrsverein Hövelhof



Egon Spieker | Egon's Optik • Familie Premilieu | Hotel-Restaurant Piärdestall • Franz-Josef Gröppler | Gröppler IT Systemtechnik • Franz-Josef Kersting | Video-Audio Kersting GmbH • Josef Pahl | Schuhhaus Pahl GmbH • Manfred Simon | Taxi Simon • Alfons Spieker | Juwelier Spieker • Ralf Trienens | Trienens Innenausbau • Marianne Wiethoff | Mode & Dekoration Wiethoff und Lollypop Kindermoden • Amedeo Tonello | Eis-Cafe Venezia • Elke Ernst • Ilse Gellermann • Bernhard Klösener • Angelika Michelis | Michelis Vereins- und Festbedarf • Reit- und Fahrverein e.V. • St. Hubertus Schützenbruderschaft • Stefan Brameyer • Irmgard Peitz • Edmund Hahn • Josef Kurzbuch • Verena Osawaru | Provinzial Versicherung • Elli Handelsmarkt GmbH & Co. KG • Heinz Thorwesten | Gastro-Center Hotel- und Gaststätten-einrichtung GmbH & Co. KG.



## Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

### St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	16.00 Uhr	Beichtgelegenheit • 09.12.: Fällt aus • 23.12. 15.30 Uhr
Jeden Sonntag	17.00 Uhr	Vorabendmesse • 09.12.: 18.00 Uhr
	10.30 Uhr	Hochamt • 24. u. 31.12.: Fällt aus
02.12. Samstag	14.30 Uhr	Krankensegnungsgottesdienst
03.12. Sonntag	14.30 Uhr	Tauffeier
09.12. Samstag	19.30 Uhr	Lichternacht
10.12. Sonntag	11.45 Uhr	Tauffeier
31.12. Sonntag	17.00 Uhr	Jahresabschlussmesse

#### ■ Haus Bredemeier

Jeden Sonntag 10.30 Uhr Heilige Messe

#### ■ Salvator Kolleg

03.12. Sonntag 09.30 Uhr Heilige Messe

**Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 11 | Tel. 05257 - 930481**

Montag und Mittwoch 8.30 bis 11 Uhr • Donnerstag 15 bis 17 Uhr  
Freitag 8.30 bis 10 Uhr • Dienstag geschlossen

### Herz-Jesu Hövelriege

02.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
03.12. Sonntag	14.30 Uhr	Tauffeier
10.12. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
16.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
17.12. Sonntag	16.00 Uhr	Adventskonzert
31.12. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt anschl. Kindersegnung

**Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 05257 - 3450**

Donnerstag 10.30 bis 12.30 Uhr

### Herz-Jesu Espeln

03.12. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
	17.00 Uhr	Zeit für Ruhe und Stille
09.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
17.12. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
23.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
30.12. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse anschl. Kindersegnung
31.12. Sonntag	18.30 Uhr	Jahresabschlussmesse

**Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. 05294 - 220**

Donnerstag 8 bis 9.30 Uhr

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt jeden Donnerstag um 20 Uhr im Pfarrheim.

[www.pv-hoewelhof.de](http://www.pv-hoewelhof.de) | Notfall-Handy: 0151 - 18608899

# Gottesdienste zu Weihnachten

Heiligabend • 1. und 2. Weihnachtstag

## ■ St. Johannes Nepomuk

**Heiligabend:** Hochamt fällt aus • 15.30 Krippenfeier • 17.00 Uhr Krippenfeier • 22.00 Uhr Christmette

**1. Weihnachtstag:** 8.00 Uhr Hl. Messe • 10.30 Uhr Festhochamt  
18.00 Uhr Vesper

**2. Weihnachtstag:** 8.00 Uhr Frühmesse • 10.30 Uhr Hochamt • 17.00 Uhr Weihnachtskonzert Blasorchester

## ■ Herz-Jesu Hövelriege

**Heiligabend:** 9.00 Uhr Hochamt • 15.30 Uhr Krippenfeier • 17.00 Uhr Christmette

**1. Weihnachtstag:** 9.00 Uhr Hochamt

**2. Weihnachtstag:** 10.30 Uhr Hochamt

## ■ Herz-Jesu Espeln

**Heiligabend:** 14.30 Uhr Krippenfeier • 16.00 Uhr Christmette

**2. Weihnachtstag:** 9.00 Uhr Hochamt

# Segensreiche Aufgabe

Pfarrgemeinde sucht Sternsinger jeden Alters

**Am 6. Januar 2018 werden bundesweit wieder die Sternsinger unterwegs sein. „Gemeinsam gegen Kinderarbeit - in Indien und weltweit!“ heißt das Leitwort der kommenden Aktion Dreikönigsingen.**

Auch in Hövelhof und den Ortsteilen werden Kinder und Erwachsene von Tür zu Tür gehen und Segen in die Häuser bringen. Gesucht werden engagierte Sternsingerinnen und Sternsinger jeden Alters, die am Samstag, 6. Januar, durch den Ort ziehen, Spenden sammeln, Segen bringen und Segen sind für die Bewohner Hövelhofs.

heim der katholischen Kirchengemeinde. Dort werden alle weiteren Informationen zum Ablauf gegeben und die Gruppen können ihr Ortsgebiet auswählen. Neu in diesem Jahr ist, dass neben den Sternsängern auch Erwachsene gesucht werden, die Lust haben, bei der Aktion zu helfen und das Organisationsteam zu unterstützen.

Zur Anmeldung für die Sternsinger-Aktion laden die Organisatoren am Samstag, 16. Dezember, um 11 Uhr ins Pfarr-

Infos gibt es telefonisch ab 18 Uhr bei Theresa Fortströer unter Tel. 63 84 oder per E-Mail unter: [sternsinger@mariansievers.de](mailto:sternsinger@mariansievers.de)

Wir wünschen allen frohe  
Weihnachtstage und einen guten Rutsch!

**SCHMIDT**  
malersfachbetrieb

einwandfrei  
gestalten & erhalten

Bantlakestr. 92  
33161 Hövelhof

☎ 0 52 57 / 12 34  
☎ 0170 / 4 83 07 96

✉ [info@ds-maler.de](mailto:info@ds-maler.de)  
🌐 [www.ds-maler.de](http://www.ds-maler.de)



## Glauben leben im Advent

Zur Veranstaltungsreihe „Glauben leben im Advent“ laden die Wortgottesleiter/innen in den Adventswochen jeweils donnerstags um 17.30 Uhr in die Herz-Jesu-Kirche Hövelriege ein. Es wird neben der Frohen Botschaft jeweils ein adventliches Lied im Mittelpunkt stehen. ■

## Neuer Termin für Adventsfeier der Pfarrcaritas

Die Pfarrcaritas Hövelhof lädt alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter am Montag, 11. Dezember, zur Adventsfeier ein. Auftakt ist um 17 Uhr mit einem geistlichen Einstieg in der Kirche. Im Pfarrheim steht anschließend ein Imbiss bereit. ■

## kfd Termine im Dezember 2017

### ■ 03. Dezember: Zeit für Ruhe und Stille | kfd Pastoralverbund

In diesem Jahr gestaltet der Liturgiekreis der kfd's bereits am 1. Adventssonntag um 17 Uhr eine Stunde der Besinnung. Alle Gemeindeglieder des PV sind in die Herz-Jesu-Kirche Espeln eingeladen, um sich mit Liedern, Texten und in Stille auf den Advent, die Vorbereitungszeit auf das Weihnachtsfest, einstimmen zu lassen.

### ■ 12. Dezember: Gemeinschaftsmesse | kfd Hövelriege

8 Uhr in der Pfarrkirche Herz Jesu in Hövelriege, anschließend Frühstück im Pfarrheim

### ■ Neues Team für Frauentreff am Sonntag gesucht

Der Frauentreff am Sonntag hat sich über viele Jahrzehnte hinweg in der kfd Hövelhof etabliert und wird von Hövelhofer Frauen sehr gerne angenommen. Damit dieses gesellige Angebot auch in Zukunft weiter Bestand haben kann, werden zwei bis drei engagierte Frauen gesucht, die bereit sind, ein Organisationsteam zu bilden, um den Treff vier bis sechs Mal im Jahr zu organisieren und durchzuführen. Auch Nicht-Mitglieder sind willkommen. Informationen zu den Aufgaben geben Ellen Horenkamp (Telefon 38 31) und Petra Meiwes (Telefon 94 02 82).

### ■ Krippenfahrt am 5. Januar | kfd Pastoralverbund

Vor zehn Jahren machten sich die Hövelhofer kfd-Frauen erstmals auf, jeweils zum Fest der Hl. Drei Könige, Krippen in den Nachbargemeinden zu besuchen und dort zu beten, zu singen und kurze Besinnung zu halten. Natürlich kam auch das leibliche Wohl bei einem anschließenden Kaffeetrinken nicht zu kurz. Aus einer kleinen Schar von Krippenpilgerinnen wurde zuletzt eine „eingeschworene“ Gemeinschaft von etwa 100 Frauen. Im Jubiläumsjahr geht die Fahrt nach Telgte ins Museum „Religio“, wo unter dem Motto „Friede auf Erden“ die Krippenausstellung besucht wird. Es besteht Gelegenheit zum Altstadtbummel und einem Mittagessen. Ein Kaffeetrinken rundet den Tag ab. Eventuell kann auf der Rückfahrt der Bauernhofladen Austermann besucht werden. Die Kosten für Fahrt, Eintritt, Führung und Kaffee betragen 27 Euro. Es geht los um 9.30 Uhr ab Hof Berens, danach werden die üblichen Haltestellen angefahren. Rückkehr in Hövelhof spätestens um 19 Uhr. Anmeldungen bis zum 23. Dezember bei M. Plaßhenrich (Telefon 38 07) oder M. Thorwesten (Telefon 51 43).

### ■ Frühlingfahrt vom 19. bis 22. April | kfd PV

Die Reise führt zur „Mandelblüte in die Pfalz“; inkl. Halbpension, Reiseleitung etc. Treffen am 8. Januar um 18 Uhr im Hövelhofer Pfarrheim für die erste Anzahlung. Informationen und Anmeldung ab sofort bei M. Plaßhenrich (Telefon 38 07) und M. Kampmeier (Telefon 44 16).



# AUTOHAUS FALKENRICH

**Verkauf + Kundendienst | Spezialwerkstatt  
für Karosseriearbeiten**

★ *Wir wünschen* ★  
*eine besinnliche Adventszeit,*  
*ein frohes* ★  
*Weihnachtsfest und* ★  
*gute Fahrt*  
*für das neue* ★  
*Jahr 2018!* ★

**Ihr Ford-Falkenrich Team**

**Paderborner Straße 32 | 33161 Hövelhof**  
**Telefon (0 52 57) 9 79 90 | Telefax (0 52 57) 64 74**

Täglich von Mo. - Fr.  
TÜV und ASU Abnahme!



## Energiesparen ist einfach.



www.sparkasse-paderborn-detmold.de/infra

**Mit der  
Infrarotbildaktion  
der Sparkasse – zum  
Preis von 99,- Euro**

Wenn's um Geld geht

**Sparkasse  
Paderborn-Detmold**

## Warten aufs Christkind

Die KJG Hövelhof startet an Heiligabend die neue Aktion „Warten aufs Christkind“. Alle Kinder ab drei Jahren sind dazu eingeladen. Um 11 Uhr geht's los. Treffpunkt ist im Pfarrheim, um sich gemeinsam auf die Feiertage einzustimmen und die Zeit zu genießen. Filme, Gesellschaftsspiele, Malen und Großgruppenspiele stehen auf dem Programm. Um 15 Uhr endet die Aktion. Die Feiertagskleidung darf gern schon angezogen werden, denn anschließend sind alle Teilnehmer eingeladen, direkt die Krippenfeier für Kleinkinder zu besuchen. Für zwei Euro pro Kind können Mama und Papa in Ruhe daheim noch Vorbereitungen treffen und anschließend kann die Familie direkt in die Kirche gehen. Fragen zum Angebot beantwortet per E-Mail: [adina.hollenhorst@web.de](mailto:adina.hollenhorst@web.de). ■

## Hövelhofer werden Helfer des Christkinds

Um Kindern, für die Geschenke nicht selbstverständlich sind, an Weihnachten eine Freude zu bereiten, wird der Weihnachtsbaum im Hövelhofer Rathaus auch in diesem Jahr wieder zum Wunschbaum (die Hövelhofer Rundschau berichtete im November). Wer als Helfer des Christkinds mitmacht, kann Kinderaugen zum Leuchten bringen, indem ein Wunschzettel vom Baum „gepflückt“ und der Wunsch (im Wert bis 20 Euro) erfüllt wird. Die schön verpackten Geschenke werden dann im katholischen Pfarrbüro abgegeben und an die entsprechenden Familien verteilt. Eine detaillierte Beschreibung zu den Daten und der Vorgehensweise befindet sich jeweils am Wunschzettel. Nicht abgepflückte Wünsche werden mit Hilfe von Spenden erfüllt, so dass sich die Organisatoren auch über eine Spende an die Aktion „Hilflos“ mit dem Verwendungszweck „Wunschbaum“ auf das Konto IBAN DE26 4726 2703 7800 2620 01 (BIC GENODEM1DLB) freuen. Für eine Spendenquittung werden Spender gebeten, zusätzlich eine E-Mail an [pfarrbuero@pv-hoewelhof.de](mailto:pfarrbuero@pv-hoewelhof.de) zu senden. ■

## Kolping aktuell | Albanienhilfe wird fortgesetzt

Mit der „**Aktion 11 plus**“ sammelt die Kolpingsfamilie Hövelhof in der Vorweihnachtszeit Spenden für Lebensmittelpakete im Wert von jeweils 11 Euro, um weiterhin bedürftigen Familien in den albanischen Bergen zu helfen, die bereits seit diesem Jahr mit monatlichen Paketen unterstützt werden. Gleichzeitig soll nun ein nächster Schritt gemacht und es soll ein Selbsthilfeprojekt in der Stadt Shkoda im Norden Albaniens gefördert werden. Dort soll ein Laden von Kolping Albanien eröffnet werden, in dem Familien gemeinsam ihre regionalen Produkte oder kunsthandwerklichen Arbeiten zum Kauf anbieten können. Die „Aktion 11 plus“ ist als akute Hilfe plus Hilfe zur Selbsthilfe angelegt. Überweisungen mit dem Stichwort „Aktion 11 plus“ sind auf das Konto der Kolpingsfamilie Hövelhof mit der IBAN DE 1547 2627 0378 0085 7100 möglich. Für Spendenbescheinigungen muss die vollständige Anschrift angegeben sein.

Zum **Kolpinggedenktag** treffen sich alle Kolpingmitglieder am **Samstag, 2. Dezember**, zunächst um 17 Uhr zum Gottesdienst in der Pfarrkirche. Dieser wird vom Kolping-Liturgiekreis gestaltet. Anschließend folgt das Treffen im Pfarrheim. Für ein gemeinsames Buffet sollte jeder etwas essbares mitbringen. Thematisch geht es anschließend um die Lebenssituation der Menschen in Albanien.

Beim **Nikolausmarkt** werden wieder Waffeln gebacken, und auch mit diesem Erlös werden Familien in Albanien unterstützt. Helfer für den Waffelstand melden sich bei Hubert Steffens (Telefon 93 04 66).

Das nächste **Frauenfrühstück** findet am **8. Dezember** ab 9 Uhr im Café Hegemann statt. Information und Anmeldung bei Ursula Hartke unter Telefon 18 59.

Zwischen den Zeiten treffen sich die Kolpingmitglieder am **Donnerstag, 28. Dezember**, um 19 Uhr im Heimathaus zu einem geselligen **Jahresausklang**. Es werden bei dieser Gelegenheit die Ergebnisse der Albanien-Aktionen mitgeteilt und das neue Programm für das 1. Halbjahr 2018 wird vorgestellt. ■

Zum Zum

Weihnachtsfest Jahresende

besinnliche Stunden Danke für Vertrauen und Treue

Zum Neuen Jahr

Gesundheit, Glück, Erfolg und weitere gute Zusammenarbeit



## AUTO TECHNIK

### KFZ-MEISTERBETRIEB

Zieglerstraße 6a - 33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 / 93 00 60  
[www.autotechnik-herbig.de](http://www.autotechnik-herbig.de)



## SENNE-TAXI

Kranken- | Rollstuhl- | Kurierfahrten



Hövelhof

Wir wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2018.

05257-977677 | 0170-2348793

## grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 93 49 95  
[info@malermeister-grosser.de](mailto:info@malermeister-grosser.de) | [www.malermeister-grosser.de](http://www.malermeister-grosser.de)



## Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

### Johanneskirche

03.12.	<b>1. Advent:</b> Sonntagsgottesdienst mit Hl. Mahl   Pfarrer Richter	10.30 Uhr
05.12.	<b>Lichterkirche im Advent</b>	18.00 Uhr
10.12.	<b>2. Advent:</b> Sonntagsgottesdienst mit Hl. Mahl   Pfarrer Richter	18.00 Uhr
12.12.	<b>Lichterkirche im Advent</b>	18.00 Uhr
17.12.	<b>3. Advent:</b> Sonntagsgottesdienst mit Hl. Mahl und Kindergottesdienst (s. u.), anschl. Kirchencafé   Pfarrer Richter	10.30 Uhr
19.12.	<b>Lichterkirche im Advent</b>	18.00 Uhr
24.12.	<b>Heiligenabend</b>	
	• Christvesper mit Krippenspiel der kleinen Konfirmanden und Pfr. Richter	15.30 Uhr
	• Christvesper mit Hl. Mahl in der Kirche der JVA in Staumühle	16.00 Uhr
	• Christvesper mit Pfarrer Richter	17.00 Uhr
	• Christmette mit Pfarrer Richter	22.00 Uhr
25.12.	<b>1. Weihnachtstag:</b>	
	• Gottesdienst im Haus Bredemeier	09.30 Uhr
	• Gottesdienst mit Hl. Mahl   Pfr. Richter	10.30 Uhr
26.12.	<b>2. Weihnachtstag:</b>	
	Gottesdienst mit Hl. Mahl	10.30 Uhr
31.12.	<b>Silvester:</b>	
	• Gottesdienst im Haus Bredemeier	17.00 Uhr
	• Jahresabschlussgottesdienst mit Hl. Mahl   Pfarrer Richter	18.00 Uhr

#### ■ Gottesdienste mit Abendmahl im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr.

#### ■ Kindergottesdienst am 17. Dezember

„Ein Adventsweg - Der Weg Gottes zu den Menschen“

**Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405**  
 Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 09.00 bis 12.30 Uhr  
 oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: 0 172 - 4 60 48 49  
**Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405**  
**Küsterin | Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 05257 - 934902**

### Ehe- und Altersjubiläen

Wir benötigen ihre Hilfe: Wer zu einem Jubiläum einen Besuch wünscht, melde sich bitte im Gemeindebüro! Bei der Fülle der Aufgaben und Termine ist es leider nicht möglich, flächendeckend in der Gemeinde Besuche zu machen. Mit ihrer Hilfe kommen wir aber sicher gerade zu Recht! ■

### Tauf- und Konfirmationskurs für Erwachsene

Für Erwachsene ab 18 Jahre wird von den evangelischen Kirchengemeinden der Region wieder ein Tauf- und Konfirmationskurs angeboten. Unter dem Titel „Auf dem Weg des Glaubens“ findet er vom 17. Februar bis 10. März im Matthäus-Gemeindezentrum in Paderborn (Rotheweg 63) statt. Der Kurs führt die Teilnehmenden in die Grundlagen des christlichen Glaubens ein. Nach Abschluss des Kurses können sie in ihrer Kirchengemeinde getauft bzw. konfirmiert werden. Die Teilnahme ist kostenlos. Programm-Informationen und Anmeldebögen liegen in den Kirchengemeinden aus. Anmeldungen sind bei den Pfarrern möglich. ■



**Immobilien Scholand**  
**Wertermittlung von Immobilien**  
 bei: → Kauf- oder Verkaufsentscheidungen  
 → Vermögensauseinandersetzungen (Erbfall, Ehescheidung, Schenkung)

info@immo-scholand.de Tel: 05257/934381

Mitglied im  
 Immobilien-  
 Verband  
 Deutschland  


### Gemeindetermine

<b>Hauskreis</b>	Mi., Sa. und So.: 15 Uhr
<b>Frauenhilfe</b>	Donnerstag, 7. Dezember • 15 Uhr: Adventliches Beisammensein mit dem Thema „Schenken - Lust oder Last?“
<b>Kolping (Tanzkreis)</b>	Jeder 1. und 3. So. im Monat Hubert Buck   Tel. 05257 - 501818
<b>Kirchenchor</b>	Donnerstags 17.15 Uhr
<b>Café Babyzeit</b>	Mittwochs 10.00 Uhr
<b>Bläserkreis</b>	Montags 19.00 Uhr (Erwachsenenprobe) Dienstags 15.30 Uhr (Jugendprobe) Frau Noeske   Tel. 05254 - 940397
<b>Konfirmanden- und Teamercafé</b>	Die Konfirmanden (K) und Teamer (T) treffen sich im Wechsel unter Leitung des Jugendreferenten jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Georg-Kranz-Haus. • 07.12. (T): Spiele • 14.12. (K): Weihnachtsfeier mit Wichteln • 21.12. (T): Weihnachtsessen
<b>Eltern-Kind-Treff</b>	Dienstags um 9.30 Uhr
<b>Seniorencafé</b>	Di., Do. und Fr. jeweils ab 9.30 Uhr
<b>Handarbeitskreis</b>	Jeden Dienstag von 18.30 bis 20.00 Uhr im Gemeindehaus, Ansprechpartner: Frau Thompson (Tel. 0 52 54 / 1 37 26)
<b>Seniorenachmittag</b>	Mittwoch, 20. Dezember, 14.30 Uhr: Weihnachtsfeier im Evangelischen Gemeindehaus (Inge Machann, Tel. 24 64)

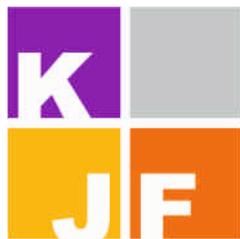


**Auto - Fahrdienste**

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)  
 im Rollstuhl und liegend  
 im Krankenliegewagen (KTW)*

**Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00**

*Wir wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 2018!*



## Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof  
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof  
Telefon 05257 - 977296  
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

- Hilfe für Erwerbslose • Beratung des PadAlz e.V. | R. Baaske**  
Donnerstag, 7. und 21. Dezember | 14.00 - 16.30 Uhr
- Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | M. Fuhrmann**  
Termine für 2018 bitte vormerken lassen.
- Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten**  
Wer einen Gesprächstermin vereinbaren möchte, kann sich - gerne auch anonym - per Telefon oder per Mail (tenten@skf-paderborn.de) anmelden.
- Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik**  
• Kita St. Johannes: Montagvormittag  
• Kita St. Franziskus: Montagnachmittag  
Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)
- Erziehungsberatung | Rita Leppin**  
Mittwoch, 13. Dezember | 9.00 bis 10.30 Uhr  
Mail: eb-neuhaus@caritas-eb.de oder telefonisch über das KJF
- Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr**  
Jeden Donnerstag außer in den Schulferien von 9 bis 11 Uhr nach vorheriger Anmeldung
- Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut**  
Nach vorheriger Anmeldung im KJF
- Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert**  
Freitag, 8. Dezember | 8 - 10 Uhr (Anmeldung)
- Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte**  
Dienstag, 12. Dezember | 17 - 18 Uhr (anonyme Anmeldung)
- Rechtsberatung mit diversen Rechtsanwältinnen**  
Termine für 2018 bitte vormerken lassen
- Beratungen zum Sozialrecht | Heike Rechlitz (VdK)**  
Montag, 4. Dezember | 15.30 - 17.00 Uhr
- Baby- und Kleinkindertreffen | Bettina Winkels**  
Dienstags von 9 - 10 Uhr bzw. 10.15 - 11.15 Uhr und 9 - 10.30 Uhr (Kleinkinder) im Pfarrheim (Anmeldung, kostenpflichtig)
- Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox**  
Freitag, 1. Dezember | 13.00 Uhr (bitte Termin vereinbaren)
- Drogen- und Suchtberatung | Dirk Kaiser**  
Mittwoch, 6. Dezember | 16.00 - 17.00 Uhr
- Schuldner- und Insolvenzberatung | Nadine Hagemann**  
z. Zt. kein Termin, bitte Voranmeldung (auch anonym)
- Medienberatung | Dirk Kaiser**  
Mittwoch, 6. Dezember | 17.00 - 18.00 Uhr
- Flüchtlingsberatung | Annette Ewens**  
Mittwochs | 15.00 - 16.00 Uhr
- Internationales Elterncafé**  
Angebote in der Kita St. Johannes und Kita St. Franziskus.
- Zeitschenker | S. Höwelkröger, A. Voss und S. Schneider**  
Freitags | 10.30 - 11.30 Uhr (außer in den Schulferien)  
Gesucht werden Frauen und Männer ab 16 Jahre, die Zeit haben, um Senioren in Hövelhof kostenlose, praktische und vor allem menschliche Hilfe zu leisten.

## Sport für Eltern und Kinder

„Ringeln, Raufen, Kräfteressen“ ist ein Bewegungsangebot des katholischen Familienzentrums Hövelhof für Eltern und Kinder unter Leitung von Übungsleiterin und Erzieherin Simone Hinz. Termine sind sonntags, 21. und 28. Januar und 4. Februar von 10 bis 11 Uhr in der Turnhalle der Kirchschule. Die Kosten betragen zehn Euro für ein Eltern-Kind-Paar. Anmeldungen im KJF unter Telefon 97 72 96.



*Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit  
und ein gesundes frohes Jahr 2018.*

**Für Sie Mo., Mi., Frei. bis 18 Uhr  
u. Di. und Do. bis 20 Uhr.**

**Voranmeldung erbeten**

**Tel. 0151/5588-1000**

**Ihr Salon Annette Team**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Paderborn-Sennelager, Neissestraße 25 A**




**FISCHZUCHTANLAGEN**

**ANGELTEICHE · HOFLADEN · IMBISS**

**Tolle Räucherfisch-Spezialitäten  
und vieles mehr!**

**Direktverkauf:**  
täglich (auch sonntags) 8 bis 16 Uhr

**Frischfisch:**

Regenbogenforelle ganz · Filet  
Lachsforelle ganz · Filet  
Saibling ganz · Filet

**Räucherware:**

Regenbogenforelle heiß geräuchert  
Lachsforelle heiß & kalt geräuchert  
Saibling heiß geräuchert  
Aal · Heilbutt · Scholle · Makrele  
Spezial: Lachsforellencreme · Bratheringe



Bredemeiers Weg 33 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 | 57 27 · www.raeucherei-ems.de

# Richtiger Standort an der Hauptstraße

Bereits im Jahr 2010 hatte der Stukenbrocker den bekannten Friseurbetrieb von Gerhard Selker übernommen und sich in Hövelhof sofort wohl gefühlt. 2016 folgte der Umzug in die Ortsmitte, direkt neben die Bäckerei Jüde. „Wir sind voll ausgelastet. Der neue Standort hat mir rund 30 Prozent mehr Kunden gebracht“, weiß der Chef um die günstige Lage an der Hauptstraße. Das Erfolgsrezept sei die hohe Qualität seines Teams mit vier Mitarbeiterinnen, von denen zwei ebenfalls die Meisterschülerin mitbringen. Rainer Brechmann selbst kümmert sich überwiegend um Herrenschnitte. „Ich nutze für die Konturen noch ein echtes Rasiermesser“, nennt er ein Beispiel für seine Frisierkunst. Auf Wunsch bekommen die Herren bei ihm sogar noch eine klassische Rasur.

## Friseurmeister Brechmann und sein Team verschönern Köpfe

„Das war die beste Entscheidung meines Lebens.“ Friseurmeister Rainer Brechmann freut sich noch heute über seinen Umzug an die Paderborner Straße. Aus der Zeitung hatte er 2015 erfahren, dass sein bisheriger Betriebsstandort dem zukünftigen E-Center weichen muss. Doch am gleichen Tag kam Bäckermeister Bernhard Jüde zum Haarschneiden und hatte die Lösung parat: „Du kommst zu mir!“



*Handarbeit: Bürgermeister Michael Berens lässt sich von Friseurmeister Rainer Brechmann frisieren. Als interessierte Beobachter sind dabei (v. r.) Wirtschaftsförderer Thomas Westhof, Friseurmeisterin Silvana Schallenkamp, Friseurinnen Jaqueline Celik und Olga Penkow. Verstärkt wird das Team neuerdings von der Friseurmeisterin Leyla Demirbei (nicht im Bild).*

„Bei den Damen liegt derzeit Balayage im Haarfärbetrend“, erläutert Mitarbeiterin Olga Penkow, wie mit dieser Technik kupfer-goldige Töne freihändig mit einem Pinsel auf das Haar aufgetragen werden. Verwendet werden spezielle und teilweise vegane Pflegeprodukte von Américan Crew, Maria Nila oder Olaplex.

Spezialisiert hat sich das Team auf Brautfrisuren und das Hochstecken von Haaren. „Ich freue mich auf jeden Tag“, ist Brechmann der Spaß am Beruf regelrecht anzusehen. Samstags steht er daher schon ab 7 Uhr und donnerstags bis 20.30 Uhr für seine Kunden zu Sonderzeiten bereit. Seit diesem Jahr engagiert er sich als Trikotsponsor beim Bezirksligateam des SC Espeln. Für die Zukunft sucht er noch eine Auszubildende. ■

### Seglingshof

Sie planen eine Hochzeit,  
Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.

Familie Heihoff, Seglingsweg 18  
33129 Delbrück-Ostenland  
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de  
[www.seglingshof.de](http://www.seglingshof.de)

### Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG®

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

#### Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: [www.aeug-gmbh.de](http://www.aeug-gmbh.de)



Frohe Weihnachten  
und für das neue  
Jahr alles Gute!

LVM-Versicherungsagentur  
Meinolf Sander

Hövelmarkt 8  
33161 Hövelhof  
Telefon 05257 3775  
info@m-sander.lvm.de



Wir wünschen frohe Weihnachten....  
und vielen Dank für das  
entgegengebrachte Vertrauen!  
Das Team von  
Voss Reisen Hövelhof!

**Voss Reisen**

Allee 35 | 33161 Hövelhof  
Tel. 05257/3888  
[www.vossreisen.com](http://www.vossreisen.com)



## Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

### Gruppenstunden des Jugendrotkreuzes

Das Jugendrotkreuz bietet wöchentliche kostenlose Gruppenstunden in der Bahnhofstraße 16 im Dachgeschoss des DRK-Heims. Der Mädchentreff (11 bis 14 Jahre) ist donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr. Für weitere Informationen steht Laura Schwede zur Verfügung unter Tel. 01 51 - 46 66 63 97 oder per E-Mail: jrk@drk-hoewelhof.de.

### Monatstreff 60Plus

Interessierte Senioren treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Voranmeldung bei Edeltraud Köhler (Tel. 65 64) oder Gisela Dubbi (Tel. 58 06). Neue Gäste sind herzlich willkommen.

### Fitness 60Plus

Die **Treffen in Hövelhof** finden donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr und 10.15 bis 11 Uhr im DRK-Haus Hövelhof (Bahnhofstr. 16) statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz unter Tel. 0 52 54 / 41 53. Die **Treffen in Riege** sind dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim, Junkernallee. Anmeldung bei Ira Rennerich, unter Tel. 37 98.

**www.drk-hoewelhof.de oder bei facebook**



**s.Oliver**  
Jetzt kommt  
Weihnachtsfreude auf!

Schneiden Sie diese Anzeige aus  
und wir vergüten Ihnen 10,- €  
ab einem Einkauf von 50,-€

**10 EURO**

Mode  
**HAGEMANN**  
Hövelhof - Einkaufsstraße

Verkaufsoffener Sonntag  
10.12.2017

Gültig bis 31.12.2017 / Ein Gutschein pro Einkauf

## TRAUMZEIT

Tee · Geschenke · Mineralien · Räucherwerk

Unseren Kunden, Bekannten und Freunden  
für ihre Treue ein herzliches Dankeschön.  
Allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
Glück und Zufriedenheit im Jahr 2018

wünschen

**Monika und Jochen Stens**

Allee 24-26, 33161 Hövelhof  
Telefon 0 52 57 / 93 61 60

## Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

### Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im Hot.

### Deutsche Rheumaliga

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18.00 Uhr und von 18.00 bis 18.45 Uhr in der Turnhalle der Mühlenchule Hövelhof.

### Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im kath. Familienzentrum (Schloßstr. 12 a). Weitere Infos bei Ludwig Wecker (Tel. 93 05 38 oder 0 175 - 5 25 21 05) und Friedel Hansen (Tel. 0 52 07 - 92 57 69).

### Schlaganfallselbsthilfegruppe

Die Selbsthilfegruppe für Schlaganfallpatienten jeden Alters und deren Angehörige trifft sich jeden zweiten Montag im Monat um 18.30 Uhr im „Gasthaus“ (Tagespflege in der Einkaufsstraße). Nächster Termin ist der 9. Oktober. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Informationen bei Mechthild Piskol unter Telefon 98 93 - 504.

### Weihnachtsfeier des VdK-Ortsverbands

Zur Weihnachtsfeier des VdK am Freitag, 8. Dezember, um 15 Uhr im Pfarrheim der katholischen Kirchengemeinde sind Mitglieder und Partner eingeladen. Aus steuerrechtlichen Gründen wird ein Kostenbeitrag von den Nichtmitgliedern erhoben. Telefonische Anmeldung bis zum 1. Dezember bei Uwe Akkermann (Tel. 94 84 46) oder Heinz Krogmeier (Tel. 26 69).



Meisterbetrieb seit 1953

**Dächer · Fassaden · Abdichtungen**  
**Gerüstbau · Solartechnik · Dachbegrünung**

Zieglerstr. 12  
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43  
Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

## Jacke & Co

in unserem Warenkorb · Hövelmarkt 12

### Unsere Öffnungszeiten im Dezember

Jeden Mittwoch von 14.30 bis 17.00 Uhr

### Annahme von Warenspenden

Samstag, 02. Dez. | 10.00 bis 11.30 Uhr

Dienstag, 05. Dez. | 14.30 bis 17.00 Uhr

Dienstag, 19. Dez. | 14.30 bis 17.00 Uhr



*In den Weihnachtsferien bleibt der Laden geschlossen.  
Am Mittwoch, 10. Januar 2018 sind wir wieder für Sie da.*

*Allen Besuchern von Jacke & Co. wünschen wir eine besinnliche  
Adventszeit und ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.*

# Musik, Krimi, Kabarett

Sennekult startet den Vorverkauf für 2018

Passend zum Weihnachtsgeschäft präsentiert der Kulturverein Sennekult sein Jahresprogramm 2018. Kulturbegiertere können sich wieder auf vielfältige Kulturveranstaltungen freuen. Eingeläutet wird das Sennekult-Jahr mit der Senne-Jazz-Night am 20. Januar im Schützen- und Bürgerhaus. Präsentiert wird die Band Sazerac Swingers (Foto), die unter der Leitung von Max Oestersötebier und Roger Clarke-Johnson mit 14 international erfahrenen Spitzenmusikern zu den besten europäischen Jazz-Bands gehört. Unterstützt wird die Band von Stargast Terrence Ngassa aus Kamerun, der als bester Trompeter Afrikas gilt.

Bereits am Dienstag, 6. März, steht beim Sennekult ein besonderes Highlight auf dem Programm. Redner und Kabarettist Rainer Schmidt kommt in die neue Aula der Krollbachschule Hövelhof, um sein Programm „Däumchen drehen - Keine Hände, keine Langeweile“ vorzustellen. Dabei schafft es Schmidt, der selbst ohne Hände lebt, auf sensible und gleichzeitig humoristische Weise die Themen Behinderung und Inklusion zu behandeln.

Als fester Bestandteil des Sennekults können sich Irlandfans wieder auf den Irischen Abend im Schützen- und Bürgerhaus freuen, der kurz nach dem irischen Nationalfeiertag am Samstag, 24. März, stattfindet. Mit „The Dixie Micks“ und „The

Liberties“ werden wieder zwei Top-Bands von der Grünen Insel nach Hövelhof eingeflogen.

Nur einen Monat später kommen weitere alte Bekannte nach Hövelhof. Am Samstag, 28. April, dem Vorabend des Maibaum- und Radelfestes, schlagen die Rockbusters mit ihrer Aufsehen erregenden Bühnenshow auf dem Hövelmarktplatz auf - dank zahlreicher Sponsoren und Gönner mit dem Konzert „umsonst und draußen“.

Deutlich ruhiger aber dafür umso spannender wird es zur zweiten Jahreshälfte am Mittwoch, 5. September in der Aula der Krollbachschule. Der deutschlandweit bekannte und geschätzte Nummer 1-Bestsellerautor Klaus-Peter Wolf liest



Die Sazerac Swingers läuten am 20. Januar das Sennekult-Jahr mit einer Senne-Jazz-Night im Schützen- und Bürgerhaus ein.

aus seinem neuen Buch „Ostfriesenfluch“ rund um die Kommissarin Ann Kathrin Klaasen. Sie und ihr Team sehen sich mit einer Entführungsserie konfrontiert, deren Aufklärung sie vor großen Herausforderungen stellt. Klaus-Peter Wolf zeigt dabei mal wieder sein Geschick

dafür, den Spannungsbogen kontinuierlich hochzuhalten.

Karten sind ab Dezember u. a. in den Sennekult-Vorverkaufsstellen Ingos Naturkost, Euronics Kersting, der Geschäftsstelle im Rathaus oder online erhältlich: [www.sennekult.de](http://www.sennekult.de)

Zuverlässige Objekt- und Gartenpflege  
für Firmen- und Privatkunden  
– zu jeder Jahreszeit.

Wir wünschen unseren Kunden  
besinnliche Feiertage sowie  
Gesundheit und Erfolg für das neue Jahr!

Objekt-Service  
**Bredenbals**

Lippspringer Postweg 39 • 33161 Hövelhof  
05257-933862 • [www.osb-service.de](http://www.osb-service.de)

**EGON'S**  
Optik

Inh. F.-E. Spieker  
Augenoptikermeister  
Allee 27  
33161 Hövelhof  
Tel. 932896

*scharfe Brillen  
für scharfe Typen!*

**Bei uns ist heut` schon Weihnachten**  
**Einstärkengläser ab 69,- Euro/Paar**  
incl. Hartschicht und Superentspiegelung  
**Gleitsichtgläser ab 99,- Euro/Paar**  
incl. Hartschicht und Superentspiegelung  
Dieses Angebot gilt vorerst bis zum 31.1.2018



OBSTKELTEREI - GETRÄNKEVERTRIEB

# BRAUTMEIER

Seit  1934

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr 2018!*

Wittendorfer Str. 28 • Tel. 05250 53494 • [www.brautmeier-apfelsaft.de](http://www.brautmeier-apfelsaft.de) 

## Tanzen lernen in Riege

Sportlich und beschwingt geht es ins neue Jahr: Gleich drei Tanzkurse bietet die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege zum Jahresbeginn 2018 an. Alle Kurse finden an einem Donnerstag im Rieger Pfarrheim (Hövelhof-Riege, Junkernallee 16) statt. Beginn ist am 18. Januar.

Bereits 17.30 Uhr startet der Kurs für Schüler und Jugendliche, eineinhalb Stunden später, um 19 Uhr, beginnt der Kurs für Paare, um 20.30 schließlich der jeweils einstündige Discofox-Kurs für Paare. Alle drei Kurse umfassen sechs Stunden.

Geleitet werden die Angebote von der Bielefelder Tanzschule „Chris' Tanzschmiede“ mit dem in Riege und Hövelriege bekannten Tanzlehrer Chris Deppermann. Infos gibt es auch im Internet ([www.tanzschmiede-depperman.de](http://www.tanzschmiede-depperman.de)). Die Dorfgemeinschaft kann alle Kurse zu einem günstigen Preis anbieten, da nur die reinen Selbstkosten umgelegt werden. Alle Details und die Möglichkeit zu Anmeldungen gibt es bei der Dorfgemeinschaft unter Telefon 52 35 bei Gaby Pollak.

Siehe, ich verkündige euch große Freude.  
Die Bibel - Lukas 2,10

# Einladung zum Adventssingen

## Weihnachten - kein Grund zur Freude!?

Wann: am 16.12.17 um 17:00 Uhr - Vorprogramm ab 16:40 Uhr  
mit anschließendem Kaffeetrinken

Wo: im Schützen-Bürgerhaus  
Von-der-Recke-Str. 40, Hövelhof

Jeder ist herzlich willkommen. - Der Eintritt ist frei.

Veranstalter: Evangeliums-Christen-Baptisten-Gemeinde Hövelhof



# Für Küchen kenne ich nur ... eine Adresse



[www.paul-arens-kuechen.de](http://www.paul-arens-kuechen.de)

**prisma®**  
*meine Küche!*

PAUL ARENS KÜCHENWELTEN  
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland  
Telefon: 05250/982 91-44  
E-Mail: [info@paul-arens-kuechen.de](mailto:info@paul-arens-kuechen.de)

## PAUL ARENS KÜCHENWELTEN

# Sehen, Schlemmen und Erleben

Adventsmarkt am Salvator Kolleg

Das Salvator Kolleg lädt wieder ein zum traditionellen Adventsbasar - diesmal am Sonntag, 3. Dezember. Der festliche Gottesdienst um 9.30 Uhr wird geleitet von Pastor Bernd Haase und mitgestaltet vom Kirchenchor St. Cäcilia aus Hövelhof sowie von Mitarbeitenden und Bewohnern des Salvator Kollegs.



Nach dem Gottesdienst beginnt der Basar. Vor dem Eingang ist das Verkaufszelt der Gärtnerei mit Blumen, Adventskränzen und Gemüse zu finden. Zusätzlich gibt es Stände mit einem vielfältigen Verpflegungsangebot, ein Kinderkarussell und die Möglichkeit zum Bogenschießen. Verführerisch duften nach frischgebackenen Plätzchen, Christstollen und leckerem Adventsbrot aus der haus-eigenen Bäckerei wird in diesem Jahr der Eingangsbereich. Das Küchenteam gibt wieder alles, um frisch zubereiteten Grünkohl in ausreichender Menge auf den Tisch zu bringen. Kaffee und selbstgebackene Torten und Kuchen vervollständigen das Angebot in der Cafeteria. In der Aula bieten die Wohngrup-

pen und Ausbildungsbetriebe ihre kunstgewerblichen und handwerklichen Produkte an. Kinder können sich ihren Lebkuchen selbst gestalten und backen. Im großen Konferenzraum ist auch in diesem Jahr wieder der Künstlermarkt mit liebevoll dekorierten Ständen und interessanten Angeboten zu finden.

Die besondere vorweihnachtliche Stimmung kommt spätestens dann auf, wenn der Nikolaus mit seinem Begleiter unterwegs ist und süßes Gebäck an die Kinder verteilt und die Turmbläser „Festival Brass“ um 12, 13 und 14 Uhr sowie das Akkordeonorchester Hövelhof um 15 und 16 Uhr zu hören sind. Der Basar schließt um 18 Uhr. ■

Gebäude-Systemtechnik vom Meister-Fachbetrieb



- ☆ Elektroinstallationen
- ☆ Hausgeräte
- ☆ Telekommunikation
- ☆ Sicherheitstechnik
- ☆ KNX/EIB
- ☆ Industrieanlagen
- ☆ Netzwerktechnik
- ☆ Beleuchtungstechnik

☆ Wittendorfer Str.16 ☆ 33129 Delbrück-Ostenland ☆ Tel.: 05250/53349  
 ☆ Fax: 05250/53652 ☆ info@elektro-oesterdiekhoff.de

## Berens Reisen

Ausflugs-, Klassen- und Clubfahrten in modernen Reisebussen von 8 bis 79 Sitzen

*Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest!*

Berens Reisen | Mühlenschulweg 3 | 33161 Hövelhof  
 Tel. 05257/1700 | Fax 930 100 | Mail. berensreisen@aol.com



Große Auswahl an Makita Maschinen und Zubehör!

Für jeden Kunden halten wir, wie alljährlich von Nikolaus bis Weihnachten, ein kleines Geschenk bereit.

**WIR WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GLÜCKLICHES JAHR 2018!**

**Makita**

Reinhard Joachim | Qualitätswerkzeug  
 Hallerweg 45 | 33161 Hövelhof | 05257. 15 16

FLEISCHEREI  PARTYSERVICE

# H. Sander

Bokelfenner Straße 8 • Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel. 05207/3769 • www.party-service-sander.de

**Bestellen Sie bitte bis Sa, 16.12. vor!**  
Fix & fertige Gerichte für Ihren Backofen:  
Gänse, Enten, Puten  
Weihnachtsbraten vom Rind, Schwein,  
Hähnchen, Pute und Lamm.

**Für ein entspanntes Einkaufen**  
öffnen wir für Sie in der Weihnachtswoche:  
Montag bis Freitag von 6:30 bis 18:30 Uhr  
am Samstag, 23.12. von 6:00 bis 14:00 Uhr

Wir bedanken uns für das Vertrauen  
in 2017 und freuen uns auf  
neue Herausforderungen in 2018.  
Familie Sander & Team



# Familienshow mit Daniel Kallauch

**Förderverein „Wasser für Labgar“ holt Liedermacher am 24. Januar ins Schützen- und Bürgerhaus**

Für alle, die noch auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk sind, bietet der Förderverein „Wasser für Labgar“ eine Anregung. Der Verein hat Daniel Kallauch für die Familienshow „Ganz schön stark“ nach Hövelhof holen können. Vom Kinderkanal „Kika“ ist Kallauch bekannt.

Der Liedermacher und Bauchredner kommt am Mittwoch, 24. Januar, ins Schützen- und Bürgerhaus. Einlass ist ab 16.30 Uhr. Kinder können sich freuen auf Musik, Spaß und natürlich auf Willibald, die plappernde Puppe. Die Show ist für Kinder ab 5 Jahren geeignet, aber auch alle Erwachsenen werden ihre Freude an diesem Tag haben.

Karten kosten im Vorverkauf neun Euro, an der Abendkasse zehn Euro. Mit der Show sam-

melt der Verein „Wasser für Labgar“ Spenden, um Menschen im Senegal unbürokratisch zu helfen. Der Erlös ist für Kinder einer Grundschule und den Kindergarten in Labgar vorgesehen. Tickets sind erhältlich bei Kindermoden Lollypop (Schloßstraße 23) und im Internet: [www.foederverein-wasser-fuer-labgar.de/anmeldung](http://www.foederverein-wasser-fuer-labgar.de/anmeldung). Unterstützt wird der Förderverein von der evangelischen Johanneskirchengemeinde in Hövelhof. ■

## Lourdeswallfahrt 2018: Malteser stellen Programm vor

Es ist noch nicht einmal Weihnachten, da denken die Malteser schon an die Tage vor Ostern. Denn keine fünf Monate sind es noch bis Ende März, wenn sich wieder hunderte Menschen gemeinsam mit den Maltesern zur großen Wallfahrt zu dem Marienheiligtum in Lourdes aufmachen. Aktuell laufen die Werbemaßnahmen auf Hochtouren. Mehr als 2.000 Pilgerinnen und Pilger, die bereits in den vergangenen Jahren mit dabei waren, wurden angeschrieben. Auch die über 700 Pfarreien in der Erzdiözese Paderborn bekamen Post mit dem Programm der Wallfahrt.

„Was er euch sagt, das tut“, sagt Maria zu den Jüngern im Johannes-Evangelium über Jesus. Dies ist auch der Leitspruch für die Pilgerfahrt 2018 nach Lourdes. Sie findet wie in jedem Jahr über Palmsonntag statt. Die Lourdesfahrt 2018 markiert ein kleines Jubiläum: Denn genau vor zehn Jahren haben die Malteser diese „Pilgerfahrt der Generationen“ im Erzbistum vom Familienbund Paderborn übernommen.

Der Pilgerzug startet am 22. März in Altenbeken und fährt über Paderborn, Lippstadt, Soest, Dortmund, Hagen, Köln, Koblenz und Trier. Zudem startet ein Bus ab Paderborn. Am 23. März hebt ein Charterflug vom Flughafen Paderborn-Lippstadt ab. Am gleichen Tag beginnt das umfangreiche Programm für alle Pilger in Lourdes. Die Flugpilger werden am Dienstagabend (27. März) in Paderborn zurückerwartet. Der Zug und der Bus kommen am Mittwoch vor Ostern zurück.

Rückfragen zur Wallfahrt können unter Telefon 0 52 51 / 13 55 55 oder per E-Mail ([wallfahrten@malteser-paderborn.de](mailto:wallfahrten@malteser-paderborn.de)) gestellt werden. Weitere Informationen und Anmeldeformulare zu dieser Reise nach Lourdes gibt es auf der Homepage:

[www.malteser-wallfahrten.de](http://www.malteser-wallfahrten.de) ■

# ANTONIO SPOSITO

*Bella Via Hair*

FRISEURMEISTER • DIPL. COLORIST • WELLA-EDUCATOR

TEL.: 0 52 57 - 9 777 860

SCHLOSSSTRASSE 20 • 33161 HÖVELHOF

**Ich möchte mich ganz herzlich bedanken für all die Glückwünsche und Geschenke zur Eröffnung meines Salons.**

**Für die Adventszeit wünsche ich Ihnen besinnliche Stunden und ein schönes Weihnachtsfest. Für das neue Jahr, Gesundheit und viel Glück!**

• ÖFFNUNGSZEITEN •

DI - FR 9.00 - 18.00 UHR SA 9.00 - 16.00 UHR

# Bronze-Schafe für den Henkenplatz

„Ich bin über die künstlerische Gestaltung des Modells begeistert“, sagt Bürgermeister Michael Berens über die Bilder vom Entwurf des Künstlers. „Es wäre doch toll, wenn wir im nächsten Jahr dieses Projekt umsetzen und dann an diesem einmaligen Platz die geplante Patenschaft mit unseren irischen Freunden besiegeln könnten“, so Berens.

Die Kosten für die Skulptur in Lebensgröße betragen nach ersten Berechnungen rund 105.000 Euro, wobei rund die Hälfte aus dem Verfügungsfonds des Ortskernkonzeptes 2020 fließen soll (mit Landes- und Bundesmitteln). Der andere Teil soll möglichst zum größten Teil aus Sponsorengeldern akquiriert werden. „Wir hoffen dabei auf rund zehn Großsponsoren, die vielleicht jeweils 5.000 Euro (steuerlich abzugsfähig) beisteuern. Diese

## Ehrgeiziges Projekt mit irischer Unterstützung

**Die ersten Details für die Neugestaltung des Henkenplatzes und das dort geplante Bronze-Ensemble liegen vor: drei Heidschnucken, ein Schäfer und eine irische Bergziege sollen den Platz demnächst schmücken. Kreiert wurden sie vom irischen Künstler Alan Ryan Hall, zu dem im Rahmen der angedachten Partnerschaft mit der irischen Stadt Killorglin gute Beziehungen bestehen. In Killorglin selbst steht bereits ein Ziegenbock - genannt „King Puck“ - aus Bronze, der ebenfalls von Alan Ryan Hall geschaffen wurde. Die irische Bergziege könnte daher die zukünftige Verbindung von Hövelhof und Killorglin symbolisieren, so die Initiatoren in der Sennegemeinde.**



Bildmontage:  
Alan Ryan Hall

Sponsoren werden dann an einer Ehrentafel am Bronze-Modell verewigt. Zusätzlich wird ein 30 Zentimeter großer Nachguss des Schäfers aus einer limitierten Auflage feierlich überreicht. Erste Sponsorengespräche seien bereits positiv angefallen, heißt es aus dem Rathaus. In einer ähnlichen Aktion hatte zuletzt der Verkehrsverein die Bronzeskulptur des historischen Ortskerns vor der Tourist-Info finanziert, die der Paderborner Bernd Cassau geschaffen hat.

In einer Projektgruppe aus Vertretern von Gemeinde und den Vereinen Sennekult und Verkehrsverein soll nun an der konkreten Umsetzung der Idee gearbeitet werden. Ein wenig Eile ist allerdings geboten, denn bis Ende 2018 muss das verbliebene Geld aus dem Verfügungsfonds aufgebraucht sein, ansonsten würde es verfallen.

RAUM AUSSTATTUNG  
**WIETHOFF**

Gardinen und Zubehör · Teppichböden · Heimtextilien  
Jalousien und Rollos · Aufarbeiten von Polstermöbeln

**Mode und Dekoration Wiethoff UG**  
Alter Markt 8 · 33161 Hövelhof  
Büro: 05257 4889  
Mobil: 0151 12424243  
E-Mail: raumausstattung.sw@t-online.de

Frohes Fest

TOM TAILOR · LOSAN · TOPO · GARCIA · MAXIMO

STERNTALER · S. OLIVER · SANETTA

BLUE EFFECT · S. OLIVER · TOPO

**Lollypop**  
Kindermoden

Zum Nikolausmarkt  
ab 08.12.2017

**20% Rabatt**  
auf die aktuelle  
Winterware!

Frohes Fest!

**Gutscheine weihnachtlich verpackt!**

Am verkaufsoffenem Sonntag, 10.12.2017 von 13 - 18 Uhr geöffnet!

Schloßstraße 23 · 33161 Hövelhof · Tel. (05257) 6361

· TOPO · FEETJE/B&D · TOM TAILOR · MILLIONX · GARICA

FRISEUR  
SELKER

Allee 25 | Tel.: 05257/5047900  
33161 Hövelhof  
Termine nach Vereinbarung!

Rutscht die Hose  
auf der Feier...  
Gürtel gibt's bei  
Engelmeier!

SEIT 1983

ENGELMEIERS  
LEDERDEELE

AUS DELBRÜCK

Am historischen Kirchplatz  
33129 Delbrück  
Tel: 0 52 50/99 44 8 44  
[www.lederdee.de](http://www.lederdee.de)

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
von 9.30 - 12.30 Uhr  
und von 14.30 - 18.30 Uhr  
Samstag von 9.30 - 13.00 Uhr

**Reinhard Frühling veröffentlicht Erzählband**

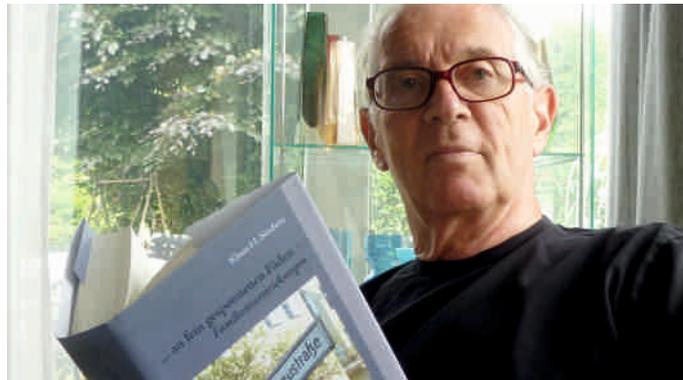
Passend zur Vorweihnachtszeit erscheint ein Buch des Hövelhofers Reinhard Frühling über Hövelhof und Hövelsenne. Das Werk ist eine Erzählung aus der Zeit von vor 150 Jahren. In „Nah am Wasser“ werden im Rahmen einer Familiengeschichte Begebenheiten aus Hövelhof und Hövelsenne auf heitere Weise erzählt. So nehmen die Hauptfiguren, eine ledige Mutter mit ihrem Sohn, als Nachbarn an einer großen Senner Hochzeitfeier teil, wie sie typischerweise um 1860 gefeiert wurde. Selbstverständlich fehlen auch nicht der Hö-



velmarkt, ein Liboribesuch, ein Schlachtfest, eine Nikolausfeier und ein Krippenspiel in einer Hövelsenner Hausdeele. Zusätzlich spielen der Wirt im Henkenkrug, die Bewohner des Hövelhofs und der Dorfschmied eine Rolle. Das Buch mit seinen 146 Seiten ist zum Preis von 9,90 Euro im Zeitschriftenhandel Voss (in diesem Haus befand sich früher der Henkenkrug) erhältlich. ■

**Autorenlesung mit Klaus H. Sindern**

Der Zufall ist die ironische Zutat aller Ereignisse. Es ist der Zufall, der in das Leben des Menschen eingreift, manchmal zu seinem Glück, nicht selten auch zu seinem Unglück. Das ist das zentrale Thema des ersten Romans des seit vielen Jahren in Hövelhof lebenden Autors Klaus H. Sindern mit dem Titel „... an fein gesponnenen Fäden - Familienverstrickungen“. Am Samstag, 9. Dezember, stellt Sindern seinen Roman und dessen Entstehungsgeschichte um 16 Uhr in der Buchhandlung Voss vor. Der Eintritt ist frei.



Auf 452 Seiten wird die Geschichte von drei Familien erzählt, die schicksalhaft miteinander verbunden sind. Genau 100 Jahre zwischen drei Geburten und einem einsamen Tod. Hundert Jahre deutscher Geschichte: das Begräbnis von Wilhelm Liebknecht, die böse Posse des Hauptmanns von Köpenick, der Auftritt des frühen Hitlers im Hofbräuhaus, der im Herzen eines jungen Mannes das Böse schmiedet, die Machtergreifung und die Pogromnacht. Danach die Gräueltat der Besatzer im untergehenden Berlin und schließlich der Sprung in die sechziger und siebziger Jahre: der Mauerbau, die Demonstrationen gegen den Schah, der Aufstieg und das Ende der RAF. Schicksalhaft sind die drei Familien an diesen Ereignissen beteiligt, als Akteure und Opfer, als zufällig Beteiligte - oft hochpolitisch, dann wieder lapidar und mitunter in hemmungsloser Privatheit. ■

**KLEIN. STARK. SPARSAM.**

**199,- €**

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: 199,- €



**Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:**

- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.*

**Bernhard Schiermeier**  
**Land- und Gartentechnik**  
 Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249  
**33161 Hövelhof - Espeln**

**Griechisches Spezialitäten-Restaurant Delphi**



Wir wünschen Ihnen gesegnete Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr.



Vom 01.12.17 - 07.01.18 täglich geöffnet (kein Ruhetag)

**ACHTUNG!**

Am 24.12.2017 (Heiligabend) haben wir von 17.00 bis 23.30 Uhr für Sie geöffnet!

Am 25. + 26.12.2017 durchgehend geöffnet!

**Öffnungszeiten**

Täglich von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.00 bis 23.30 Uhr

Bielefelder Str. 40 · 33161 PB-Hövelhof · Fon: 05257 / 977 05 15

**Degners Hommage an Hövelhof**

Friedrich Degner, der frühere Leiter des Volksbildungswerkes, der seit seiner Pensionierung überwiegend in Masuren lebt und fast 40 Jahre in Hövelhof verbracht hat, hat jetzt sein viertes Buch geschrieben. Während die ersten eher für seine Kinder und Enkelkinder gedacht waren, ist jetzt eine Hommage an Hövelhof entstanden - mit dem Untertitel „Nehmt's mir nicht übel, ich komme nicht aus Hüvel..!“ Das Buch ist eine Art Rückschau auf die Zeiten der Jahre 1960 bis zur Jahrtausendwende und etwas darüber hinaus. Geschrieben ist es in Form einer erzählerischen Darstellung von Besonderheiten und Einzelheiten der vergangenen Jahre. Die Form ist eher einem Erzählstil wie „So zärtlich war Suleyken...“ von Siegfried Lenz vergleichbar, wo Fakten über- oder untertrieben dargestellt und geschildert werden, die sich so ereignet haben oder nur die Mentalität wiedergeben. Politik, Gemeinwesen, besondere Ereignisse, und manches mehr wird im Büchlein nicht unbedingt chronologisch niedergelegt. Man darf beim Lesen schmunzeln, so heißt es im Vorwort. Das Buch ist in der Paderborner Buchhandlung Linnemann erhältlich und kann auch in der Hövelhofer Bücherei ausgeliehen werden. Interessierte können sich auch über die E-Mail [degner37@gmail.com](mailto:degner37@gmail.com) an den Autor wenden. ■



**Ostfriesischer Krimiabend in der Krollbachschule**



Dem Kulturverein Sennekult ist es gelungen, Klaus-Peter Wolf für den 5. September 2018 nach Hövelhof zu holen (s. a. S. 15). Er liest aus seinem Buch in der Aula der Krollbachschule. Einlass ist um 18.30 Uhr, Beginn der Veranstaltung um 19.30 Uhr. Karten sind für 12 Euro im Vorverkauf bei Ingos Naturkost, Euronics Kersting und der Geschäftsstelle Sennekult im Rathaus sowie im Internet unter [www.sennekult.de](http://www.sennekult.de) erhältlich. ■

**BISPLINGHOFF**  
SHS: 0 52 07 - 91 56-0 PB: 0 52 54 - 26 65

**Bad • Wärme • Solar • Service**



- Bäder aus einer Hand • Moderne Heizungstechnik
- Pelletheizung + Wärmepumpen • Wartung + Reparatur

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2018!*

[www.bisplinghoff-online.de](http://www.bisplinghoff-online.de)

**Ramsel**

WASSERPUMPEN

*Wir wünschen allen  
frohe Festtage und ein  
glückliches neues Jahr.*



Bentlakestraße 32 · 33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 / 93 01 77  
Fax 0 52 57 / 93 01 17  
01 72 / 5 27 62 49

ABSENKANLAGEN

**Zum Nikolausmarkt**

**10.12.2017**

**verkaufsoffen von 13.00-18.00 Uhr**

**JIL SANDER SUN ..... 26,95**  
Geschenkset Edt 75 ml+DG

**Salvatore Ferragamo ... 33,95**  
EMOZIONE Dolce Fiore Edt 20 ml

**JIL SANDER SUN Men 32,95**  
Edt 75 ml

**Eternety for Men 39,95**  
Edt 50 ml

Lassen Sie sich verzaubern von der Duftneuheit  
**TIFFANY & Co. sowie GABRIELLE von CHANEL**

**Sonderöffnungszeiten im Advent:**

Sa. 02.12. - 9.00-14.00 Uhr, Sa. 09.12. - 9.00-18.00 Uhr  
Sa. 16.12. - 9.00-16.00 Uhr, Sa. 23.12. - 8.00-18.00 Uhr

**PARFÜMERIE**

**WIR FÜR SIE**

*Jüde*

Zur Post · 33161 Hövelhof  
Telefon (0 52 57) 977 644

Ihr Plus durch persönliche, kompetente Beratung.

## Termine der Schützenbruderschaft im Dezember

- Freitag, 01. Dezember** Jahreshauptversammlung der Jungschützenabteilung
- Dienstag, 05. Dezember** Adventsessen des Btl.-Vorstandes mit den Ehemaligen
- Dienstag, 12. Dezember** Treffen der SuB-GmbH mit den Kompaniechefs und -kassierern, 19 Uhr, Volksbank Delbrück-Hövelhof
- Freitag, 29. Dezember** Jahreshauptversammlung Mühlenkompanie, 19.30 Uhr im SuB in Uniform

## Laubharken der Schützen in Riege

Die Schützen der Hövelrieger Kompanie treffen sich am Samstag, 2. Dezember, zum alljährlichen Laubharken rund um die Herz-Jesu-Kirche, auf dem Friedhof und an der alten Schule. Um 8 Uhr sind zahlreiche Schützen der Kompanie, aber auch jedes Gemeindemitglied aufgerufen, mit entsprechenden Gartengeräten wie Harke, Rechen oder Forke teilzunehmen. ■

## Blasmusik und Glühwein zum Weihnachtsbaum

Schon seit Jahren ist es kurz vor Weihnachten Tradition in Riege, dass Schützen der Hövelrieger Kompanie ihre Hütten auf dem Oberramselhof bei Familie Bultmann aufbauen, um Glühwein und weitere Köstlichkeiten zu Gunsten eines guten Zwecks im Ort zu verkaufen. Dies hat die Bundesschützen-Blaskapelle Hövelriege zum Anlass genommen, sich diesmal auch dort zu präsentieren und die Weihnachtsbaum- und Glühweinkunden mit weihnachtlichen Melodien zu unterhalten. Die Musiker möchten dabei besonders Familien mit Kindern einladen, um sich das Orchester aus

nächster Nähe anzuschauen und mal das ein oder andere Instrument auszuprobieren, denn Nachwuchstalente sind in der Bundesschützen-Blaskapelle jederzeit gern gesehen. Aufgrund der kurzen Adventszeit, findet der Glühweinverkauf auf dem Oberramselhof dieses Jahr schon am dritten Adventswochenende statt: am Freitag und Samstag, 15. und 16. Dezember. Die Bundesschützen-Blaskapelle Hövelriege präsentiert sich am Samstag ab 15 Uhr. Der Erlös aus dem Speisen- und Getränkeverkauf ist in diesem Jahr für die Renovierung des Schießstands im Rieger Pfarrheim gedacht. ■

## Laienspielgruppe bereitet sich auf neues Stück vor



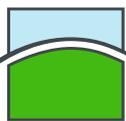
Die Laienspielgruppe des Schützenvereins geht in die Probenphase. Am letzten April-Wochenende 2018 (28.4. bis 30.4.) wird das Schützen- und Bürgerhaus in einen mehr oder weniger idyllischen Landwirtschaftsbetrieb verwandelt, der mittelmäßig erfolgreich läuft. Die Theatergruppe, verstärkt durch mehrere neue Mitspieler, bereitet sich mit Leidenschaft auf das Stück „Fast wie früher“ von Bernd Gombola vor und freut sich über viele Zuschauer an den drei Spieltagen. Infos zum Vorverkauf gibt es demnächst auf Facebook unter „Laienspielgruppe des Schützenvereins Hövelhof“. ■



## Heißmangel Horsthemke

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr 2018.*

Wassermannsweg 29 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/5350



**SCHÜRBROCK**  
Garten- und Landschaftsbau

*... wünscht  
allen Kunden und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch in's neue Jahr!*

Martin Schürbrock  
Gartenbaumeister  
Brockweg 14  
33161 Hövelhof-Riege  
Fon: 0 52 57 . 98 06 66  
Fax: 0 52 57 . 98 06 67  
Mob: 01 70 . 2 37 01 27  
info@galabau-hoewelhof.de

[www.galabau-hoewelhof.de](http://www.galabau-hoewelhof.de)

Ihr Partner in Sachen Elektrotechnik

# ELEKTRO



# FORTMEIER

*Wir wünschen allen ein  
besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Start in das neue Jahr.*

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof  
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863  
[www.elektro-fortmeier.de](http://www.elektro-fortmeier.de) - [info@elektro-fortmeier.de](mailto:info@elektro-fortmeier.de)

## Neues Spielgerät in Hövelriege Kita

Noch mehr Bewegungsmöglichkeiten bieten die neuen Reckstangen in der Kita Herz Jesu Hövelriege. Durch einen Sponsorenlauf und weitere Spenden anlässlich der Einweihung der umgestalteten Kita, konnten das neue Spielgerät und weitere Bewegungselemente für den Innenbereich angeschafft werden. Ein in den Gruppen gewähltes Kinderparlament traf sich mehrere Male, um Vorschläge zu sammeln. Dass die Entscheidung für die Stangen richtig war, zeigte sich nach dem Aufbau durch den begeisterten Ansturm aller Altersstufen. Ob die zweijährigen sich an den Händen hängen ließen oder die Großen sich schon an Überschlagen erprobten: Jeder kann seine Fähigkeiten ausbauen. ■



## Realschule erneut für Medienscouts ausgezeichnet

Bereits zum zweiten Mal haben sich die Medienscouts der Hövelhofer Franz-Stock-Realschule unter der Leitung von Mailin Krewet für das Abzeichen der Medienscouts NRW beworben und sind nun als Medienscoutschule 2017/18 ausgezeichnet worden.

Unter der Schirmherrschaft der Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen waren in der Realschule Schülerinnen und Schüler zu „Medienscouts“ ausgebildet worden, um Mitschüler bei medienbezogenen Fragen und Problemen zu beraten. Mit dem Abzeichen wurde die Schule - als eine von nur fünf im Kreis Paderborn - ausgezeichnet, weil sie sich im Projekt besonders engagiert und aufzeigt, dass sie der Vermittlung von Medienkompetenz einen wichtigen Stellenwert im Schulalltag einräumt. Dazu Mailin Krewet: „Um das Prüfiegel zu erhalten,

mussten wir belegen, dass Medienkompetenz einen Schwerpunkt in unserem Schulprogramm bildet und die Medienscouts im Schulalltag integriert sind. Nachweisen konnten wir dies unter anderem, indem wir die Einführung der neuen Fünferklassen in die Computerraumregeln übernommen haben, eine Klasse über Soziale Netzwerke informiert hat und zum Beispiel Schülerinnen und Schülern beiseite stand, die ihre Google-Einstellungen überprüfen wollten.

Auch Aktionstage zum Thema „Sucht“ und der Videomitschnitt zum musischen Abend gehörten zu den Aufgaben.“ Engagierte Schülerinnen und Schüler im Projekt sind Charleen Meiwes, Bastian Bee, Louisa Bleeker, Robin Thorwesten, Katharina Blome, Lisa Kewitz und ihre Lehrerin Mailin Krewet. ■

# SEIT ÜBER 50 JAHREN Kompetenz vor Ort in Hövelhof



## WEGEN SORTIMENTSWECHSEL



# 50%

## auf Sicherheitsschuhe & Arbeitskleidung

SOLANGE DER VORRAT REICHT

 **Bauzentrum  
Westerhorstmann**

Sennestraße 10 Telefon: 0 52 57 / 980 75 50  
33161 Hövelhof info@westerhorstmann.de

# Nationale Größen in der Buschriege

Erfolgreiche Turniertage der Reiter | Ehrung für Bröckling

Viele Starter, eine Menge Zuschauer und strahlender Sonnenschein: Beim Springturnier des Reitverein Hövelhofs hat dieses Jahr einfach alles gepasst. Nicht nur regional bekannte Reiter wie zum Beispiel Matthias Berenbrinker waren am Start, auch viele überregionale kamen von weit her angereist. Sogar nationale Größen, die hin und wieder auch auf internationalen Turnieren starten, wie zum Beispiel Hendrik Griese oder Jan Andre Schulze-Niehues, fanden den Weg zum Hövelhofer Turnier.



Sie erreichen im Mannschaftsspringen den dritten Platz: Julia Pietsch, Henning Athens und Theresa Müller vom RV Hövelhof. Jörg Horstkötter von der Volksbank und Heinrich Kückmann gratulieren.



Heinz Bröckling (Mitte) wird für seine 60-jährige Mitgliedschaft im RV Hövelhof von Vereinschef Heinrich Kückmann geehrt, rechts Bröcklings Frau Annemarie.

An Frank Plock vom RV Borken kam allerdings keiner vorbei: Der Routinier siegte souverän in beiden S-Springen und wiederholte damit seinen Erfolg von 2013 und 2014. Auch die Hövelhofer Reiter sammelten Schleifen. So erreichten Julia Pietsch, Theresa Müller und Henning Athens den dritten Rang im Mannschaftsspringen. Eine besondere Auszeichnung wurde Heinz Bröckling überreicht. Er wurde für seine 60-

jährige Mitgliedschaft im RV Hövelhof geehrt.

Am zweiten Turnierwochenende in Hövelhof stand zunächst alles im Zeichen der Dressur. Topreiter aus der Region und darüber hinaus gingen in der M\*\*\*- und S\*-Dressur an den Start. Anna Friederike Noack aus Münster (M\*\*) und Pia Piotrowski vom RV Altenautal (S\*) waren siegreich. In der S\*-Dressur zeigte Jill Jessica

Mielezsko-Vekens vom gastgebenden Verein eine tolle Vorstellung und verpasste nur ganz knapp die Platzierung. Für eines ihrer Reitponys und Bereiterin Julia Ralinozky reichte es dagegen. Die beiden platzierten sich in der Dressurpferde A an sechster Stelle. Am Sonntag war dann der Nachwuchs an der Reihe. Hier konnten die Hövelhofer richtig auftrumpfen: Madeline Lederer erreichte

Platz zwei in der A-Dressur und Platz sieben im Stil-E. Die E-Dressur entschied Louise Tobisch für sich. Anna Merschmann sicherte sich hier Rang sechs. An vierter Stelle im Zeit-E platzierte sich Maika Heimann. Und Henning Athens belegte den zweiten Platz im Stil-A. Und die nächste Veranstaltung steht auch schon in den Startlöchern: Am 10. Dezember findet das Adventsreiten statt. ■

## ÜBERDACHER WEIHNACHTSBAUMVERKAUF

(Nordmantannen bis  
2,60 m & Blaufichten)

Kostenloser Lieferservice mit  
unserem Weihnachtsbaumtaxi!  
innerhalb von Hövelhof (außerhalb auf Anfrage)  
Zu jedem gekauften Baum gibt es einen  
GLÜHWEIN GRATIS!!!

\*TOP QUALITÄT ZU FAIREN PREISEN\*

Ab dem 15. Dezember 2017 täglich von  
9:00 bis 18:00 Uhr am Lakeweg 2 (Paderborner Straße)  
33161 Hövelhof  
Infos bei Andreas Fockel unter 05257/937365 oder 0170/3132184

## Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

---

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Tel. 05257 / 940 182

www.relard.de

Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof

Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

Ihr Experte für  
Gärten & Landschaft

# UNSERE HIGHLIGHTS VOM HÖRGERÄTEKONGRESS 2017

## »TELEFONIEREN & MEHR – DIREKT MIT DEM IPHONE

Die neue Hörerätegeneration überträgt Audiosignale von Ihrem iPhone direkt in die Hörsysteme. So ist z. B. das Telefonieren auf beiden Ohren gleichzeitig möglich – eine echte Erleichterung. Und: Die Gerätegeneration kann noch mehr: Sie können direkt über Ihre Hörsysteme Podcasts hören oder sich von Ihrer Navi-App per Sprachansage navigieren lassen. Zahlreiche neue Möglichkeiten werden auch durch Ihr Android Smartphone unterstützt.

*Viele moderne Höreräte, wie das abgebildete Widex Beyond, lassen sich heute direkt mit einem Smartphone koppeln. (Abb. Originalgröße)*



## »BRILLIANT HÖREN – OHNE BATTERIEWECHSEL

Die neue Generation der Akku-Höreräte ermöglicht ein einfaches Laden über die Ladestation. Die Akkugeneration ist dabei erstmals so leistungsfähig, dass sie in ein Hörgerät eingebaut werden kann, ohne auf Leistungsfähigkeit verzichten zu müssen. Und wenn Sie einmal nicht laden können? Kein Problem: Viele Akku-Höreräte der neuen Generation verfügen über einen Akku in der Standardgröße von Hörerätebatterien. Mit einer Batterie geht es dann nahtlos weiter.

*Die moderne Generation der Akku-Höreräte bietet dank Silber-Zink Technologie einen hohen Komfort.*



Lernen Sie uns persönlich kennen,  
wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- DELBRÜCK Lange Str. 10, 05250.54327
- VERL Poststr. 4 (Augenoptik Cords), 05246.5300

Sie finden uns auch in 2x in Paderborn und Rietberg.  
[www.hoerakustik-vollbach.de](http://www.hoerakustik-vollbach.de)



Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen Ihnen eine wundervolle Weihnachtszeit und  
ein glückliches neues Jahr.

Ihr



# NEU – JETZT ZUGREIFEN!

DEINE LÜNING KARTE FÜR



## DEINE KUNDENKARTEN-VORTEILE IM ÜBERBLICK

-  Du sparst bei jedem Einkauf
-  Du erhältst eine Geburtstagsüberraschung
-  Du kannst mit Deinem gesammelten Guthaben an der Kasse bezahlen
-  Du erhältst Informationen zu exklusiven Coupons, Rabatt-Aktionen, Gewinnspielen und Veranstaltungen
-  Deine Anmeldung und Teilnahme sind kostenlos



Und jetzt zu Nikolaus & Weihnachten  
wieder besonders praktisch

## DIE LÜNING GESCHENKKARTE!

Einlösbar in allen



ZEIT FÜR GESCHENKE



Handeln mit LEIDENSCHAFT.



*Wir sagen Danke,  
lieber Kunde!*

Danke für ein Jahr der Treue  
und der Anerkennung.

Wir wünschen Ihnen und Ihren  
Familien einen schönen Jahresausklang  
und gesegnete Feiertage.



**E center Hövelhof**  
Ferdinandstraße 2 • 33161 Hövelhof  
Telefon: 0 52 57 / 94 00 04  
Öffnungszeiten: Mo - Sa von 8 bis 21 Uhr



**elli-Markt Hövelhof**  
Bielefelder Straße 19 • 33161 Hövelhof  
Telefon: 0 52 57 / 94 00 50  
Öffnungszeiten: Mo - Sa von 6 bis 21 Uhr

# Chancen für junge Kreative

Volksbank Delbrück-Hövelhof startet in den 48. Jugendwettbewerb für Schülerinnen und Schüler

Ob Telefon, Computer oder Smartphone - Erfindungen und neue Technologien begleiten uns im Alltag. Mit dem Start des 48. Internationalen Jugendwettbewerbs "Jugend Creativ" lädt die Volksbank Delbrück-Hövelhof Kinder und Jugendliche ein, sich zum Thema "Erfindungen verändern unser Leben" in Bildern und Kurzfilmen kreativ auszudrücken. Die Volksbank Delbrück-Hövelhof ist seit mehr als 40 Jahren Ausrichter des Jugendwettbewerbs und erhält jährlich mehr als 4.000 Wettbewerbsbeiträge. Diese rege Teilnahme bestätigt uns jedes Jahr aufs Neue in unserem Anliegen, Kindern und Jugendlichen Raum für ihre Kreativität zu geben. Wir sind schon jetzt neugierig auf die Werke in der neuen Wettbewerbsrunde", so Bank-Vorstandsmitglied Rudolf Hagenbrock.

Im Rahmen der Auftaktveranstaltung zum 48. Jugendwettbewerb stellte die heimische Volksbank unter Leitung von Uwe Nowakowski 13 Fachlehrerinnen und Fachlehrern das neue Wettbewerbsthema vor. Schülerinnen und Schüler der 1. bis 13. Klasse sowie Jugendliche bis 20 Jahre, die nicht mehr zur Schule gehen, können in den drei Disziplinen Bildgestaltung (Klassenstufen 1 bis 13), Kurzfilm (Klassenstufen 5 bis 13) und Quiz (Klassenstufen 1 bis 9) teilnehmen und ihre Beiträge bis zum 21. Februar bei den Zweigstellen der Volksbank Delbrück-Hövelhof einreichen; dort sind auch die Teilnahmeunterlagen erhältlich. Als Ausrichter in der Region vergibt die Volksbank Delbrück-Hövelhof zahlreiche Geld- und Sachpreise.

Nach Jurierungen auf Ort- und Landesebene treffen Ende Mai 2018 die Bundesjürys in Berlin zusammen und wählen die bes-

ten Bilder und Kurzfilme aus. Die Bundespreisträger fahren im Sommer zur kreativen Sommerakademie in die Internationale Bildungsstätte Jugendhof Scheersberg. Im Bereich Bildgestaltung haben die erstplatzierten Bundessieger jeder Altersgruppe außerdem die Chance auf eine internationale Auszeichnung, deren Preisträger im Juni 2018 in Frankreich bekannt gegeben werden.

Filmemacher können ihre Beiträge zusätzlich zur Einreichung bei der Volksbank Delbrück-Hövelhof auf das Videoportal [www.jugendcreativ-video.de](http://www.jugendcreativ-video.de) hochladen und dadurch ihre Gewinnchance erhöhen. Die Kurzfilm-Bundesjury wählt unter allen online eingereichten Filmen drei Bundessieger aus, die zur Sommerakademie eingeladen werden. Darüber hinaus wird unter den Filmen des Videoportals ein mit 300 Euro dotierter Publikumspreis vergeben. ■



Mit starker Unterstützung von Fachpädagogen startete der 48. Internationale Jugendwettbewerb der Volksbank Delbrück-Hövelhof (v.l.): Bankvorstand Rudolf Hagenbrock, Petra Jeken, Yvonne Heinecke, Silvia Pongratz, Uwe Nowakowski, Tanja Böödeker, Kerstin Schmidt, Sonja Zumbrock, Martina Panke, Karin Henkemeier, Uli Keuer, Ruth Kersting, Petra Falke, Lena Werner und Michael Vogdt.

Wir wünschen allen  
ein besinnliches  
Weihnachtsfest und bedanken  
uns für das  
entgegengebrachte Vertrauen!

Verkaufsoffener Sonntag am 10.12.2016 von 13 - 18 Uhr

**Boutique Pache**

Schloßstraße 21 | 33161 Hövelhof | Tel. 05257/2662

Gartengestaltung - Pflasterarbeiten  
**Thomas Böer**



Wir wünschen allen frohe Festtage und  
ein glückliches neues Jahr.

33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155  
E-Mail: [thomas\\_boeer@t-online.de](mailto:thomas_boeer@t-online.de)

- Einbau von Stand- und Sitzheizungen -



Das Service starke  
Autoteam ...

**JUNGEILGES  
Automobile**



- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

**Das Team Jungeilges Automobile wünscht  
Ihnen ein fröhliches Weihnachtsfest und  
alles Gute für 2018.**

Bielefelder Str. 21 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 / 93 04 16 • Fax 93 04 26

# Nikolausmarkt am Schloss

[www.nikolausmarkt-hoevelhof.de](http://www.nikolausmarkt-hoevelhof.de)



## Frohe Weihnachten

## Das Programm

### Freitag, 8. Dezember

- 16.00 Uhr Beginn des Nikolausmarktes vor dem Jagdschloss.
- 18.00 Uhr Offizielle Eröffnung auf der Festbühne.
- 18.30 - 20.30 Uhr Traditionelle Adventslieder gesungen von der Sängerin „LoreLei“ | Festbühne.
- 18.30 - 19.00 Uhr gemeinsames Singen.

### Samstag, 9. Dezember

- 15.00 Uhr Start des Nikolausmarktes.
- ab 15.00 Uhr Kaffee und selbstgebackener Kuchen im Pfarrgemeindezentrum.
- 15.00 - 18.00 Uhr Weihnachtliches Kinderprogramm zum Mitmachen im Pfarrgemeindezentrum.
- 15.30 - 17.45 Uhr Adventliche Musik von der Bundesschützen Blaskapelle Hövelriege | Festbühne.
- 16.00 Uhr Der Heilige St. Nikolaus kommt und verteilt Schokoladen-Nikoläuse.
- 17.00 - 19.00 Uhr Stockbrot am Lagerfeuer.
- bis 18.00 Uhr Langer Samstag in Einzelhandelsgeschäften.
- 18.00 - 19.00 Uhr Besonders gestaltete Vorabendmesse in der Kirche St. Johannes Nepomuk.
- 19.00 - 21.00 Uhr Adventliche Musik von der Steinhorster Weihnachtsband | Festbühne.
- 19.30 - 22.30 Uhr Taizé-Lichternacht in der Kirche St. Johannes Nepomuk (Taizé-Schola).

### Sonntag, 10. Dezember

- 10.30 - 11.30 Uhr Familiengottesdienst gestaltet vom Kindergarten St. Franziskus in der Kirche St. Johannes Nepomuk.
- 11.00 Uhr Start des Nikolausmarktes.
- 11.00 Uhr Erste Ankunft der Nikolaus-Dampfung-Sonderfahrt aus Gütersloh am Bahnhof (weitere Ankünfte um 14.45 Uhr und 17.45 Uhr): [www.eisenbahn-tradition.de](http://www.eisenbahn-tradition.de)
- 13.00 - 14.00 Uhr Adventliche Musik vom Akkordeon-Orchester Hövelhof | Festbühne.
- 13.00 - 18.00 Uhr Verkaufsoffener Sonntag des Werberings.
- ab 14.00 Uhr Kaffee und selbstgebackener Kuchen im Pfarrheim.
- 14.00 - 18.00 Uhr Weihnachtliches Kinderprogramm zum Mitmachen im Pfarrheim.
- 14.30 - 16.00 Uhr Adventliche Lieder vom Chor „Just A Tune“ | Festbühne.
- 16.15 - 16.45 Uhr Adventliche Lieder vom Kinderchor des Familienzentrum Schattenstraße | Festbühne.
- 17.00 - 19.00 Uhr Stockbrot am Lagerfeuer.
- 17.00 - 19.00 Uhr Adventliche Musik vom Blasorchester Hövelhof auf der Festbühne.

App  
**Adventskalender**  
Jeden Tag eine neue Überraschung sowie aktuelle Angebote

**Weihnachtliche Geschenkideen**  
Schnee- und Christbaumkugeln, Schlüsselanhänger, Kissen, Puzzles, Leinwände, Tassen, Shirts, u.v.m.

**Individuelle Veredelung**  
z.B. Stickerei, Gravur oder Laserung

**MICHELIS APP**  
Jetzt gratis herunterladen

GET IT ON Google Play | Download on the App Store

[www.michelis.de](http://www.michelis.de)



Der Nikolaus mit seinen Helfern: die Engelchen Jade Sawkill und Anna Waymann (v.l.) sowie die Musiker Karl-Heinz Laigle und Luca Martinschledde.



## Entspanntes Weihnachtsshopping

Geschäfte Samstag und Sonntag geöffnet

Möchten Sie auch in der Adventszeit einmal ganz entspannt stöbern oder einkaufen? Dann sind Sie auf dem Nikolausmarkt genau richtig. Bei den heimischen Händlern macht das Einkaufen Spaß und persönliche Beratung ist eine Selbstverständlichkeit. Der verkaufsoffene Sonntag und der lange Samstag gehören auch diesmal wieder zum Serviceangebot der Kaufmannschaft der Sennege-  
meinde. Ideal, um frühzeitig auch das eine oder andere Weihnachtsgeschenk einzutüten.



Entspannt umschauen und die schönsten Stücke auswählen - das geht am Sonntag von 13 bis 18 Uhr in den Geschäften des Werberings. Auch bereits am Samstag haben viele Einzelhandelsgeschäfte bis 18 Uhr geöffnet. Für einen Einkaufsbummel in Hövelhof entfällt die lästige Parkplatzsuche, es gibt kurze Wege, freundliches Fachpersonal und ein großes Angebot zu attraktiven Preisen. Und falls trotz aller Vielfalt einmal die

passende Geschenkidee fehlt, kann der Werbering weiterhelfen:

Mit dem „Hövelhofer“, dem beliebten Einkaufsgutschein, liegt man immer richtig. Für 10, 15, 25 und 50 Euro kann der Gutschein in den heimischen Geldinstituten sowie an den Tankstellen „Aral“ und „Westfalen“ und in der Buchhandlung Voss erworben und später in vielen Geschäften eingelöst werden. ■

**Wir machen mit beim verkaufsoffenen Sonntag zum Nikolausmarkt und unterstützen das Fest!**




*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr...*

**druckerei epache**

33161 Hövelhof  
Schloßstraße 21  
Tel: 05257/2438  
www.druckerei-pache.de

**MODETREND**

— WOMEN'S WEAR —

**WIETHOFF**

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen

**frohe Weihnachten und alles Gute für 2018!**

Zur Post 23 - 33161 Hövelhof - Tel. 0 52 57/93 41 90  
Inh.: Sandra Wiethoff

Der Verkehrsverein und die Redaktion der Hövelhofer Rundschau wünschen allen Lesern und Inserenten ein gesegnetes Weihnachtsfest und Glück und Gesundheit in 2018.



Weihnachtszauber in Hövelhof • Der Nikolausmarkt vor dem historischen Jagdschloss. Aufgenommen und künstlerisch bearbeitet vom Hövelhofer Fotografen Manfred Funcke.

## Taizé-Chor lädt ein zur Lichternacht in der Pfarrkirche

Während der Advent für Christen in aller Welt eigentlich eine Vorbereitung auf das Hochfest der Geburt Jesu ist, bleibt vielerorts davon nur wenig übrig. Häufig werden die leisen Adventsklänge von der Hektik dieser Wochen übertönt. Wunschlisten wollen abgearbeitet und Weihnachtsfeiern begangen werden. Auch in diesem Jahr möchte daher die Hövelhofer Taizé-Schola am Samstag ab 19.30 Uhr alle Interessierten während des Nikolausmarktes in die katholische Kirche einladen zu Gesängen, Gebeten und Momenten der Stille. Besucher zünden ein Licht an und lassen sich einen Augenblick berühren auf dem Weg zur Krippe. ■

## Schokolade vom Nikolaus

Die jüngsten Besucher können seinen Besuch gar nicht abwarten. Sie wollen den hl. Nikolaus leibhaftig sehen und erstarren nicht selten in Ehrfurcht, wenn der große Mann mit dem wehenden Gewand, seiner Mitra und dem wallenden Bart in Hövelhof Einzug hält. In jedem Fall sorgt die Ankunft für glänzende Kinderaugen auf dem Markt. Diesmal hat sich der Bischof von Myra für Samstag, 9. Dezember, angesagt. Erwartet wird die Ankunft gegen 16 Uhr vor dem Jagdschloss. Die kleinen Besucher des Nikolausmarktes können sich freuen, denn der Gast wird wieder Schokoladen-Nikoläuse - echt mit Mitra, Bischofsstab und Bibel - verteilen. Aber nicht nur die Kinderaugen glänzen beim Besuch des heiligen Mannes, auch der Nikolaus freut sich, wenn Hövelhofer Kinder ein Gedicht aufsagen können oder ein Lied für ihn einstudiert haben. ■

## Stimmungsvolle Klänge an allen Tagen

Wie ein warmer Mantel umhüllen in der Vorweihnachtszeit adventliche und weihnachtliche Klänge Menschen und Plätze. So auch den Nikolausmarkt vor dem Jagdschloss. Den Auftakt macht am Freitag die Sängerin „LoreLei“ ab 18.30 Uhr. Gemeinsam werden mit den Besuchern Weihnachtslieder gesungen. Samstag spielt ab 15.30 Uhr die Blaskapelle Hövelriege, während abends ab 19 Uhr adventliche Musik von der Steinhorster Weihnachtsband auf der Festbühne erklingt. Am Sonntag gibt es ab 13 Uhr adventliche Musik vom Akkordeonrochester Hövelhof und ab 14.30 Uhr singt der Chor „Just a Tune“ auf der Festbühne. Das abendliche Abschlusskonzert am Sonntag übernimmt ab 17 Uhr das Blasorchester Hövelhof. ■

## Leckeres im Pfarrgemeindezentrum und Stockbrot am Feuer

In der Advents- und Weihnachtszeit backen nicht nur die Helfer von Nikolaus und Christkind: Selbstgemachte Kuchen und Torten gibt es zum Nikolausmarkt in Hövelhof wieder vom Kindergarten Schulstraße. Zu den herrlichen Teig-Obst-Sahne-Genüssen werden im Pfarrgemeindezentrum Kaffee, Tee und Kakao von den Eltern des Kindergartens serviert. Der Erlös des Verkaufs soll in diesem Jahr für Projekte und Ausflüge im laufenden Kindergartenjahr verwendet werden. Urig und warm wird es Samstag und Sonntag am Markt-Lagerfeuer, dort bieten die Messdiener der katholischen Kirchengemeinde von 17 bis 19 Uhr Stockbrot an. ■

## Nikolaus-Ankunft am Bahnhof

Es muss nicht immer nur der Schlitten sein, der Nikolaus kommt in Hövelhof bevorzugt mit der Eisenbahn: Der dampfgetriebene Nikolaus-Express ist aus dem Nikolausmarkt-Programm nicht mehr wegzudenken. Gezogen wird der Waggon, in dem der Nikolaus mitreist, von der majestätischen Dampflokomotive 78468. Das erste Mal rollt der Sonderzug am Sonntag, 10. Dezember, um 11 Uhr in den Hövelhofer Bahnhof. Zum Einsatz kommen neben der nostalgischen Dampflokomotive auch Waggons, die zwischen 1926 und 1959 gebaut wurden. Um 11.40 Uhr können Hövelhofer den Nikolaus im Zug nach Gütersloh begleiten. Um 14.45 Uhr und um 17.45 Uhr sind weitere Ankünfte im Sennebahnhof geplant. Fahrkarten sind bei den Schaffnern im Zug und bei der Tourist-Information (Schloßstraße 11) erhältlich. Infos auch unter: [www.eisenbahn-tradition.de](http://www.eisenbahn-tradition.de) ■

## Spiel-Spaß für Kinder im Pfarrgemeindezentrum

Mitmachen, Mitspielen, Spaß haben: Die Aktionen des Fördervereins des Kindergarten Schatenstraße sind in diesem Jahr ein wichtiger Bestandteil des Nikolausmarktes. Das Programm aus Basteln und Mitmach-Spielen bietet im Pfarrgemeindezentrum für Kinder und ihre Begleiter ideale Möglichkeiten, den Nikolausmarkt als Familienereignis zu genießen. ■

## Informationen zum Nikolausmarkt 2017

Weitere Informationen finden Sie im beigefügten Programm-Flyer, und auf der Homepage: [www.nikolausmarkt-hoehelhof.de](http://www.nikolausmarkt-hoehelhof.de) ■

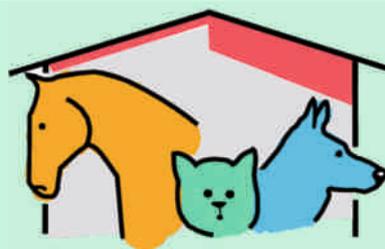
## Udo Förster Holzbau

Bei unseren Kunden bedanken wir uns herzlich für ihr Vertrauen und wünschen allen ein frohes Fest & ein gutes neues Jahr 2018

**Udo Förster Holzbau**  
Zimmerermeister  
Zieglerstraße 5  
33161 Hövelhof  
Fon: 05257/93 0093  
[www.udo-foerster.de](http://www.udo-foerster.de)

## Tierärztliche Klinik Dr. H. Vorbohle

Lange Str. 5, 33758 Schloß Holte Stukenbrock



...weil wir ein Herz für Tiere haben

Rund um die Uhr erreichbar

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel.: (05207) 5500 - [www.tierklinik-vorbohle.de](http://www.tierklinik-vorbohle.de)

# Apelmeier

Kurz-, Städte-, Vereins- u. Gruppenreisen, Event- & Fußballfahrten



Apelmeier-Reisen GmbH Elisabethstraße 6 33415 Verl Telefon 0 52 45 / 35 98

## Unser neues Programm 2018 ist da !!

### Hier einige Auszüge ...

Erleben Sie mit uns die Walzerstadt **Wien** und wandeln Sie auf Sissys Spuren.  
21.-25. Mai 2018, Pfingstferien



Im Sommer fahren wir in das Land der Inga Lindström und lernen **Schweden** mit all seinen Facetten und Sehenswürdigkeiten kennen.  
1.-8. August 2018

Ja mei, seid's dabei!  
Oktober-Gaudi auf der **Cannstatter Wasen** in Stuttgart.  
5.-7. Oktober 2018

Im Goldenen Oktober lockt das Allgäu und wir fahren nach **Oberstdorf!**  
14.-20. Oktober 2018

**Rufen Sie uns an und wir schicken Ihnen gerne unser neues Programm zu!**

[www.apelmeier-reisen.de](http://www.apelmeier-reisen.de)



• MERRY •  
*Christmas*  
— & —  
HAPPY NEW YEAR  
\*\*\*



Ihre Gesundheit ist bei uns in guten Händen

Gutscheine zum Weihnachtsfest - immer eine gute Geschenkidee

Mergelweg 1 · 33161 Hövelhof · fon 0 52 57 / 93 79 92  
[www.physioforum-hv.de](http://www.physioforum-hv.de)

# Die Sennegemeinde feiert



29. APRIL		MAIBAUM- & RADEL-FEST
31. MAI, 2. & 3. JUNI		FREILAND-REITTURNIER
10. JUNI & 23. BIS 25. JUNI		VOGELSCHIESSEN & SCHÜTZENFEST
17. JUNI		TAG D. OFFENEN TÜR HEIMATZENTRUM
29. JULI		HEIDEBLÜTENFEST
1. BIS 3. SEPTEMBER		HEIMAT- & ERNTEDANKFEST ESPELN
5. BIS 7. OKTOBER		HÖVELMARKT
13. OKTOBER		ESPELNER FUCHSJAGD
12. BIS 14., 20. & 21. OKT.		HALLEN-REITTURNIER
7. BIS 9. DEZEMBER		NIKOLAUSMARKT

# Hövelhofer Fest-Termine in 2018

## An- und Verkauf

**Kaufe** Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck, Uhren und Zinn - Jonny-Peter Reichmann:

0 157 - 86 54 92 44

**Verkaufe** Babybett mit Matratze für 80 € und ein Kinderbett für Jungen für 50 €. Beide waren kaum benutzt. Preis ist verhandelbar.

0 52 57 / 5 01 49 64

## Gardinen Wasch Center abnehmen • waschen • aufhängen

vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.  
Infos unter Tel. 05250/7510  
oder 0170/1084115

## Immobilienmarkt

**Hövelhof-Zentrum**, 80 qm, 3 ZKBB, 2. Etage, 1 Kellerraum, KM 350,- € + 100,- € NK, ab sofort zu vermieten.

0 52 57 / 93 29 34

**Hövelhof, Staumühler Str. 72**, 2 ZKBB, 57 qm zu vermieten, Dachgeschoss KM 389,- € plus H 2 - 40,- €, NK 65,- €. Anfragen:

0 173 - 1 37 05 48 oder  
0 52 57 / 25 89 (ab 18.00 Uhr)

**Möbel vom Tischlermeister** für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig  
Tischlerei van Holt  
Tel. 05257/5548 oder 6568  
[www.tischlerei-vanholt.de](http://www.tischlerei-vanholt.de)

**Wir suchen** ein Grundstück über 1.000 qm oder älteres Haus in und um Hövelhof. Wir sind natürlich 100 % diskret.

0 179 - 6 93 87 76

**Nette Familie mit Kindern** sucht eine 4 ZKBB Wohnung im Raum Hövelhof und Umgebung. Wenn es noch kinderfreundliche Vermieter gibt, würden wir uns über eine Antwort sehr freuen.

0 162 - 7 68 98 19

## Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...

Sebastian Güsen  
0151/12427814

**Suche** ab 01.01.2018 qualitative 3 - 4 Zimmer Wohnung in Hövelhof, bis 550 € + Nebenkosten.

0 52 57 / 9 77 23 10  
ls4mpm31@freenet.de

**Pensionär sucht** für das Frühjahr 2018 in Hövelhof eine ruhige, zentrumsnahe 2 ½ - 3 Zi.-Wohnung mit Küche (mögl. EBK), Bad/WC (mögl. Gäste-WC), Keller und Garage. Erdgeschoss-Wohng. bevorzugt.

0 861 / 1 66 14 16

## Stellenmarkt

**Aushilfen** für Packarbeiten gesucht. Ausschließlich für nachmittags.

0 52 46 / 70 02 40

Frührentner sucht Beschäftigung auf Minijobbasis in der Betreuung / Tagesgestaltung dementiell erkrankter und körperbehinderter Menschen. Ich habe die Qualifikation § 87 b, speziell im Umgang mit dementiell erkrankten Menschen. Ich betätige mich seit 10 Jahren ehrenamtlich im Altenzentrum Haus Bredemeier, wo ich auch meinen Bundesfreiwilligendienst geleistet habe. Sie können mich gerne anrufen oder mir schreiben:

0 52 57 / 9 37 84 45  
pioch.klaus@web.de

Suche 450,- €-Job als Hausmeister, Rund ums Haus, sowie Reparaturen.

0 170 - 3 44 99 46

Suche Mini-Aushilfs-Job, 18-jährige Gymnasiastin, spätnachmittags und am Wochenende.

Chiffre-Nr. 012001

**Haushaltshilfe** für Privathaushalt in Hövelhof für 2 - 3 Stunden wöchentlich gesucht.

0 52 57 / 97 74 41

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir eine/n Mitarbeiter/in für Montagearbeiten, Kundendienst (ALU & KS) und gelegentliche Unterstützung in der Produktion. PKW-Führerschein der Klasse B (alt 3) ist erforderlich. Bewerbungen an: **OEWI Fenster-Türen-Tore GmbH** • Industriestr. 33 • 33161 Hövelhof:

0 52 57 / 98 97-0 • [info@oewi.de](mailto:info@oewi.de)  
Fax 0 52 57 / 98 97-10

## Musik für Ihre Veranstaltungen

DJ für jeden Anlass,  
Verleih von  
Licht- und Tontechnik.

**Markus Berens**

0160/6669788  
[www.bdm-systems.de](http://www.bdm-systems.de)

## Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams suchen wir Mitarbeiter/innen

auf EUR 450,00 Basis für Tel.-Kundenbetreuung  
und Telefonaquise

**Junior Spielplatzgeräte GmbH – 33161 Hövelhof**  
Tel. 05257-938614 - Herr Schmidt

## Verschiedenes

**Flohmarkt mit Flair:** 3.12. in und an der Verler Schützenhalle, Verl • 10.12. großer vorweihnachtlicher Floh- und Trödelmarkt in und an der Stadthalle, Delbrück, Boker Str. 6 • 21.01. in und an der Verler Schützenhalle, Verl. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen! Infos:

0 52 46 / 84 94

"Das Leben besteht aus  
schönen Augenblicken"

Shiatsu oder Aroma Massagen

Marita Dirkschnieder

Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/ 977658

**Wildfleisch** direkt vom Jäger, Braten, Schnitzel, Gulasch usw., Rotwild und Wildschwein.

0 52 57 / 93 34 45  
oder 0 170 - 3 33 66 99

**Chiropraktik in Hövelhof** mit oder ohne „vorwärmen“ der Muskulatur durch Massage. Ich wünsche Euch allen schöne Feiertage! EPraxis für Naturheilkunde • Kai Westerwinter • Heilpraktiker • Alter Markt 2 • 33161 Hövelhof • [heilpraktiker-hoewelhof.de](http://heilpraktiker-hoewelhof.de):

0 52 57 / 7 07 12 80

## Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung  
Tel. 05257-977371

Schüler Nachhilfe in Hövelhof  
und Sande Tel. 05257-5049870  
[www.lern-insel.com](http://www.lern-insel.com)

**Gesucht** werden zwei oder drei Mädels um die 50 Jahre, die Lust haben regelmäßig einmal monatl. Samstags Rommé cub zu spielen. Bitte whatsapp an:

0 152 - 01 73 97 78

Coaching, Beratung, Ziele erreichen durch Gespräche, **Maria Gröpger:**

0 52 57 / 9 46 90 00

NEU: [www.meinwohlfinden.de](http://www.meinwohlfinden.de)

**MIELE** gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigstem Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 / 60 81 ab ca. 18 Uhr

Tiefenentspannung und Blockadenlösung, Rückführung durch Hypnose, **Maria Gröpger:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Energieberatung für Strom und Gas. Fair und objektiv den Preisanstieg bremsen. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich. Interessiert:

0 163 - 4 09 00 02 (ab 17 Uhr)

**Altenbetreuerin mit 87 b Schein**, Demenzerfahren, sucht Wirkungskreis auf 450,- € Basis o. weniger, flexible Arbeitszeit, Betreuung in allen Bereichen, Auto vorhanden, Tel. 0173/2748819

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki. **Maria Gröpger:**

0 52 57 / 9 46 90 00

**Zelte**, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Düsterhus, Ostenland.

0 171 - 5 81 73 87  
und 0 52 57 / 42 25

**Kaninchen** frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8,00 Euro.

0 52 57 / 93 61 90

Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung  
[www.immobiliengeschaeft.com](http://www.immobiliengeschaeft.com)

**Immobilien  
Ulrich**

Unsere verehrte Kundschaft,  
unsere lieben Wegbegleiter und Freunde:  
Frohe und gesegnete Weihnachten!

Im Neuen Jahr wünschen wir Ihnen und Euch  
viel Glück und Gesundheit.

Uns allen wünschen wir Friede im Herzen,  
in unserem Lande und auf der ganzen Erde!

Allée 24-26 • 33161 Hövelhof Tel. 05257/940950 oder 0170-1851144

Unterstützung beim Abnehmen, Rauchentwöhnung durch Hypnose. **Maria Gröppler:**

0 52 57 - 9 46 90 00

**Cellulose Einblasdämmung  
Luftdichtarbeiten  
Möbel- und Küchenmontage  
Innenausbau  
Außenholz  
F. Rodehuts Kors  
Tel. 0175-7622625**

Absetzmulden für Gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen:

0 52 05 / 7 25 53

Wohlfühlmassagen, japanische Gesichtsmassage. **Maria Gröppler:**

0 52 57 / 9 46 90 00

**Höpfl's**  
**Haus- & Hofservice**  
Räumen - Pflegen - Fegen

- Hausmeisterdienste
- Minibaggerarbeiten
- Gartenpflege

Tel. 0173/9441327

**SONJA POHLMEIER**  
Gesundheitspraxis

Meine Angebote:  
Kinesiologie, Homöopathie, Coaching  
Allergiebehandlung und Yogatherapie.

Tel: 05257-937177  
[www.heilpraxis-hoewelhof.de](http://www.heilpraxis-hoewelhof.de)

**VORWERK**

Ihr Kundenberater vor Ort  
**Konrad Woitzky**  
Tel. 01 73 - 3 12 67 64  
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

**Partyservice Mersch**  
33104 Sennelager, 05254/7228

Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills

**Grillcatering**

Napoleon-Grill-Händler | [www.partyservice-paderborn.de](http://www.partyservice-paderborn.de)

**Klick-Vinyl-Aktion  
Berry-Floor**

Nutzschicht: 0,4 mm

Abholpreis **21,90 €/m<sup>2</sup>**

**SCHÄFERS**

Fussboden GmbH

Klosterweg 2 · Delbrück-Anreppen

☎ 05250/98290-0

**Ballonfahrten**  
über das Paderborner Land

**Ein ideales  
Weihnachts-  
Geschenk**

Buchungen und Infos:  
**FUN TOURS Ballooning**  
Tel. (0 52 57) 93 03 67  
Lizenziertes Luftfahrtunternehmen Nr. NW 221  
[www.ballon-owl.de](http://www.ballon-owl.de)

**Seit 30 Jahren fahren wir für Sie!**

Sie planen ein Fest? Das **Bürgerhaus Espeln** bietet Räumlichkeiten für Hochzeiten, Geburtstage und Familienfeiern. Hildeg. Osdiek, [www.lebeninespeln.de](http://www.lebeninespeln.de):

0 160 - 5 56 03 49

Heilpraktikerin Psychotherapie - **Marion Welschof-H.** - Lösungsfok. Kurzzeittherapie - Autogenes Training - Hypnose - Klangschalen - Stimmgabeln - WIYS - Quantenheilung - Reiki - Fotografie - [www.welschof.de](http://www.welschof.de):

0 160 - 6 38 28 20

**Haus-Flohmarkt  
am 3.12.2017**

von 12.00-18.00 Uhr  
Dr.-Sonnenschein-Str. 48  
Hövelhof, Tel. 930227

**Chiffre-Anzeigen**

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.  
Geschäftsstelle in der  
Tourist-Information  
Schloßstr. 11 • 33161 Hövelhof

**JOSEF SCHULTE GMBH**  
VERPACKUNGEN AUS WELLPAPPE

**Kollegen (m/w) in Delbrück gesucht!**

Wir sind ein mittelständisches Familienunternehmen mit Sitz in Delbrück/Ostwestfalen und stehen seit vielen Jahren für Qualität, Verlässlichkeit und Kundenorientierung. Wir produzieren und vertreiben hochwertige, kundenindividuelle Verpackungen aus Wellpappe. Sie erwartet ein eingespieltes Team, ein stets moderner Maschinenpark sowie die Kraft und Motivation eines inhabergeführten Familienunternehmens.

Aufgrund des kontinuierlichen Wachstums unseres Unternehmens suchen wir neue, engagierte Teammitglieder in folgenden Bereichen zu sofort:

- Maschinenbediener (m/w)**
- Packmitteltechnologien (m/w)**
- Schlosser / Industriemechaniker (m/w)**
- Betriebselektriker (m/w)**
- Techn. Arbeitsvorbereiter (m/w)**

Ausführliche Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.schulte-kartonagen.de](http://www.schulte-kartonagen.de)

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, dann senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen bitte an:

**Josef Schulte GmbH, - Personalabteilung -,  
Industriestraße 13, 33129 Delbrück  
oder per Mail an: [bewerbung@schulte-kartonagen.de](mailto:bewerbung@schulte-kartonagen.de)**

# gepflegt leben

GmbH

Für unsere „Hausgemeinschaft Strothweg“  
in Verl

Suchen wir ab sofort oder später

**Hauswirtschafter/-in**  
in Teilzeit und Minijob Basis

Neben einer attraktiven Vergütung bieten wir Ihnen

- eine individuelle Einarbeitung
- Fortbildungsmöglichkeiten
- eine betriebliche Altersvorsorge

Weitere Informationen unter  
[www.gepflegt-leben.com](http://www.gepflegt-leben.com)

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die:

**GLG gepflegt leben gGmbH**  
z. Hd. Kathrin Bröckling  
Zum Flürt 1  
33334 Gütersloh

Verschenken Sie  
Gutscheine zum Fest.  
Weihnachtszeit ist Zeit ...  
... für Gemütlichkeit  
... für die Familie  
... zum Innhalten

**die Kissenmacher**  
made in Germany

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- und Heimbereich wünschen
- Objektausstattung
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss und waschbar
- Wendekissen in kariert, gestreift und uni

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest

Die Kissenmacher  
Anita & Dieter Iiskens  
Osternvenn 37 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Telefon 0 52 07/9 91 35 61 · Fax 0 52 07/9 91 35 62  
info@die-kissenmacher.de · www.die-kissenmacher.de



# Taubenzüchter ehren ihre Sieger

In gemütlicher Runde im Heimathaus wurde vom Briefftaubenverein „Zu den Emsquellen“ das zurückliegende Reisejahr diskutiert und es wurden für das neue Reisejahr schon Pläne geschmiedet. Schon jetzt wissen die Züchter, mit welchen Alt- und Jährigen Tauben sie an den Start gehen wollen. Zur Zeit sitzen die Briefftauben noch fest auf den Taubenschlägen, um unbeschadet durch die Mauserzeit zu kommen.



Erfolgreich (v. l.): Rudi Hövekenmeier, Uwe Handelsmann, Reinhard Poll, Lennart Bonke, Erich Weichselbaumer und Bernfried Jüde. Auf dem Bild fehlen Dylan Conner Viebahn und Bernhard Ilsen.

Das Reisejahr 2017 war für einige Züchter sehr erfolgreich, so wurden bei der Siegerehrung Reinhard Poll, Lena und Rudi Hövekenmeier sowie Lennart Bonke des Öfteren genannt. Dabei stellte sich heraus, dass Reinhard Poll ein glückliches Händchen für seine Briefftauben-Männchen hatte. Rudi und Lena konnten das Feingefühl für die Briefftauben-Weibchen vorweisen und Lennart Bonke erwies sich als Jungtaubenspezialist. Bei der ein- oder anderen Meisterschaft waren auch Uwe Handelsmann, Erich Weichselbaumer und Bernfried Jüde sehr erfolgreich. Das beste Jungtier bei der Taubentauschmeisterschaft wurde von Dylan Conner Viebahn gezüchtet und flog für Bernhard Ilsen.

E-mail: [info@upgang-rolladen.de](mailto:info@upgang-rolladen.de) | Internet: [upgang-rolladen.de](http://upgang-rolladen.de)

**Hö RO**

**Hövelhofer Rolladenhandel**

Inhaber: Volker Upgang

Tel.: 0 52 57 - 59 52 | Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

**Beratung, Verkauf und Montage von:**

- Rolläden für Alt- und Neubau
- Aluminium - Garagentore
- elektrischen Rollädenantrieben
- Rollädenvorbauelementen
- Markisen, Insektenschutz
- Rollfenster und Plissees
- Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2018

Gütersloher Straße 57c | 33161 Hövelhof



Raiffeisen-Markt  
Ihr Fachmarkt für Haus und Garten

## Raiffeisen-Markt HÖVELHOF

Allee 7  
33161 Hövelhof

Ihr Nahversorger vor Ort!

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Mo. - Fr. 08.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Tel: 05257 / 22 18  
Fax: 05257 / 93 01 62

**Nikolaus-Markt am 10.12.2017 mit verkaufsoffenem Sonntag von 13 bis 18 Uhr**  
**10% auf alle Marktartikel** (ausgenommen Pfand- und Palettenware, nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar)



Auch dieses Jahr wieder  
Weihnachtsbaumverkauf!

## Wir haben die passende Weihnachtsdeko für Ihr Zuhause.

Wir wünschen allen eine schöne  
Weihnachtszeit und  
ein gesundes, neues Jahr 2018!



## Klaus Bolte verstärkt Athens seit 25 Jahren

Seit einem Vierteljahrhundert ist Klaus Bolte beim Unternehmen Athens Sanitär + Heizung in Hövelhof angestellt. Der gelernte Gas- und Wasserinstallateur war zunächst als Klempner für Metallbedachung und Fassadenbau auf wechselnden Großbaustellen deutschlandweit für den Betrieb tätig. Durch regelmäßige Weiterbildungen und Schulungen spezialisierte sich Bolte im Lauf der Jahre im Sanitärsektor und setzt seine umfassenden Kenntnisse über neueste Technologien als Kundendienstmonteur ein. Kunden, Kollegen und die Geschäftsführung der Firma Athens schätzen seine Erfahrung und sein hohes Engagement gleichermaßen. Für den 25-jährigen Einsatz im Sinne des Unternehmens bedankte sich der gesamte Betrieb in einer kleinen Feierstunde.



Frohe Weihnachten



und einen guten Start ins neue Jahr 2018 wünscht Ihnen und Ihrer Familie Ihre

**Tischlerei WOLFF**

Telefon 0 52 57/94 02 79  
 Mobil 01 74 /9 74 05 99  
 E-Mail tischlerwolff@web.de  
 Waldweg 14 | 33161 Hövelhof



## REISEBÜRO WEISE



Zur Post 7  
 33161 Hövelhof  
 FON: 0 52 57 / 93 39 05  
 FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Wir danken all unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen und Ihren Familien frohe Festtage und einen guten Start in das neue Jahr 2018.

## Planen Sie`ne Feier, Essen von Buschmeier



Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2018!

### **Partyservice Buschmeier**

Dr. Sonnenscheinstr. 9 - 33161 Hövelhof  
 Mobil 0171-890 16 37 - Privat 05257-940869

## Sanitär + Heizung

# Athens

### Jetzt **NEU**: Der Besserkessel „SolvisBen“

SolvisBen ist eine Investition in die Zukunft. Für Sie und die nächste Generation.

Mit modularem Aufbau, viel Heizwärme und unendlich Frischwasser in die Zukunft.

Hohe Leistungsfähigkeit zum kleinen Preis.



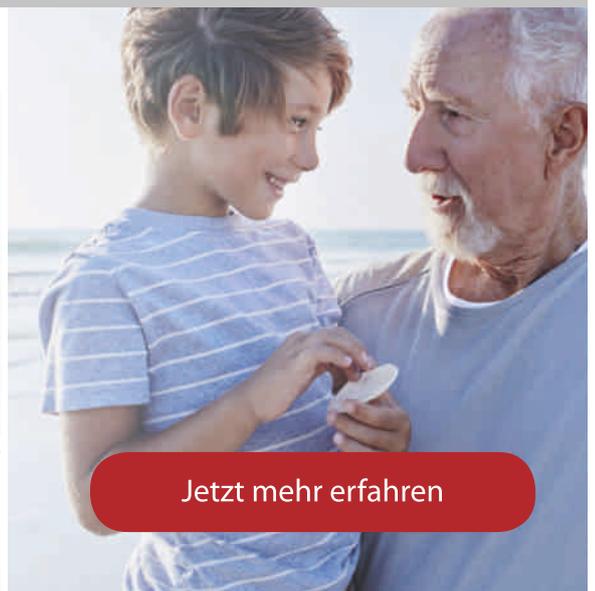
- Gas
- Öl
- Heizung
- Frischwasser

Optional

- Sonnenkollektor
- Photovoltaik



Mehr Heizung für's Geld!



Jetzt mehr erfahren

Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | Tel. 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de



## Plattdeutscher Kreis Hövelhof

### Wey mitt dät Plattdöutsche nich verkumen loten

Auf großes Interesse stieß der Bildervortrag „Senne entdecken“, den Ludwig Teichmann im Heimatzentrum vor rund 50 Besuchern präsentierte. Er zeigte den Gästen eine große Anzahl Bilder mit herrlichen Motiven aus der Senne. Großen Respekt erntete er für zahlreiche Aufnahmen, für die er oft stundenlang bei jedem Wetter ausharren musste. Teichmanns aktueller Bildband „Senne entdecken“ ist im Handel erhältlich.

**Der Plattdeutsche Kreis wünscht allen Aktiven, ehemaligen Aktiven, Freunden und Gönnern eine schöne Weihnachtszeit - mit dem Hinweis, das Wesentliche dabei nicht zu vergessen.**

### Plattdeutscher Advent mit den Siene Puttkers



Bereits zum fünften Mal laden die Siene Puttkers zu einem „Plattdeutschen Adventskonzert“ ins „Haus des historischen Handwerks“ an der Staumühler Straße ein. In heimeliger Atmosphäre werden die Musiker am Freitag, 1. Dezember, ab 19.30 Uhr heitere und besinnliche Stücke aus eigener Komposition präsentieren. Die Texte entstammen zum großen Teil aus den Federn der bekannten Hövelhofer Heimatdichter Biäntlaksfranz und Mühlenstienchen. Umrahmt wird das Konzert von vorweihnachtlichen Geschichten, die Resi Thiele vom Plattdeutschen Kreis vortragen wird. Der Eintritt ist wie immer frei.



## Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

- Mittwoch, 13. Dezember | 14 Uhr**  
Kurzwanderung ohne Anmeldung  
Treffpunkt ist die Wandertafel an der Von-der-Recke-Straße. PKW erwünscht (Fahrgemeinschaften). Länge der Wanderung 5 bis 7 km. Ziel wird bei der Abfahrt besprochen.



- Samstag, 16. Dezember: Jahresabschluss-Wanderung**  
Treffpunkt: 14 Uhr am Heimathaus. Anmeldung erforderlich bis zum 11. Dez. bei R. Schmidt (0 52 57 / 25 16 oder 97 75 68).

Aktuell im Internet unter [www.hoewelhof.de/wandern](http://www.hoewelhof.de/wandern)

## Heimatzentrum OWL

[www.heimatzentrum-owl.de](http://www.heimatzentrum-owl.de)

**Mittwoch und Freitag:  
14 - 17 Uhr**

Termine für Führungen oder Veranstaltungen nach Absprache - natürlich auch außerhalb der Öffnungszeiten

**Beauftragter für das Heimatzentrum OWL:**  
[carsten.tegethoff@hoevelhof.de](mailto:carsten.tegethoff@hoevelhof.de)

Telefon 05257 - 5009-830 | Mobil 0171 - 9005994

[www.tolke-stukenbrock.de](http://www.tolke-stukenbrock.de)



# TÖLKE

Orthopädie - G  
Schuhtechnik - H

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode    eigene Meisterwerkstatt  
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

Privathaftpflicht-  
versicherung

Berufsunfähigkeits-  
versicherung

Pflegezusatz-  
versicherung



## Nicht vergessen: Jetzt existenzielle Risiken absichern

VON  
VERBRAUCHER-  
SCHÜTZERN  
EMPFOHLEN

Das Leben steckt voller Überraschungen und bringt viele Veränderungen mit sich. Unabhängige Experten und Verbraucherschützer empfehlen daher, mögliche Wagnisse nicht zu ignorieren.

Sichern Sie jetzt Ihre existenziellen Risiken bei der HUK-COBURG ab. Am besten vereinbaren Sie gleich einen Termin bei einem unserer Berater.

**Vertrauensmann  
Markus Kessler**

Tel. 05257 5049330  
fax. 0800 2875324012  
[markus.kessler@HUKvm.de](mailto:markus.kessler@HUKvm.de)  
[www.huk.de/vm/markus.kessler](http://www.huk.de/vm/markus.kessler)  
Jägerstr. 20  
33161 Hövelhof  
Termin nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

### Einen herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, den Verwandten, Nachbarn und Freunden sowie dem Kegelerverein, den Schützen und Sängern des MGV, die mir zu meinem 80. Geburtstag mit Glückwünschen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

*Erich Schulz*

### Vielen Dank

sage ich allen, die mir auf vielseitiger Weise Glückwünsche anlässlich meines 75. Geburtstages entgegengebracht haben.

*Edi Hölscher*

*Danke  
für die vielen Kerzen.  
-jede einzelne hat gewirkt.-*

**Ralf**

### Herzlichen Dank

sage ich allen, die mir zu meinem **85. Geburtstag** durch Glückwünsche, Geschenke und ihr persönliches Kommen viel Freude bereitet haben.

*Margret Knittel*

Für die vielen Aufmerksamkeiten, Glückwünsche und Geschenke zu unserer

### Goldenen Hochzeit

bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und dem Schützenverein St. Achatius recht herzlich.

Es war ein wunderschöner Tag.

*Leo und Luise Austermeier*

### Herzlichen Dank

sage ich allen, die mir zu meinem **90. Geburtstag** durch Glückwünsche, Geschenke und ihr persönliches Kommen viel Freude bereitet haben.

*Johannes Fleitmann*

## Elektrobau Heinz Meissner

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit rund 150 Mitarbeitern.

Seit 1966 fertigen und vertreiben wir innovative Produkte aus dem Bereich der Kabelkonfektion.

Zu unseren Kunden zählen namhafte Automobilzulieferer sowie Kunden aus der Elektro- und Automatisierungstechnik.

Für unseren Standort in Verl suchen wir ab sofort

**Mitarbeiter/innen** in Vollzeit mit Bereitschaft zur Schichtarbeit (Früh- und Spätschicht) für leichte Maschinentätigkeiten und Kleinteilmontagen.

Wir bieten einen zukunftsorientierten Arbeitsplatz mit einem breit gefächertem Aufgabengebiet und freuen uns auf Ihre Bewerbung an

Elektrobau Heinz Meissner GmbH & Co. KG  
Westfalenweg 256 • 33415 Verl  
oder per E-Mail an:  
xoesterschlink@meissner-kg.de  
www.meissner-kg.de

Einfach mal Danke sagen!



## Wir gratulieren

### Ehe- und Altersjubiläen im Dezember

<b>80 Jahre</b>	<b>04. Dezember</b>	Heinrich Bröckling • Kohlrieger Weg 23
<b>85 Jahre</b>	<b>06. Dezember</b>	Ruth Niejodek • Kleestraße 3
<b>85 Jahre</b>	<b>06. Dezember</b>	Anna Stamm • Birkenweg 14
<b>85 Jahre</b>	<b>08. Dezember</b>	Paul Stollmeier • Langer Weg 41
<b>98 Jahre</b>	<b>08. Dezember</b>	Christina Berens • Mühlenschulweg 3
<b>85 Jahre</b>	<b>08. Dezember</b>	Irmhild Kießlich • Mergelweg 215
<b>85 Jahre</b>	<b>10. Dezember</b>	Reinhold Rennerich • Liemker Str. 12
<b>92 Jahre</b>	<b>16. Dezember</b>	Günther Wahl • Allee 56 (Haus Bredemeier)
<b>91 Jahre</b>	<b>26. Dezember</b>	Paul Meier • Von-der-Recke-Str. 2
<b>91 Jahre</b>	<b>27. Dezember</b>	Elisabeth Hermes • Hohes Feld 5
<b>91 Jahre</b>	<b>30. Dezember</b>	Josefine Klösener • Dullwalsweg 70

Stil und Blüte  
Monika Schniedermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft  
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
  - Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof  
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30  
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00

www.stilundbluete-hoelhof.de

*Überall sind Spuren seines Lebens,  
die ihn unvergessen machen.*

## Helmut Wiethof

\* 22. April 1936 † 2. November 2017

Danke  
sagen wir für all die Liebe, Freundschaft  
und Anteilnahme, die uns beim Tod und  
Abschied von Helmut  
entgegengebracht wurden.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Adelheid Wiethof und Familie**

Wir laden zum 30-tägigen Seelenamt am  
Sonntag, dem 10. Dezember 2017,  
um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu  
Hövelhof freundlich ein.

*Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt,  
lässt viele Bilder vorüberziehen,  
uns dankbar zurückschauen  
auf die gemeinsam verbrachte Zeit.*

## Waltraud Götzfried

\* 19.06.1937 † 09.11.2017

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden  
fühlten und ihre liebevolle und sehr persönliche Art zum  
Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Familie Ebbes  
Familie Linnemann**

Wir laden herzlich zum Sechswochenamt am Dienstag, dem 19.12.2017,  
um 19 Uhr in der Pfarrkirche Hövelhof ein.

*Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!*

## Anja Grabenströer-Tobisch

Ärztin, geprüfte  
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin

Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

## Fußpflege und Massagen

Abend: Tel. 05207/9871340  
Tag: Mobil 0173/9760896

**Nur Hausbesuche**  
Termine nach telef. Vereinbarung

## Sie möchten Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?

Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um Immobilienangelegenheiten!

**Lakämper Strothmann Immobilien**

Holter Straße 223 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
TELEFON: 05207/9584740 · www.lakaemper-strothmann.de

Wir wünschen frohe Weihnachten!

Ein liebevoller Mensch fehlt, eine  
wundervolle Zeit ist vergangen.  
Was bleibt, sind dankbare Erinne-  
rungen in unseren Herzen.

## Auguste Katharina Mückenhaupt

geb. Liebert

\* 16.04.1935 † 22.10.2017

Herzlichen Dank sagen wir allen,  
die mit uns Abschied genommen  
haben, die sich in stiller Trauer  
mit uns verbunden fühlten und  
ihre Anteilnahme auf vielfältige  
Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Agnes und Günter  
Brigitte und Josef  
Karola  
Heinz-Josef und Irene  
Otilie und Willi  
Enkel und Urenkel**

**Jeder Mensch hat einen Namen.**

**Anonyme Bestattungen?**

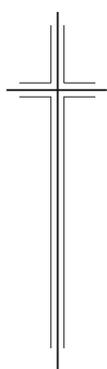
**Wir informieren Sie gern über Alternativen**



**SIMON-RELARD**

**BESTATTUNGSHAUS**

**Allee 45  
33161 Hövelhof  
Tel.: (05257) 4024  
www.simon-relard.de**



Herzlich danken möchten wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

**Heinz Büscher und Angehörige**

**Elisabeth Büscher**

Das 30-tägige Seelenamt ist am Samstag, dem 9. Dezember 2017, um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Wir sind sehr dankbar für all die mitfühlenden Worte und die überwältigenden Zeichen der Anteilnahme. Es ist schön, diese Verbundenheit zu spüren und nicht allein zu sein. Die zahlreichen Liebesbeweise für unsere Caro haben uns tief berührt. Es ist ein großer Trost zu wissen, dass Caro in der Erinnerung vieler Menschen weiterleben wird.



*Carolin Kaiser*  
\* 21.03.1989 † 04.11.2017

Im Namen aller Angehörigen:  
**Familie Kaiser**

Wir laden zum 6-Wochenamt am Samstag, dem 16. Dezember 2017, um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof ein.

*Und immer sind da Spuren deines Lebens,  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle  
sie werden uns immer an Dich erinnern.*

**Ferdi Werner**

\* 01.05.1926 † 16.11.2017

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Im Namen der Familien:  
**Ulla und Karl-Heinz Schnitzmeier  
Beate und Michael Wiethoff  
Willi und Petra Werner**

Das 30-tägige Seelenamt feiern wir am Samstag, den 23.12.2017, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

**malerfachbetrieb  
matthias  
müller**



*Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr!  
Wir danken unseren Kunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen.*

- Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof | Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98  
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de



## Blumengalerie

DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...

Zur Verstärkung  
unseres Teams  
jetzt mit



Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof  
**Telefon 052 57- 98 07 96**

## DUNSCHEN

**Grabmale & Bestattungen**



**Grabmale**

- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

**Bestattungen**

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof  
**Telefon 052 57- 14 82 (Tag & Nacht)**





*Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir geben.*

In dankbarer Erinnerung an unsere liebe Verstorbene feiern wir das **erste Jahresseelenamt** am Sonntag, dem 10. Dezember 2017, um 9.00 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche zu Hövelriege.

Im Namen aller Angehörigen:

**Erika Grabenströer** Familie Grabenströer  
\* 23.10.1941  
† 05.12.2016 Hövelhof, im Dez. 2017

## AVIA TANKSTELLE

### DIETER PIETSCH

**Ihre Service-Station in Hövelhof**

Waschanlage, Reifenservice, kleinere Reparaturen und Shop

*Wir wünschen allen Kunden besinnliche  
Weihnachtstage und ein gesundes neues Jahr 2018*

Gütersloher Str. 17 - 33161 Hövelhof - Telefon 0 52 57 / 33 88





### Friseur Brechmann

Paderborner Str. 14  
Tel.: 0 52 57 / 26 24

Neu im Team:  
Meisterin Leyla Demirbay  
freut sich darauf,  
unsere Kunden mit  
trendigen, strukturierten  
Schnitten und Farbakzenten  
zu verändern.



## Rat und Hilfe im Trauerfall

# Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32  
rudolfmeier@t-online.de

- Alle Bestattungsarten
- Traueranzeigen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

**Ein friedvolles Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2018**  
*wünschen wir unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und allen Lesern.*

★

*Zum Ende des Jahres 2017 gehe ich in den wohlverdienten Ruhestand.  
Vielen Dank für das über Jahre mir und meinem Team entgegengebrachte Vertrauen,  
ein ganz besonderer Dank unseren Mitarbeitern und allen, die uns unterstützt haben.*

## Franz-Josef Bröckling

**Bauschlosserei • Landmaschinen**

Jägerstraße 94    33161 Hövelhof    Tel. 05257 2725



# Unterwegs mit Schneeschild und Streuer

1.250 Tonnen Salz lagern auf den Bauhöfen in Klausheide, Lichtenau und Harth

Auf dem Paderborner Bauhof in Klausheide macht Brieler dann ihren Unimog startklar. Sie lädt Salzsole und Trockensalz auf und schon geht es auf die Straßen. Brieler ist in diesem Winter für die Route in Delbrück und Hövelhof eingeteilt. Rund 40 Kilometer Kreisstraße streut und räumt sie zwischen Bentfeld, Verne, Verlar und Hövelhof.

Einfach ist das oft nicht. „Wenn die Straßen verschneit sind, sieht man nicht genau, wo man arbeitet. Man braucht da schon ein bisschen Gespür für.“ Um dieses Gespür zu bekommen, hat Brieler bei den ersten Fahrten einen erfahrenen Winterdienstmitarbeiter an ihrer Seite. Er verrät ihr beispielsweise, welche Kurven besonders glatt werden und mit noch größerer Sorgfalt gestreut werden müssen. Der Kollege weist Brieler auch in das Fahrzeug ein, denn im Frühjahr und Sommer ist die Straßenwärterin mit kleineren Fahrzeugen, Bullis oder Mannschaftswagen, unterwegs und stellt Leitpfosten und Verkehrsschilder auf und mäht die Straßenränder. Der Winterdienst ist eine Umgewöhnung, aber auch eine Herausforderung für die 22-Jährige. Angst vor glatten Straßen hat sie dabei nicht. „Angst wäre fehl am Platz. Aber ein gewisses Maß an Respekt sollte man schon mitbringen – auch für die eigene Sicherheit.“ Für die nötige Sicherheit sorgen auch regelmäßige Fahrsicherheitstrainings, die der Kreis Paderborn anbietet.

330 Kilometer Kreisstraßen und 130 Kilometer Radwege muss das Winterdienstteam bei jedem Einsatz von Eis und Schnee befreien. Zuerst sind die vielbefahrenen Straßen an der Reihe: Das sind zum Beispiel die Kreisstraße 37 in Richtung Flug-

**Ohne sie geht im Winter gar nichts: Das 24-köpfige Winterdienstteam des Kreises Paderborn. Eine von ihnen ist Marina Brieler. Die 22-Jährige hat vor einem Jahr ihre Ausbildung zur Straßenwärterin beendet. Im Winter zieht es sie auf den Unimog. „Mit Schneeschild und Streuer ausgerüstet ist er das ideale Winterfahrzeug“, weiß Brieler. Schleuderketten sichern das Fahrzeug zusätzlich bei hohem Schnee. „Morgens bin ich die erste auf der Straße. Es macht mich schon ein bisschen stolz, dass ich dazu beitrage, dass viele Leute sicher zur Arbeit kommen“, sagt Brieler. Morgens bedeutet dabei mehr mitten in der Nacht, denn um vier Uhr ist Schichtbeginn.**



*Bereit für den Winterdienst: Straßenwärterin Marina Brieler auf dem Unimog vor der Salzhalle auf dem Bauhof (Foto: Kreis Paderborn).*

hafen oder die Strecke Diebesweg und George-Marshall-Ring (K 29). Gestreut wird mit Feuchtsalz. Das ist eine Mischung aus Trockensalz und Salzsole, die dafür sorgt, dass es schnell taut. Mit einer maximalen Geschwindigkeit von 45 Stundenkilometer fährt Brieler durch die kalte Winterlandschaft. „Schneller darf ich nicht fahren, sonst kommt nicht genug Salz auf die Straße“, erklärt die junge Straßenwärterin. Beim Streuen kann Brieler genau einstellen, wie viel Salz aufgebracht werden soll und wie groß der Streuradius ist – mit einer Fahrt können beispielsweise Fahrbahn und Gegenfahrbahn gestreut werden.

Seit Mitte Oktober sind die Vorbereitungen für den Winterdienst abgeschlossen. Die Dienstpläne sind gemacht und die Salzhallen sind gefüllt. 1250 Tonnen Salz lagern in den Bau-

sorgen könnte. Danach müsste dann neues Salz gekauft werden. Im vergangenen Winter mussten Brieler und ihre Kollegen 57 Mal ausrücken. 930 Tonnen Salz wurden dabei verbraucht.

Aktuell heißt es Wetterbeobachten für das Winterdienstteam. Eine spezielle App gibt Auskunft über Luft- und Bodentemperaturen und gibt an, wie viel und welche Art von Niederschlägen erwartet werden. Sinken die Temperaturen unter vier Grad Celsius wird Rufbereitschaft angeordnet. Ein Mitarbeiter übernimmt dann den Wetterdienst, kontrolliert den Zustand der Straßen um drei Uhr morgens und verständigt wenn nötig die übrigen Kollegen, die dann im Schichtbetrieb zwischen vier Uhr morgens und 22 Uhr abends unterwegs sind. Der Kreis sorgt zwar soweit es geht für freie Straßen, dennoch sollte man im Winter vorsichtig sein. Wichtig ist es, die Geschwindigkeit anzupassen und entsprechend mehr Zeit für den Fahrtweg einzuplanen. ■

**bolsche**  
reiseagentur

**weltenBUMMLER**

Eine schöne Adventszeit und frohe Weihnachten wünscht Ihre Anke Bölsche.

📍 Hermannsweg 14 | Hövelhof  
☎ 05257-977100 | info@boelsche-reisen.de  
boelsche-reisen.de

# Aktive Hövelhofer Storchenfamilie

Im vergangenen Jahr hat erstmals ein Weißstorchpaar in einem Wiesengebiet am Rande von Hövelhof gebrütet und einen Jungvogel großgezogen (Hövelhofer Rundschau, August 2016).

Das Weibchen mit dem seit Jahren verletzten Flügel überwinterte auch im Winter 2016/

2017 wieder im Revier und hielt sich vermehrt auch auf einem weiteren Storchennest in der Nähe auf. Im März 2017 erschien das Männchen an alter Stelle und zog mit dem Weibchen vier Jungvögel auf dem Horst auf. Die Jungen brachen gemeinsam Mitte August Richtung Süden auf, das Männchen erst Mitte September.

Das Weibchen scheint, wie bereits gewohnt, wieder den Winter hier zu verbringen und beansprucht beide Horste. Mittlerweile sind in der Umgebung weitere Plattformen aufgestellt worden. Während der Brut und Jungenaufzucht fanden sich regelmäßig etliche „Storchengucker“ ein, um die Vögel zu beobachten.

Weißstörche haben in den letzten 20 Jahren rapide in ihrem Bestand zugenommen. Gab es seinerzeit im gesamten Delbrücker Land kein einziges Storchpaar, brüteten dort 2017 mehr als 30 Paare. ■

## Traumhaft schöne Küchen

**Verkaufsoffener Sonntag zum Nikolausmarkt in Hövelhof am 10.12.17 von 13-18 Uhr**

**Fleitmann**  
 Elektro- & Küchenfachgeschäft      Wärmepumpenanlagen Kundendienst  
 Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 052 57/22 26

[www.fleitmann-online.de](http://www.fleitmann-online.de)

*Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit, ein frohes Fest und alles Gute für das neue Jahr!*

**Hilfe für Seniorinnen und Senioren.**  
 Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.  
*Ich wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

**Heike Strack,**  
 Buschweg 6, 33161 Hövelhof,  
 Montag-Freitag 8.00 - 18.00 Uhr  
 Tel.: 0 52 57 / 52 98  
 Mobil : 0171/89 76 076

**Ihr Partner für gutes Hören!**

**Birgit Sporkmann-Behrends**  
 Hörakustikmeisterin - Pädagogikerin

- kostenloser Hörtest
- Hörgeräteanpassung
- Reparaturwerkstatt
- Individueller Lärmschutz
- Tinnitusberatung
- Otoplastiklabor
- Cochlear-Implant-Service

**Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2018**

Allee 24-26, 33161 Hövelhof  
 Telefon 052 57/93 56 56  
 Direkt am Hövelmarkt  
[www.sporkmann-hoerakustik.de](http://www.sporkmann-hoerakustik.de)

### Zusätzliche Ticket-Verkaufsstelle



Eintrittskarten für Veranstaltungen des Kulturvereins Sennekult gibt es jetzt auch in den Geschäftsstellen des Westfälischen Volksblatts. Der Verlag und die Hövelhofer Kulturtreibenden haben eine entsprechende Kooperation vereinbart. Die ersten Tickets brachten Sennekult-Geschäftsführer Christian Bökamp (Foto links) und Manfred Koch kürzlich bei Vera Marxcord in der Geschäftsstelle an der Oststraße 24 in Delbrück vorbei. Die Delbrücker Geschäftsstelle ist montags bis freitags jeweils von 9.30 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr geöffnet (außer mittwochs nachmittags) und telefonisch erreichbar unter 0 52 50 / 9 38 20. Natürlich gibt es dort auch Eintrittskarten für die auf der Seite 15 angekündigten Sennekult-Veranstaltungen. ■

★

# Heinke Gärten

★

planen und gestalten

---

Wir planen und gestalten  
Ihren Garten(t)raum!

★

Wir wünschen all' unseren Kunden  
und Freunden ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

★

Ihre Experten für Garten & Landschaftsbau

Bentlakestraße 119 · 33161 Hövelhof  
Telefon 0 52 57 / 93 27 61 · Mobil 0 17 0 / 3 57 96 28 · [www.gartenbau-heinke.de](http://www.gartenbau-heinke.de)

Alexa Maciejewski

Kosmetikerin & Visagistin

Gütersloher Straße 71  
(im Hotel „Zum grünen Baum“)  
33161 Hövelhof  
Tel.: 0151-52 55 45 66

Ich wünsche Ihnen ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Schlafen wie zu Hause!

## Zum Grünen Baum

HOTEL GARNI

Frank Bröckling und das Team  
vom Hotel „Zum Grünen Baum“ wünscht allen  
ein frohes Weihnachtsfest und ein  
gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71  
Tel. 05257/977377-0 - Fax: 977377-13  
[www.gruenen-baum-hoelhof.de](http://www.gruenen-baum-hoelhof.de) | [info@gruenen-baum-hoelhof.de](mailto:info@gruenen-baum-hoelhof.de)



# FROMME GmbH

## TISCHLEREI & ZIMMEREI

- Dachstühle
- Carports
- Dachsanierung
- Trockenbau
- Trespa und Holzfassaden
- Fachgerechte Montage

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftsfreunden  
ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2018

★ Zieglerstraße 20 · 33161 Hövelhof ★  
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28  
Mobil 0171/8952267 - [www.fromme-gmbh.de](http://www.fromme-gmbh.de)

# Bmfs

Birgit's mobiler Frisuren Service

Ihr ganz persönliches  
Haar Styling bei Ihnen zu Hause



Ein herzliches Dankeschön allen  
meinen Kunden für das mir  
entgegengebrachte Vertrauen im  
vergangenen Jahr.  
Ich wünsche Ihnen und Ihren  
Familien eine besinnliche  
Adventszeit, frohe Weihnachten,  
sowie ein gesundes und  
glückliches Jahr 2018!

Ihre Birgit Weber

05257 977099 0175 2347512 info@bmfs.eu  
www.bmfs.eu

Fon: 05250/ 98780

AUTO DIENST

WERKSTATT &  
HANDEL

www.autohaus-protte.de

## PROTTE

Bursdamm 1  
Delbrück-Ostenland

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST  
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

eiskalt kalkuliert!!!



**Golf  
Sportsvan**  
1.2TSI "Start"  
**18.790,-**

110PS, Benziner, 500km EU-Neufahrzeug mit TZ  
Grau-Metallic, Einparkhilfe, Klimaanlage,  
LM-Felgen, MF-Lenkrad, Bordcomputer,  
RadioCD, Nebelscheinwerfer, Dachreling,  
Alarmanlage



**Opel  
Mokka X**  
1.4T  
"Edition"  
**21.790,-**

AUTOMATIK  
140PS, Benziner, Baujahr: 01.2017, 9600km  
Schwarz-Metallic, Navigation, Klimaauto-  
matik, Einparkhilfe, Bluetooth, Sitzheizung,  
18Zoll LM, Tempomat, Licht/Regensensor



**Seat Leon**  
1.4TSI "FR"  
Facelift  
**21.890,-**

125 PS, Benziner, 500 km  
EU-Neufahrzeug mit TZ  
Weiss Panoramadach, LED Scheinwerfer,  
Navigation, 18Zoll LM, Sitzheizung,  
Einparkhilfe, Bluetooth

WERKSTATT-SERVICE

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden
- ✓ Reifen: Service und Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

Weitere 60 Fahrzeuge  
im Angebot.

Finanzierung - Garantie Inzahlungnahme möglich.



## Weihnachtszeit in der Bäckerei & Konditorei Hegemann

...Wir backen - Sie genießen...



★ **Spekulatius  
und Pralinen**

★ **Christstollen**

★ **Festtagstorten  
zu jedem Anlass**



... bitte denken  
Sie rechtzeitig an die  
Vorbestellungen zu  
Weihnachten und  
Silvester

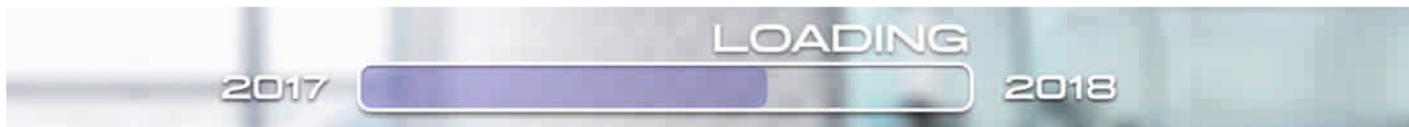
★ **täglich frische  
Brote und  
Backwaren nach  
alten Hausrezepten**

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien eine schöne Adventszeit - ein fröhliches Weihnachtsfest  
und ein glückliches, erfolgreiches und gesundes neues Jahr 2018

**Heiligabend: 5.30 - 13.00 geöffnet**  
1. Weihnachtstag: geschlossen  
2. Weihnachtstag:  
6.30 - 16.00 geöffnet  
Silvester: 5.30 - 13.00 geöffnet

**Betriebsferien:**  
Von Montag, dem  
1. Januar 2018 bis  
Samstag, den 13. Januar 2018  
bleibt unsere Bäckerei &  
Konditorei geschlossen.

**Bäckerei & Konditorei  
Hegemann**  
Schmiedeteich 5 • 33161 Hövelhof  
Tel. 05257/2633  
Fax 05257/936492



## 2017: Zwölf Monate in Titelbildern

Ein Rückblick auf die Hövelhofer Rundschau 2017

### Januar

Über die Fortschritte im Schlossgarten hat die Januar-Ausgabe der Hövelhofer Rundschau berichtet - und nutzte für die Titelseite eine außergewöhnliche Ansicht aus der Luft. Die Arbeiten im Jagdschloss haben sich durch das Jahr gezogen, mittlerweile ist noch eine Baustelle dazugekommen: aus der ehemaligen Vikarie wird die neue Bücherei - eine Perle im Ortskern.



### März

Die Züge der Sennebahn werden reichlich genutzt, Hövelhofs Bahnhof ist für Pendler und Touristen ein wichtiger Anlaufpunkt. Dank des Engagements des Verkehrsvereins halten zu besonderen Anlässen mittlerweile auch andere Züge im Ort: die Osning-Bahn bietet seit dem Frühjahr Ausflugsfahrten rund um die Sennegemeinde an und vermittelt Bahnflair für Traditionsbewusste.



### Februar

Die Ems gehört zur Sennege- meinde Hövelhof - und ein neuer Film über den Fluss, der in der Moosheide entspringt, gehört seit Februar zu vielen Hövelhofer Haushalten. Die Dokumentation des Paderborners Julian Jakobsmeier war eigentlich als privates Projekt gedacht, doch am Ende wurde viel mehr daraus. Vor allem wurde es ein einfühlsames und informatives Flussporträt.



## Hairstyle in Fahrt

Mobile Friseurin  
Angelika Neisens



*Fröhliche  
Weihnachten  
und ein gutes  
Neues Jahr*

Ich komme zu Ihnen nach Hause  
Telefon: 05257 / 6283  
Handy: 0160 / 96637465

**Geschenkidee nicht nur zu Weihnachten ...**

**Gutschein**  
Ein Erlebnis für die Sinne  
EmsOase

**Wellness verschenken!**  
Mit einem Gutschein der Ems-Oase bereiten Sie Ihren Liebsten eine ganz besondere Freude.

**EmsOase**  
Kosmetik & Wellness

Oder gönnen Sie sich selbst eine kleine Auszeit mit unserem Wohlfühl-Paket für Gesicht & Körper!

Gutscheine erhalten Sie in der Ems-Apotheke!

Ems-Gesundheitszentrum . Allee 27 . 33161 Hövelhof . Tel: 05257 2345

**Haustüren aus Aluminium**  
Für mehr Stabilität und Sicherheit

**OEW VALU**

33161 Hövelhof  
Industriestraße 33  
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10  
info@oewi.de • www.oewi.de

Wir produzieren 100% made in Germany in Deutschland

Haarflächen • Wandaugen • Fensterelemente • Terrassenüberdachungen • Kunststofffenster • Fliegengitter • Fassaden • Erdbebenversicherbar

**AUTOHAUS BERENS** **AUTOFIT**




*Schöne Vorweihnachtstage,  
ein frohes Fest und alles Gute für das  
Jahr 2018 wünscht das gesamte Team  
von Autohaus Berens!*

**Hüpfburgvermietung nur 50,00 €/Tag**

Heinrichstraße 100 · 33161 Hövelhof  
**Telefon: 0 52 57 / 980 980**  
Telefax: 0 52 57 / 980 98-21 · info@autohaus-berens.de

[www.autohaus-berens.de](http://www.autohaus-berens.de)

**Honigkuchenpferd**

**wir bedanken uns für  
die zahlreichen Geschenke  
und Glückwünsche zur  
Neueröffnung!**



Gerne halten wir auch Geschenkgutscheine für Sie bereit!  
**und wünschen all unseren Kunden  
eine besinnliche Adventszeit**

Zur Post 9 | 33161 Hövelhof | Tel. 05257/9374133

**April**

Über die Arbeit einer Ortschronistin wissen die meisten Menschen nicht allzu viel. Deshalb hat sich die April-Ausgabe den Aufgaben von Tanja Brake gewidmet, die mit viel Akribie und vor allem in ihrer Freizeit notiert, was in Hövelhof vor sich geht. Darüber hinaus ist sie Hüterin der Arbeit ihrer Vorgänger und damit eines großen Schatzes heimischer Historie - den gesammelten Ortschroniken. ■



**Mai**

Ohne Maibaum- und Radelfest kann es in Hövelhof keinen Frühling geben. Im zu Ende gehenden Jahr gehörte auch die spezielle Kunst des Mountainbikeakrobaten Andi Schuster wieder zum üppigen Programm. Und sie zierte mit einer spektakulären Aufnahme die Titelseite. Die Vorbereitungen für das Fest in der 2018er Auflage laufen bereits. Und dann kann auch der Frühling kommen. ■



**Juni**

Neue Idee vom Bau- und Servicebetrieb: Zwei überdimensionale bepflanzte Ortswappen zieren zwei Plätze in Hövelhof. Das größere ist an der Hauptkreuzung neben der Kirche zu finden, das zweite befindet sich vor dem Ems-Informationszentrum. Die schönen Hingucker stehen in jedem Fall symbolisch für das konstante Wachstum der Sennegemeinde. ■



**Imbiss Epping**

★ Tel. 05257/5968 ★

*Wir wünschen ein ruhiges und besinnliches  
Weihnachtsfest und alles Gute  
für das neue Jahr!*

**ANGEBOTE im Januar**  
**Hamburger Chicken-Crossis**  
**HOT-DOG uvm.**



## Juli

Sie machen nicht nur auf jedem Paradeplatz eine hervorragende Figur, sondern auch am Steuer einer royalen Mini-Yacht: Hermann-Josef und Doreen Bonke von der Klausheider Kompanie repräsentieren die St.-Hubertus-Schützenbruderschaft noch bis zum nächsten Vogelschießen im Juni 2018 - und sind mit ihrem engagierten Hofstaat in jedem Fall weiter auf Kurs.



## September

Litfaßsäulen mit angeklebten Plakaten waren gestern - in Hövelhof leuchtet mittlerweile die Kultursäule an der Hauptkreuzung. Vom Kulturverein Sennekult initiiert, werden auf den modernen hochformatigen Bildschirmen die anstehenden Veranstaltungen im Ort angekündigt. So sind Fußgänger, Radler und Autofahrer nach einer Rotphase immer bestens informiert.



## August

Am Anfang war die Idee - und sie war vor 25 Jahren sehr weit-sichtig: Ein Vierteljahrhundert ist es her, dass die ersten Pläne für das heutige Haus Brede-meier entstanden. Grund genug, der Arbeit diese Hauses auch eine Titelseite der Hövelhofer Rundschau zum Jubiläum zu widmen - und dabei jede Menge strahlender Gesichter aus einer glücklichen Gemeinschaft zu zeigen.



# Frohe Weihnachten!

Gutscheine und tolle  
Geschenkideen  
finden Sie bei uns...

Stil und *Blüte*



Schloßstraße 23 • 33161 Hövelhof • Fon 05257 3255



## senneLeasing

strategische Personalkonzepte  
Zeitarbeit und Outsourcing

Ihr Arbeitgeber und Partner vor Ort.  
Wir sind für Sie da!



*Wir wünschen allen Kunden und Mitarbeitern  
ein frohes Weihnachtsfest und ein  
gutes neues Jahr.*

senneLeasing • Telefon: 05257-938590  
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591  
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

# EB

# EB-KON

Wir wünschen allen ein  
frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start  
in das neue Jahr !

## Erol Bayram

Versicherungsmakler  
bAV Spezialist IHK  
www.eb-kon.de



Hövelmarkt 8 | 33161 Hövelhof | Tel. 0 52 57/9 38 09 50

## Oktober

Wer in Hövelhof hat denn nicht Bock auf den Hövelmarkt? Auch die 203. Auflage zog Einheimische, Gäste und ehemalige Hövelhofer wieder in ihren Bann. Ein besonderes Extra lieferten Gäste aus Bayern: die Musikkapelle Schleching kam aber nicht allein, die Musiker brachten ihren Landrat und Volksmusikstar Stefanie Hertel mit in die Sennegeemeinde- eine zugezogene Schlechingerin.



## Carports & Unterstände nach Maß!

Wir fertigen Carports und Unterstände aus Holz getreu nach unserem Motto: **"Ideen nach Maß"** an, da vorgefertigte Lösungen oft nicht in das vorhandene Umfeld passen

seit 1993



## ...Sowie Trocken- & Akustikbau

Wir realisieren individuellen und flexiblen Trocken- und Akustikbau für industrielle, öffentliche und private Bauvorhaben

pollmeier

Industriestraße 5a  
33161 Hövelhof  
Tel.: 05257 9335 16  
Fax: 05257 9335 17  
Mobil: 0171 582 12 44  
Mail: info@pollmeiernet.de  
Web: www.pollmeiernet.de

## November

Für solche Sternstunden arbeitet ein Ortsheimatpfleger: Carsten Tegethoff stöberte ein Dokument auf, von dessen Existenz er nicht zu träumen gewagt hatte. Es zeigt eine Darstellung der ersten Hövelhofer Pfarrkirche. Die November-Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erzählte die ganze Geschichte und zeigte im Innenteil natürlich auch die historische Kirchenansicht.



**Bianca Nolte**  
- Physiotherapeutin -

Isidorweg 1  
33161 Hövelhof - Espeln

0 52 94 / 93 01 66  
info@relax-nolte.de  
www.relax-nolte.de

- Manuelle Lymphdrainage
- Abhyanga Ölmassage
- Beckenbodentraining
- Autogenes Training
- Hot Stone Massage
- Garshan Massage
- Aromaölmassage
- Physiotherapie
- Infrarotwärme
- Reiki

Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Fest und einen guten Rutsch in's neue Jahr!

Termine nach Vereinbarung

Verschenken Sie doch einfach mal etwas Zeit und Ruhe  
Gutscheine für Wohlfühlmassagen führen wir auch!

## Dezember

Nicht nur Hövelhof hat Gefallen gefunden am erneuerten Nikolausmarkt. Auch aus der Umgebung kommen jedes Jahr mehr Besucher, die besonders die heimelige Marktatmosphäre schätzen. Auf der letzten Titelseite des Jahres ist daher ein Höhepunkt dieses außergewöhnlichen Festes zu sehen: ein Hinweis auf die Ausstellung der Streichholzhäuser von Ferdinand Petermeier.



**FLIESEN RALF** ... Handwerk aus Meisterhand!

**GELLERMANN**

Fliesen-, Platten- und Mosaiklegermeister

Junkernallee 29      Telefon: 0 52 57 / 94 05 70  
33161 Hövelhof      Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

[www.fliesenrage.de](http://www.fliesenrage.de)



Bredemeiers Kapelle im Winter

**Familie Bultmann Ober-Ramselhof**  
**Weihnachtsbäume**  
aus eigener Erzeugung  
**Verkauf ab 8. Dezember 2017**



Dekobäume vorab nach telefonischer Vereinbarung

33161 Hövelhof-Riege  
Hövelrieger Straße 93  
Telefon 0 52 57 / 93 02 26

Am Fr. 15.12 und Sa. 16.12.2017 mit Glühwein und Imbissstand!  
Sa. 16.12. ab ca. 15 Uhr mit der Bundesschützenblaskapelle Hövelrieger.

## Tönsmeier informiert Besucher des Nikolausmarktes

Vor fast genau zwölf Monaten wurde in Hövelhof bei der Abfallentsorgung das Müllwiegesystem durch das Identifikationssystem für Rest- und Biomüllbehälter und individuelle Anzahl an Leerungen abgelöst.

Aufgrund der gemachten Erfahrungen wird nun anlässlich des Hövelhofer Nikolausmarktes eine gemeinsame Infoveranstaltung mit der Firma Tönsmeier durchgeführt. Die Tönsmeier Gruppe präsentiert sich während des Festes mit einem Informationsstand am Rathaus. Interessierte Bürgerinnen und Bürger haben hier am Samstag, 9. Dezember (14 - 16 Uhr) und Sonntag, 10. Dezember (11.30 - 15 Uhr) die Gelegenheit, Fragen direkt an das Unternehmen zu

stellen. Darüber hinaus steht ein Seitenlader zur Verfügung, an dem die Technik dieser Sammelfahrzeuge einmal hautnah begutachtet werden kann. Gleichzeitig stehen kompetente Mitarbeiter der Sennege- meinde für individuelle Auskünfte rund um die Abfallgebühren zur Verfügung und runden damit das Informationsangebot ab.

Henning Schreiber, Leiter des kommunalen Vertriebs der Tönsmeier Gruppe, freut sich auf den Termin in der Sennege- meinde: „Ich rechne mit einem regen Austausch und vielen guten Gesprächen rund um das Thema Kreislaufwirtschaft. Nutzen sie daher ihren Festbe- such auch vorab zur Informa- tion“.



## WerkStore Joachim

**Inh. Frank Schmid**

Gehastraße 15  
33161 Hövelhof

Tel.: 0 52 57 / 93 71-100  
Fax: 0 52 57 / 93 71-102  
info@werkstore-joachim.de  
www.werkstore-joachim.de

*„Mit bestem Dank für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Weihnachtsfest, Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr.“*

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 08.00 - 18.00 Uhr Sa 08.00 - 13.00 Uhr



**Ein frohes Fest  
und eine gute Fahrt.**

**Beatrix Automobile**  
Erlenweg 15  
33161 Hövelhof  
Tel. 05257 2524  
www.beatrix-automobile.go1a.de

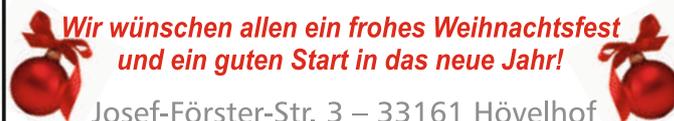


# GROEPPER

## IT-Systemtechnik GmbH

### YOUR PARTNER AROUND IT

Cloud – Hybrid – On-Premise – Solutions



**Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein guten Start in das neue Jahr!**

Josef-Förster-Str. 3 – 33161 Hövelhof  
www.groepper-it.de – Tel: +49 5257 9389 0



## Volksbank Delbrück-Hövelhof eG

### ■ Großzügiger Altbau in ländlicher Idylle!

Das Haus wurde im Jahr 1921 erbaut und liegt in Alleinlage von Westerwiehe. 1931 kam der Anbau hinzu und über die Jahre wurde immer wieder modernisiert und renoviert. Die 2 Vollgeschosse ermöglichen auch die Aufteilung in 2 Wohnungen und zusätzlich zum Haupthaus erstrecken sich die Wohnräume auch auf den Anbau, durch den man in das Haus gelangt. Es bietet insges. 240 m<sup>2</sup> Wohnfläche. Weitere Ausbaure- serven sind im Spitzboden vorhanden. Beim gesamten Wohnhaus sind noch Restrenovierungsarbeiten zu leisten. Die letzte Renovierung fand in 2012 statt. Auf dem weitläufigen Grundstück von 8.900 m<sup>2</sup>, befindet sich ein Stallgebäude. In diesem Gebäude ist auch Pferdehaltung denkbar. **Kaufpreis: 450.000,- €**



### ■ Schmuckstück in guter Lage von Hövelhof:

Dieses exklusive, außergewöhnliche Haus zeichnet sich durch seine großzügige Gestaltung und seine durchdachte Planung aus und bietet einer Familie viel Platz und hohen Wohnkomfort. Es wurde 2013 erbaut und bietet 198 qm Wohnfläche auf einem 797 qm großem Grundstück. Das Erdgeschoss teilt sich auf in ein lichtdurchflutetes Wohn-Esszimmer mit Blick in den Garten und offener Küche, mit an- grenzendem Hauswirtschaftsraum mit Zugang zur Garage, in ein Gäste-WC mit Dusche, ein großes Büro und eine Diele. Über die Treppe gelangen Sie ins Obergeschoss des Hauses, dort befinden sich drei Schlafzimmer, ein Ankleidezimmer und ein modernes großzügiges Bad. Zum Haus gehört eine moderne, hochwertige Einbauküche, eine Doppelgarage und eine Einzelgarage mit elektrischen Toren und viele Extras z. B. Alarmanlage, Lüftungsanlage u.v.m. **Kaufpreis: 479.000,- €**

Alle Angebote zzgl. 3,57% Käufercourtage

**Immobilienverkäufer aufgepasst!**

**Wir suchen im Kundenauftrag: Grundstücke, Häuser und Wohnungen.**  
Wenn Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie jedes Risiko vermeiden möchten und professionelle Betreuung suchen, dann kommen Sie zu uns, unsere Datenbank ist gefüllt mit potentiellen Kaufinteressenten.

**Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.**

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

**Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:**

Bärbel Brinkmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238

Mail: baerbel.brinkmeyer@volksbank-dh.de



**www.volksbank-dh.de**

*Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!*



## Weihnachtsbäume Tienenkamp

**Verkauf ab 9.12.2017,  
bei uns auf dem Hof**

**Dullwalsweg 61  
33161 Hövelhof  
Telefon 0151/23476269**

**LOEWE.**

Alt gegen OLED  
bis zu  
**1.000,-**  
Euro  
Inzahlungnahme

Verkaufsoffener Sonntag am  
10. Dezember von 13-18 Uhr



Es ist Zeit für einen  
Loewe OLED TV.

Mit der limitierten Loewe Inzahlungnahme-Aktion.

Tauschen Sie Ihr altes Fernsehgerät gegen einen  
neuen OLED-TV von Loewe und profitieren Sie von  
einem Inzahlungnahme-Betrag von bis zu 1.000 Euro\*.  
Bei allen teilnehmenden Loewe Händlern  
oder auf [www.loewe.tv](http://www.loewe.tv)

\*Die Prämie ist abhängig vom gekauften Aktionsprodukt.

*Wir wünschen eine besinnliche  
Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest*

**EURONICS** **Kersting**

Video Audio Kersting GmbH | Bahnhofstr. 9 | 33161 Hövelhof | T 05257 98350  
[www.euronics-kersting.de](http://www.euronics-kersting.de)



Wir bedanken uns für Ihre Treue und wünschen  
Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Für die bevorstehenden Feiertage bitten wir um frühzeitige Vorbestellung.

Wir machen Urlaub vom 01. - 07.01.2018

Kösterweg 10 33161 Hövelhof Tel.: 05257/4985



Abdichtungstechnik  
& Sanierung GmbH

Feuchte Räume?  
Nicht mit uns!



**alles. richtig. dicht.**

Innen- und Außenabdichtung Keller • Rissverpressung nach ZTV-Ing. • Horizontalsperren  
• Balkonsanierung • Arbeits- und Dehnfugenbänder • Gel-Injektion • Bautenschutz •  
Sachverständiger für Schäden an Gebäuden • Baugutachten • Mauerwerkstrockenlegung

[www.md-abdichtungstechnik.de](http://www.md-abdichtungstechnik.de) | 05257.93 83 50

**Wiesing**  
Solartechnik

Ihr kompetenter Partner  
für Solar- und Haustechnik

• Photovoltaik • Heizung  
• Wartung • Sanitär  
• Solarthermie • Elektro

Stromspeicher  
für Ihr  
Eigenheim



Wir wünschen allen ein frohes Fest und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr.

Josef-Förster-Str.13 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 - 9 38 51-0  
[www.wiesing-solartechnik.de](http://www.wiesing-solartechnik.de)

# Weihnachtsbäume

Verkauf ab 1.12.2017

Ihr verlässlicher Partner in Sachen Weihnachtsbäume!



Aktionswoche vom:  
**01.12. - 08.12.2017**  
**Nordmantanne:**  
**120-150 cm 20,-**  
**150-230 cm 25,-**

nur solange der Vorrat reicht!

## Einige unserer Stärken:

- ★ Spitzen-Qualität
- ★ alle Sorten und Größen in großer Auswahl
- ★ gute Parkmöglichkeiten
- ★ kostenloses Einnetzen
- ★ Verkauf auch sonntags
- ★ erfahrenes Team
- ★ Nordmantannen bis 4m vorrätig!

**Galabau Henke**

**Hövelhofer Straße 17, Delbrück-Ostenland (Nähe Sportplatz) Handy: 0170/8163515**

## HÖVELHOF 2018



### DIE BAHNGEMEINDE HÖVELHOF

Im Schienennahverkehr mit der Senne-Bahn bestens erreichbar! Im Freizeitverkehr Nostalgie pur mit Schienenbus und Dampflok!

NordWestBahn  
www.nordwestbahn.de

SenneBahn  
www.sennebahn.de

Alsenbahn-Tradition  
www.alsenbahn-tradition.de

Hövelhof

### Neuer Hövelhof-Kalender ist da

Hövelhofer Impressionen für jeden Haushalt: Auch für das Jahr 2018 gibt es wieder einen Hövelhof-Kalender, der mit Motiven für alle zwölf Monate durch das kommende Jahr begleitet. Im Zentrum stehen diesmal Motive, die den Ort als Bahngemeinde präsentieren. Die Bilder hat allesamt der Hövelhofer Manfred Funcke ange-

fertigt, er war schon in den Vorjahren als Kalender-Fotograf an vielen Stellen der Sennege- meinde unterwegs - und hat dabei stets besondere Impres- sionen eingefangen. Der Hövel- hof-Kalender, ein ideales Weih- nachtsgeschenk, ist ab sofort in der Tourist-Info und im Hövel- hof-Shop bei Voss zum Preis von 14,50 Euro erhältlich. ■

[www.hof-kipshagen.de](http://www.hof-kipshagen.de)



Hier finden Sie alle Info`s rund um den Weihnachtsbaum!

*Traumbaum  
...aus der Region*

**HOF KIPSHAGEN**

Achim Kipshagen | Bielefelder Str. 7 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel.: 05207/ 6590 | Handy : 0176 61822696



[www.senneplastik.de](http://www.senneplastik.de)

VON SPEISEKARTEN  
BIS EXTRA-WÜRSTE



SP. Die Folienflüsterer.

## Weihnachtszeit im



### Öffnungszeiten:

**24.12. ab 22 Uhr**  
**25.12. geschlossen**  
**26.12. ab 17 Uhr**  
**31.12. geschlossen**

**Ab dem 01.01.2018  
sind wir wieder wie  
gewohnt für Euch da!**



**G  
e  
r  
s**

## Melanie Gers Creatives Haardesign

*Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie  
eine besinnliche Adventszeit und ein  
schönes Weihnachtsfest!*

Einkaufsstraße • 33161 Hövelhof  
Tel. 05257/4318

**MF**  
DIENSTLEISTUNGEN  
Marcus Friedrich

*Wir bedanken uns bei  
unseren Kunden für das ausklingende  
Jahr 2017 und wünschen Ihnen  
und Ihrer Familie besinnliche Feiertage  
und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2018*

[www.mf-renovieren.de](http://www.mf-renovieren.de)



*Alltagsituationen meistern oder daran scheitern:  
Hier wird eine Szene mit einem Spiegel in einer Holzbox simuliert,  
der die Orientierung im menschlichen Gehirn verändert.*

## Eintauchen in die Welt von Menschen mit Demenz

Der Demenzparcours „Hands on dementia“, der im November für eine Woche im Caritas-Altenzentrum zur Verfügung stand, war ein großer Erfolg. Mitarbeiter, Ehrenamtliche, Schülerinnen und Schüler, Angehörige und auch viele Bürger, die am Thema interessiert waren, besuchten das Angebot.

Unter fachkundiger Leitung von Bettina Reller-Wiese, Dipl.-Sozialarbeiterin und gerontopsychiatrische Fachkraft, wurden die Gäste durch den Parcours begleitet. Die Teilnehmer erlebten, dass mit kognitiven Einschränkungen, die im Demenzparcours durch Hilfsmittel wie Spiegel, Brillen etc. simuliert wurden, selbst scheinbar einfache Alltagstätigkeiten mit großen Schwierigkeiten verbunden sein können. So erfuhren die Besucher zum Beispiel, dass es schon eine unlösbare Herausforderung sein kann, den eigenen Namen zu schreiben oder wie komplex die Zubereitung eines einfachen Frühstücks sein kann. Das löste bei vielen Besuchern Ungeduld,

Hilflosigkeit, ein ungutes Gefühl und auch Leistungsdruck aus. Solchen Emotionen sind Menschen mit dementiellen Veränderungen häufig ausgesetzt, wenn zum Beispiel Defizite in der Öffentlichkeit oder gegenüber Familienmitgliedern auffallen. Trotz der nicht immer einfachen Konfrontation mit diesen Befindlichkeiten, bewerteten alle Teilnehmer die Erfahrung als sehr wertvoll und lohnenswert. „Empathie und Toleranz gegenüber demenzkranken Menschen werden auf jeden Fall gefördert“, bilanzierte Reller-Wiese.

### Schlaganfallselbsthilfe

Im Dezember trifft sich die Schlaganfallselbsthilfegruppe nicht. Das nächste Treffen findet am Montag, 8. Januar 2018 statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Informationen bei Mechtild Piskol (98 93 - 504).

### Oktoberfest

Zünftig gefeiert haben im Herbst die Gäste der ambulanten Betreuung - so wie es sich für diese Jahreszeit gehört. Gemeinsam mit ihren Angehörigen und den Mitarbeiterinnen - natürlich im Dirndl - wurde gesungen, geschunkelt und sehr viel gelacht.

### Pflegeberatung

Offene Beratung im Pflegestützpunkt: jeden Montag (außer an Feiertagen) können Sie sich in der Zeit von 16.30 bis 19.00 Uhr unverbindlich ohne Termin zum Thema Alter und Pflegebedürftigkeit beraten lassen. Oder vereinbaren Sie einen Termin unter Tel. 9893-0.

### Einstufungsmanagement

Das ambulante Pflegeteam unterstützt und berät Interessierte dabei, den richtigen Pflegegrad zu erhalten. Das Erstgespräch ist dabei kostenlos. Informationen bei Mechtild Piskol unter Telefon 98 93 - 504.

### Sterbebegleitung

Der ambulante Hospizdienst bietet vom 9. Januar bis 20. März jeweils dienstags von 19 bis 21 Uhr in der Sozialstation (Allee 64) einen Grundkursus Sterbebegleitung an. Die Teilnehmer setzen sich mit Sterben, Tod und Trauer auseinander. Interessenten können sich bis zum 19. Dezember jeweils dienstags von 16 bis 18 Uhr unter Tel. 98 93 - 504 bei Angelika Fortströer anmelden. Der Kostenbeitrag beträgt 20 Euro. Nach Ende des Kurses besteht keine Verpflichtung, in die Hospizgruppe einzusteigen.



### Essen ist Lebensfreude – Essen ist Begegnung Essen ist Gemeinschaft

Besuchen Sie unseren „**Offenen Mittagstisch**“. Die Küche des Caritas-Altenzentrums kocht täglich frisch für Sie. Wir sind montags bis sonntags in der Zeit von 12:00 Uhr bis 13:15 Uhr für Sie da.

**Der Preis für ein Mittagessen beträgt incl. Vorsuppe und Nachtisch 5,70 Euro.**

Unser Angebot steht allen offen – Senioren, Angehörigen und allen, die lieber gemeinsam statt einsam essen möchten.

Eine Anmeldung ist nicht nötig. Gruppen ab vier Personen werden um telefonische Reservierung gebeten (05257 / 9893-0). Wir freuen uns über Ihren Besuch!

**Rathaus**

Schloßstraße 14  
33161 Hövelhof  
Telefon 50 09-0  
www.hoewelhof.de  
info@hoewelhof.de

**Bürgerservice**

Montag 07.30 - 14.00 Uhr  
Dienstag 07.30 - 17.00 Uhr  
Mittwoch 07.30 - 14.00 Uhr  
Donnerstag 07.30 - 18.00 Uhr  
Freitag 07.30 - 12.30 Uhr

**Rathaus | übrige Verwaltung**

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr  
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Tourist Information**

Schloßstr. 11 • Tel. 5009-860

**Öffnungszeiten**

**Oktober - April**

Montag - Donnerstag  
09.00 - 12.30 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr  
Freitag  
09.00 - 13.00 Uhr

**Jobcenter Kreis Paderborn**

im Rathaus  
Telefon 0 52 51 - 54 09-0  
www.jobcenter-paderborn.de  
Montag 08.30 - 12.00 Uhr  
Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr  
Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

**Kreisjugendamt**

**Außenstelle Hövelhof**

Bahnhofstraße 14  
Telefon 60 28  
Montag 10.00 - 12.00 Uhr  
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

**Kreisverwaltung Paderborn**

Aldegrevestr. 10 - 14  
Telefon 0 52 51 - 30 85 14  
Dienstag 08.30 - 15.30 Uhr

**Bücherei**

Telefon 64 79  
Montag 10.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 18.00 Uhr  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr



**Fachbetrieb für Klavierbau**

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen  
Stimmungen

**Michael Symann**  
Klavierbaumeister  
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz  
Telefon 0 52 07/47 72

[www.klavierbau-symann.de](http://www.klavierbau-symann.de)



**Bau- & ServiceBetrieb  
Gemeinde Hövelhof**  
Schierbusch 4 • Tel. 05257 - 5009-803  
[www.hoewelhof.de/abfallentsorgung](http://www.hoewelhof.de/abfallentsorgung)

**Entsorgung  
von Grünabfällen  
aus Privathaushalten:  
Sa. 8 - 12 Uhr (Dez. - Feb.)**



**Tonnenleerungen eintragen**

Auf dem Abfallkalender 2018 hat sich etwas verändert: für jeden Monat ist bei den Bio- und Restmüllwochen eine orangefarbene Spalte hinzugekommen. Dort kann, laut einer Mitteilung der Gemeindeverwaltung, jeder Haushalt ankreuzen oder eintragen, wie oft die jeweilige Tonne zur Leerung an die Straße gestellt worden ist. So ist schnell abzulesen, wie oft diese Tonnen bereits geleert worden sind. Bei Fragen steht Melina Stipper vom Bau- und Servicebetrieb zur Verfügung unter Telefon 5009-803 oder per E-Mail [melina.stipper@hoewelhof.de](mailto:melina.stipper@hoewelhof.de).

**Rieger Museum sucht alte Schultüten**

Das Dorfschulmuseum Hövelriege/Riege sucht für seine Sammlung historische Schultüten, insbesondere aus Westdeutschland; mit einer runden Form und nicht sechseckig. Über Anrufe freuen sich die Museumslehrer Ferdinand Stöppel (Tel. 9 38 01 74) und Manfred Schneider (Tel. 37 85).



**Weihnachtsferien in der Bücherei**

Das Büchereiteam macht Weihnachtsferien. Am Donnerstag, 21. Dezember, besteht die letzte Gelegenheit, sich mit Lesestoff für die Ferien einzudecken. Geöffnet wird im neuen Jahr wieder am Mittwoch, 3. Januar, zu den gewohnten Zeiten. Im Internet stehen die Onleihe und der Katalog unter [www.buecherei-hoewelhof.de](http://www.buecherei-hoewelhof.de) auch in den Ferien rund um die Uhr zur Verfügung.



**Recyclinghof-Schlotmann**  
Abfallentsorgung • Baustoffe • Containerdienst

**Annahme & Entsorgung**

- Baumischabfälle
- Sperrmüll & Bauschutt
- Papier & Pappe
- Holz & Grünabfälle

**Verkauf & Lieferung**

- Sand, Kies & Schotter
- Mutterboden
- Füllboden
- Natursteine

**Mo-Fr: 7-16 Uhr • Sa: 8-12 Uhr**

**15.12.'17 bis 11 Uhr • 16.12.'17 geschlossen • Ferien 21.12.'17- 8.1.'18**

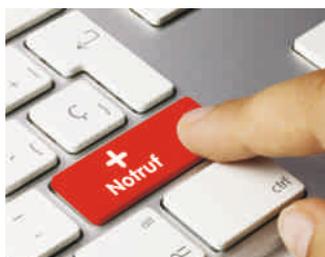
**Heinz Schlotmann GmbH**  
Staumühler Straße 180 • 33161 Hövelhof  
05257-93550 • [www.schlotmann.com](http://www.schlotmann.com)



# Apotheken-Notdienst Dez.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter [www.akwl.de](http://www.akwl.de) oder  
Tel. 0800 - 00228334 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

01	Fr	Safari-Apotheke • Holter Str. 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 9 25 19 51
02	Sa	Apotheke am Lippesee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
03	So	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstr. 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
04	Mo	Masporn-Apotheke • Paderwall 15 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 28 08 24
05	Di	Senne-Apotheke • Schloss-Str. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
06	Mi	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
07	Do	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
08	Fr	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
09	Sa	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
10	So	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 16 17
11	Mo	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 92 09 47
12	Di	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
13	Mi	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
14	Do	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
15	Fr	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
16	Sa	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
17	So	Heide-Apotheke • Dr.-Rörig-Damm 94 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 4 96 96
18	Mo	Apotheke am Lippesee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
19	Di	West-Apotheke • Elsener Str. 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 30 01 50
20	Mi	Kur-Apotheke • Detmolder Str. 139 • 33175 Bad Lippspringe • 0 52 52 / 93 18 18
21	Do	Delphin-Apotheke • Detmolder Str. 8 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 5 66 77
22	Fr	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
23	Sa	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
24	So	St. Dionysius-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 20 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 61 12
25	Mo	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
26	Di	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 16 17
27	Mi	Residenz-Apotheke • Schatenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
28	Do	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
29	Fr	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
30	Sa	Senne-Apotheke • Schloss-Str. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
31	So	Marien-Apotheke • Ringstr. 1 • 33397 Rietberg (Neuenkirchen) • 0 52 44 / 53 38



## Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn  
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung  
von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

**Giftnotrufzentrale 0228 - 19240**



## Auf einen Blick ...

### Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	98510
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	932700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	938000
Dr. M. Schneider, H.-J. Kias & D. H. Schultze	
Dr. Schönfeld	988970
& J. Schönfeld	

### Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling	6725
& Dr. Rodenkirchen	

### Internisten

Dr. Klawohn	2948
Dr. Kuhlmann	938000

### Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	6856
------------------	------

### Zahnärzte

Jagemann & Jagemann	6602
Klufmüller & Kollegen	2828
Schalla-Sopora	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	4990

### Hebammen

Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Podtschaske	932393

### Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771

### Urlaub: Praxis geschlossen

Praxis  
**DR. MED. KLAWOHN**  
27. bis 29. Dezember 2017

Gemeinschaftspraxis  
**SCHÖNFELD**  
27. bis 29. Dezember 2017



**HELMUT MUSIALEK**  
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE



- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosestraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)

Alter Markt 6  
33161 Hövelhof  
Tel: 0 52 57 / 93 81 00  
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter [www.muvital.de](http://www.muvital.de)



**Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art**

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof  
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776  
E-Mail [dirk-pollmeier@t-online.de](mailto:dirk-pollmeier@t-online.de)

**Wir wünschen unseren Geschäftsfreunden  
eine schöne Weihnachtszeit, Gesundheit und Erfolg!**

Kaimann Tiefbau GmbH & Co. KG · Industriestraße 8 · 33161 Hövelhof  
Fon: 0 52 57 / 97 87 0 · eMail: info@kaimann-tiefbau.de

## HOT HÖVELHOF

- 01. Dezember**  
Teenie Kino
  - 08. Dezember**  
Game Contest
  - 15. Dezember**  
Weihnachtskarten basteln
  - 19. Dezember**  
Online Führerschein
  - 22. Dezember**  
X-Mas Disco  
ab 19.00 Uhr
- Jeder Mittwoch ist  
von 15 bis 18 Uhr  
Mädchennachmittag.**

Sennestr. 36 • Tel. 50 09 - 820  
www.hothoewelhof.de

### Impressum



## Hövelhofer Rundschau

### Anzeigen

#### Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.  
Geschäftsstelle in der Tourist-Information  
Schloßstraße 11 • 33161 Hövelhof  
Tel. 05257 - 5009-863  
Fax 05257 - 5009-869  
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de  
www.hoevelhofer-rundschau.de

#### Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Ausgestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

#### Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

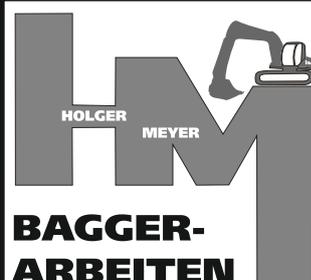
**Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 29. Dezember 2017**

#### Anzeigenberatung

Claudia Höwekenmeier  
Tel. 0170 - 8557528  
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

#### Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache  
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof  
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587  
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de



## BAGGER- ARBEITEN

## ABBRUCHARBEITEN KANALBAU

Delbrückerstraße 10  
33161 Hövelhof  
Mobil: 0160 55 66 872  
Fax: 05257 93 81 86

JUTTA ULLAND  
SCHMUCKDESIGN



Wünsche  
werden wahr, wenn man weiß,  
wo Mann sie findet...



**STORY**

Kruuz & Ziegler | COPENHAGEN



## SPIEKER

Goldschmiede & Juwelier am Schloss

Schlossstraße 15 - 33161 Hövelhof  
Fon 0 52 57 - 34 82 - Fax 0 52 57 - 26 91  
info@juwelier-spieker.de  
www.juwelier-spieker.de



Besucht uns auf Facebook  
facebook.com/JuwelierSpieker

**MEINE  
BESTE  
ZEIT**

**BRUNO SÖHNLE  
UHRENATELIER  
GLASHÜTTEIS**



**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr: 08:00 - 12:30 Uhr,  
13:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 08:00 - 12:00 Uhr

**Eine ausführliche Planung und Beratung für ein Bad benötigt Zeit und Ruhe. Bitte vereinbaren Sie mit unseren Ausstellungsberatern einen Termin.**

## Ihr Bad – gut beraten mit Ihrem Meisterbetrieb zum Wohlfühlort.

**Sie wollen ein neues Bad planen oder ihr altes Bad sanieren? Ganz gleich, ob Neubau, Renovierung oder Sanierung, auf die richtige Badplanung und Umsetzung kommt es an. Wir planen und fertigen Ihr neues, bodenebenes Badezimmer.**

Das Badezimmer ist der erste Raum, den wir morgens betreten. Seine Atmosphäre und Gestaltung sind wichtig für einen angenehmen Start in den Tag. Es lohnt sich daher, einen Moment über die Badgestaltung nachzudenken und zu schauen, welche Stilrichtung im Bad am besten zu einem passt. Hochwertige Badmöbel und Badaccessoires werten Ihr Bad nicht nur optisch auf, sondern sind auch äußerst funktional und praktisch. Badmöbel gibt es passend zu nahezu jeder Badgestaltung und Raumgröße. Schaffen Sie praktischen Stauraum in ihrem neuen Bad und sorgen Sie für das gewisse Extra. Wir bieten hochwertige Badmöbel und Badaccessoires – sicher auch für Ihren Geschmack. Die Badkeramik bestimmt in großen Teilen die Optik eines Badezimmers. Neben den Fliesen sind Waschtisch, WC und Badewanne sowie jegliche Badkeramik die wichtigsten Elemente in einem Bad. Individuelle Gestaltung und langlebige Qualität Ihrer Sanitär-Objekte sind für ein hochwertiges neues Bad genauso wichtig, wie innovative De-

taillösungen und beste Verarbeitung. In unserem Ausstellungszentrum erleben Sie live, wie sich Ihr neues Badezimmer anfühlen könnte. Mit unterschiedlichen Lichttechniken, Wandfarben, Fliesenvariationen und Badeinrichtungen wird in verschiedenen Varianten bereits in der Ausstellung präsentiert, wie das neue Badezimmer bei Ihnen zu Hause wirken kann. Diese neue Art der Präsentation im Zusammenhang mit den ausführenden Gewerken ist für diese Region einmalig. **Wir informieren Sie gern in unserer großen Badausstellung vor Ort!**

3D-Beratung vor Ort



Vielfalt der Stile



## Ihr Spezialist für Bäder, Heizungen,

## Photovoltaik und Energiespeicher

Vielfalt von Ihrem Meisterbetrieb



**Inspirierende Bäderwelten**

in der Ausstellung auf über 1.400 m<sup>2</sup> für jeden Geschmack



**Moderne Heiztechnik**

bedarfsgerecht und zukunftssicher – auch online konfigurierbar



**Photovoltaik und Energiespeicher**

mit moderner Speichertechnik für die Umwelt



# PAUL ARENS

MEISTERBETRIEB | FACHMARKT | AUSSTELLUNG  
FÜR HEIZUNG | BAD | FLIESE | KÜCHE

33129 Delbrück-Ostenland  
Feldstraße 17  
Tel. 0 52 50.98 29 10  
www.paul-arens.de